



III SEMANA INTERNACIONAL DEL CINE DE AUTOR

BENALMADENA (COSTA DEL SOL) ESPAÑA 22-28 NOVIEMBRE 1971

Benalmádena, 1 de Julio de 1.971

S. 183/41

Sr. Dn. GUSTAVO ALATRISTE
Sala Duñuel
Niza 35, MEXICO 6, D.F. MEXICO.-

Estimado amigo:

Como hice saber a nuestro querido amigo y familiar --
mío Chiny Monterrey, tenemos especial interés en que su --
filme "A.Q.P.I." participe en el III Festival de Benalmá--
dena como representativo del nuevo cine mexicano.

A tal fin le acompañamos la documentación correspon--
diente y le rogamos informarnos sobre su decisión.

Aprovecho la oportunidad, para testimoniarle, una vez
más, las seguridades de mi mejor amistad,

Felipe Orlando.

Barcelona, 30 de septiembre de 1971

Cine Club del Uruguay,
Rincón 567,
MONTEVIDEO

Muy señores nuestros:

Tengo el gusto de comunicarles la próxima celebración de la III Semana del Cine de Autor, que se celebrará en Benalmádena del 22 al 28 de noviembre.

Dentro de ella es nuestro propósito iniciar este año una sección permanente dedicada a la difusión del cine latinoamericano, con el fin de cubrir el hueco que en Europa dejaron las manifestaciones organizadas por el Columbianum de Ginebra en Santa Margherita Ligure y Sestri Levante.

Estoy informado de que, financiada por los Cine Clubs del Uruguay, se ha terminado, o está a punto de terminarse, un largometraje titulado AY, URUGUAY. De estar a punto la copia standard, me complacería invitarles a ustedes a presentarla dentro de nuestra Semana.

En espera de sus gratas noticias, les saluda atentamente,

José Luis Guarner

Benalmádena, 23 de julio de 1971

SERVICINE
Rua do Triunfo, 150
Sao Paulo
Brasil

Muy señores míos:

Tengo el gusto de informarles de la celebración de la "III Semana Internacional del Cine de Autor", que tendrá lugar en Benalmádena del 22 al 28 del próximo mes de noviembre.

He tenido ocasión de visionar en Berlín su producción A GUERRA DOS PELADOS, del director Silvio Back, que me ha impresionado muy favorablemente y a la que me complacería invitar para participar en representación de la cinematografía brasileña en nuestra manifestación.

En espera de sus gratas noticias, les saluda cordialmente,

José Luis Guarner

Director

P.S.: Les adjuntamos el Reglamento de la Semana y el Boletín de Inscripción, que hemos hecho llegar igualmente a Embrafilme y a la representación diplomática del Brasil en España.

da a la espera de sus noticias y le saluda cordialmente,

José Luis Guarner

Benalmádena, 24 de julio de 1971

EMBRAFILME,
Avda. 13 de Maio 41,
ZC06 Rio de Janeiro,
Brasil.

Muy señores nuestros:

Me es grato dirigirme a ustedes como nuevo Director de la Semana de Cine de Autor, cuya tercera edición tendrá lugar en Benalmádena del 22 al 28 del próximo mes de noviembre.

A partir de dicha edición la Semana iniciará con carácter permanente una sección dedicada a divulgar en España las cinematografías iberoamericanas. En este sentido, confío iniciar con ustedes un contacto que sea largo y fructífero.

He tenido ya una conversación en Cannes con Kimon Istravridis, su representante en Europa, acerca de la posible participación en la Semana de las películas OS DEUSES E OS MORTOS, A GUERRA DOS PELADOS y BRASIL BOM DE BOLA. Sobre este particular, le adjunto copia de las cartas dirigidas al señor Istravridis y a la Servicine, así como ejemplar de nuestro Reglamento.

He hecho también una visita al efecto a la representación diplomática de Brasil en Barcelona, para comunicarle nuestros propósitos y facilitar detalles sobre nuestra manifestación.

En espera de contar con su grata colaboración, le saluda cordialmente,

José Luis Guarner

Curitiba, 30 de setembro de 1971.

Ilmo. Sr.
José Luis Guarner
M.D. Diretor da III Semana
Internacional del Cine de Autor
BENALMÁDENA

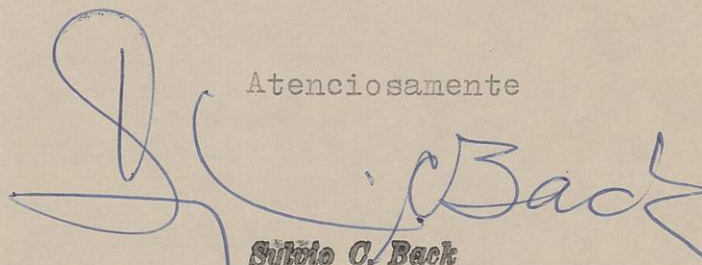
Prezado Senhor,

Honrado pela distinção do convite ao meu filme "A Guerra dos Pelados", sirvo-me da presente para informar que a cópia seguirá diretamente de Paris, onde se encontra na produtora e distribuidora Films Treize (15, rue de la Hoche) para Benalmádena, conforme instruções já endereçadas àquele enderêço. Fico, portanto, no aguardo de uma confirmação sôbre a chegada da cópia ao Aeropuerto de Málaga.

Outrossim, pretendendo estar presente à Semana, estou gestionando junto à Embrafilme e ao Instituto Nacional do Cinema, a cessão de uma passagem. Ficarei, por outro lado, especialmente agradecido, se V.S. remeter correspondência àquelas entidades sugerindo a minha presença em Benalmádena, o que viria a reforçar o meu pedido, não só pelo particular desejo de conhecer a Espanha como pela importância com que encaro a Semana do Autor.

Sem mais para o momento, ainda uma vez, minha gratidão pelo gesto altamente honroso com o qual fui deferido.

Atenciosamente



Sylcio C. Back
PARANÁ FILMES

Barcelona, 18 de octubre de 1971

Sylvio C. Back,
Servicine,
Rua do Triunfo 150,
SAO PAULO (Capital)
Brasil

Estimado señor:

Le agradezco su amable carta del pasado 30 de septiembre, que acaba de llegar a mi poder, así como la inscripción de su película A GUERRA DOS PELADOS.

Tuve ocasión de asistir a una proyección de A GUERRA DOS PELADOS en el último Festival de Berlín, que me impresionó muy favorablemente, por lo que me causa una gran satisfacción la posibilidad de incluirla en el programa de Benalmádena para el presente año.

Asimismo me complace que pueda usted desplazarse a España para asistir a la Semana, lo cual comunicaré a la Embajada del Brasil en España y al Consulado de Barcelona, a quienes hice saber en su momento, lo mismo que al Instituto Nacional do Cinema y a Embrafilme, mi interés en presentar su película. Estaré también en contacto con Les Films Treize en lo que concierne al envío de la copia subtitulada en francés.

Con mi reconocimiento, le saluda atentamente,

José Luis Guarner

Barcelona, 18 de octubre de 1971

Querido amigo:

Homo ya te dije, Sánchez Bella estuvo unas horas únicamente y fue del todo inabordable (aparte de que plantearle tal cuestión en un momento así es más bien intempestivo). Hoy o mañana hablaré con Jaime Delgado, presidente de Sonimag, que es amigo personal suyo y que, si quiere, podría llamarle por teléfono.

De todos modos, haber topado con la burocracia ministerial a estas alturas me parece sumamente grave, porque el tiempo es ya mínimo (habría que haber atacado esta cuestión a su más alto nivel antes). Por lo tanto, mi filosofía es que si en el transcurso de esta semana no se aclara la cuestión del Palacio de Congresos (y por aclarar entiendo resolver), creo que habrá que buscar otro local sin más contemplaciones. De lo contrario, llegaré el 22 de noviembre y no estará en condiciones ni el Palacio, ni el Alayx, ni otro local.

En su situación actual, Carlos Pumares -que estuvo ayer conferenciando conmigo- estamos de acuerdo en que el Alayx es inutilizable. Por ejemplo, no vas a invitar al gobernador o al embajador del Brasil o de donde sea y luego bajarlo a esa salita y sentarlo en una de aquellas torturantes sillas sedicentes funcionales. (Sin contar la pequeñez del local, favorecedora de jaleos -y no hace falta decirte que todo el mundo tiene los prismáticos enfocados sobre nosotros- y las pésimas condiciones de proyección.) Según la situación evolucione, si no hay noticias palaciegas, te enviaría el lunes a Pumares ahí para que estudie las posibilidades de acondicionamiento del Alayx. La solución me parece relativa, porque la operación puede costar bastante dinero y el resultado jamás será ideal.

Entre Torremolinos y Benalmádena he visto, al pasar, que hay un cine llamado Carihuela o algo así. ¿Podría ser utilizable? Si ninguna de estas dos salidas sirve, creo que deberás pensar muy seriamente en utilizar algún cine de Málaga, posibilidad última.

Te adjunto nota de las películas confirmadas hasta el momento. Te ruego que a vuelta de correo me envíes un juego de fotos de A GUERRA DOS PELADOS -si hayx tantas, es que habrá varios juegos repetidos- para elegir una para el programa.

Mu amor
JH



III SEMANA INTERNACIONAL DEL CINE DE AUTOR

BENALMADENA (COSTA DEL SOL) ESPAÑA 22-28 NOVIEMBRE 1971

Benalmádena, 26 de Noviembre de 1971

Les Films Treize
15, rue de la Heche
PARIS

Messieurs,

J'ai le plaisir de vous informer que le film de M. Silvie Back A GUERRA DOS PELADOS a été retenu pour sa - présentation lors de la III Semaine Internationale du Cinéma d'Auteur.

M. Back vous aura donné déjà des instructions concernant l'envoi de la copie sous-titrée en français que vous possédez. En tout cas je vous prie de nous faire parvenir - cette si tôt que possible à l'adresse suivante:

SEMANA INTERNACIONAL DEL CINE DE AUTOR

Aduana del Aeropuerto de Málaga

MÁLAGA.

Je vous prie aussi de nous communiquer le vol et le numéro de connaissance de l'expédition.

En attendant de vous nouvelles, veuillez agréer, Messieurs, l'expression de mes sentiments distingués.

José Luis Guarner

Mr. R.B. Denys
CONSULADO GERAL DO BRASIL
Junqueras, 18, 5º
B A R C E L O N A

Barcelona, 4 de septiembre de 1971

Distinguido Señor:

De acuerdo con la conversación que sostuvimos la semana pasada tengo el gusto de confirmarle nuestra invitación a las películas BRASIL BOM DE BOLA y A GUERRA DOS PELADOS, que junto con OS DEUSES E OS MORTOS compondrán la selección de películas que representarían a la cinematografía brasileña en la III SEMANA DEL CINE DE AUTOR DE BENALMADENA.

Tal como le expuse, la primera de ellas, BRASIL BOM DE BOLA sería presentada en una Gala especial, con apertura de la Semana con la asistencia de las primeras autoridades de Málaga, a la que nos complacería invitar al Embajador del Brasil en España, así como a Vd. mismo.

Le acompaño copia de la correspondencia sostenida con EMBRAFILME y con SERVICINE sobre este particular, y que por una confusión no se le había remitido a Vd. anteriormente.

Agradeciéndole una vez más su extrema gentileza para con nosotros, le saluda atentamente,

José Luis Guarner
Director

Barcelona, 30 de septiembre de 1971

Armando Troia,
Presidente do
Instituto Nacional do Cinema
Rua Mayrink Veiga 28 (ZC-00)
20000 Guanabara - Brasil

Distinguido señor:

Agradezco su atenta carta del pasado día 6, que acaba de llegar a mi poder.

Me ha sorprendido desagradablemente que este Instituto no pueda tomar parte en nuestra manifestación el presente año, en el que abundan las películas brasileñas de calidad. Tanto más por cuanto iniciamos una Sección permanente consagrada a las cinematografías iberoamericanas, con la colaboración del Instituto de Cultura Hispánica y en el que tomarán parte films de Argentina, Bolivia, Colombia, Chile y México hasta el momento. Aspiramos a que esta sección se convierta en una plataforma de lanzamiento en Europa del cine iberoamericano.

La Semana del Cine de Autor está organizada por el Ayuntamiento de Benalmádena y se celebra a partir de este año en el Palacio de Congresos de Torremolinos, del Ministerio de Información y Turismo, donde cuenta con una sala de 1.000 localidades dotada de equipos de traducción simultánea y aparatos de proyección Philips 70 m/m. El programa del presente año incluye películas que han representado a sus países en los Festivales Internacionales, como MATHIAS KNEISSL (Alemania), GIVE GOD A CHANCE ON SUNDAY (Dinamarca), BRONCO BULLFROG y PRIVATE ROAD (Inglaterra), EQUINOZIO (Italia), PUNISHMENT PARK (U.S.A.), ULOGA MOJE PORODICE U SVETSKOJ REVOLUCIJI (Yugoslavia), además de un homenaje a las películas del realizador japonés Nagisa Oshima y films inéditos entre los que esperamos incluir DEUX ANGLAISES ET LE CONTINENT, de François Truffaut, y PASCAL, de Roberto Rossellini.

En este sentido me permito insistir respetuosamente acerca de nuestro gran interés en que este Instituto participe en nuestra manifestación. Le indicamos el título de BRASIL BOM DE BOLA al objeto de efectuar una gala especial de apertura con asistencia de las primeras autoridades de Málaga y con el propósito de invitar a la misma a su Embajador en Madrid y a su Cónsul General en Barcelona. No obstante, consideraremos gustosos toda sugerencia que usted tuviera a bien hacernos.

En espera de sus gratas noticias, le saluda atentamente,

José Luis Guarner - Director

Barcelona, 30 de septiembre de 1971

Mr. R. B. Denys,
Consulado Geral do Brasil,
Junqueras 18, 5ª
BARCELONA

Distinguido amigo:

Tengo el gusto de adjuntarle copia de la carta que con fecha de hoy he remitido al señor Armando Troia, presidente del Instituto Nacional do Cinema.

Tanto el Alcalde de Benalmádena, con el que acabo de hablar por teléfono, lamentamos las imprevistas dificultades que, al parecer, impiden que el Brasil pueda estar representado en nuestra manifestación. No obstante, seguiré su consejo de ponerme en contacto con los distribuidores de películas nrasileñas.

Agradeciéndole su cooperación, le saluda atentamente

José Luis Guarner
Director

Barcelona, 28 de octubre de 1971

R.B. Denys,
Cónsul General del Brasil,
Junqueras 18,
BARCELONA-3

Distinguido amigo:

Tengo el gusto de comunicarle que el señor Armando Treia, director del Instituto Nacional de Cinema, ha tenido la gentileza de ofrecernos una copia subtitulada en francés del documental BRASIL BOM DE BOLA. Le hemos contestado telegráficamente aceptando gustosos la película, con la indicación de que la copia sea remitida directamente a la Aduana del Aeropuerto de Málaga, dirigida a la atención de la III Semana del Cine de Autor.

Asimismo, le remito fotocopia de la carta de Silvio Back, que ha inscrito su film A GUERRA DOS PELADOS en nuestra manifestación. La copia nos será remitida directamente por el distribuidor francés, Les Films Treize.

Opportunamente le comunicaré las fechas de proyección de ambas películas, a la que tengo sumo gusto en invitarle en nombre del Alcalde de Benalmádena.

Le saluda atentamente,

José Luis Guarner

CONSULADO GERAL DO BRASIL

Junqueras, 18, 5.º - Tel. 232 68 56

BARCELONA-3 (ESPANHA)

URGENTE

Nº 739

Barcelona, 28 de Octubre de 1971.

Señor Don José Luis Guarner
Director de la III Semana Internacional
del Cine de Autor de Benalmadena
Avda. María Cristina - Montjuich
Barcelona(4)

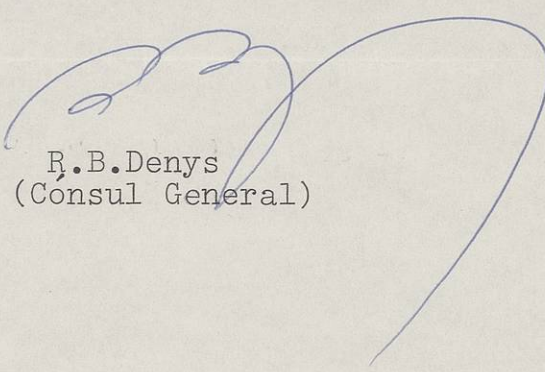
Señor Director,

Me complace en transmitirle que, según telegrama recibido hoy mismo de Don Armando Troia, Presidente del INC/Instituto Nacional do Cinema de Brasil, dicha entidad participara en la proxima, III Semana Internacional del Cine de Autor de Benalmadena con la película "Brasil Bom de Bola", una copia de la cual, narrada en francés, será remitida a Usted por la Embajada del Brasil en París.

2. Le ruego, pues, tenga a bien informarme acerca del aeropuerto a donde debe ser enviada dicha copia; es decir, si ha de ser enviada a Barcelona o a Malaga. Le ruego, tambien, me indique exactamente a nombre de que entidad o persona ha de ser efectuada la remesa.

3. Mucho me satisface confirmarle, pues, tal participación.

Aprovecho la oportunidad para saludarle muy atentamente.


R.B. Denys
(Consul General)



HB

rapid universal transport

commissionnaire en douane agréé mle 2472 - agent air france - agent i.a.t.a.

transports internationaux - maritimes - aériens - terrestres

société à responsabilité limitée au capital de 530.000 francs

registre du commerce seine 59 b 1993 - c. c. p. paris 2.807-18

138, rue de clignancourt - paris - 18^e

téléphone : 255-81-21 +

en dehors des heures de bureau : 606-41-72

ad. télég. rutransport-paris

télex : 28469 rut-paris

le 19/11/71

n/réf. 74 336 HB
à rappeler

SEMANA INTERNACIONAL DEL CINE DE AUTOR
3ème semaine des Cinéma
Costa del Sol (ESPAGNE)
AEROPORT de MALAGA - BENALMADENA
à l'attention de Mr GUARNER

bordereau d'expédition

expéditeur :

M. A. I. HERBOUT AMBASSADE DU BRÉSIL
16, rue St Severin
PARIS

destinataire :

SEMANA INTERNACIONAL DEL CINE
DE AUTOR - 3ème semaine des Cinéma
AEROPORT de MALAGA

marques et numéros	nombre de colis	contenu	poids		valeur
			brut	net	
27607 RUT 74 336	1 carton	Films " <u>BRASIL BON DE BOLA</u> " (LES ROIS DU FOOT BALL) 1 copie positif 35m/m XXXXXX couleur 2790m VOL AF 541 du 20/11/71	30 Kgs XXXXXX 23 Kgs		F.Frs: 2.232,-

AVION - LTA AIR FRANCE 2849 1836

mode d'expédition :

expédition effectuée en port :

DU

XXXXXXXXXXXXXXXXXX

TRANSIT

XXXXX
admission temporaire

instructions :

delivery instructions

Expédition en PORT DU

Nos frais de F.Frs : 243,38 suivis en DEBOURS sur LTA

marchandise

merchandise

assurée
insured

non assurée
not insured

conditions générales au verso.

CONSULADO GERAL DO BRASIL

Junqueras, 18, 5.º - Tel. 232 68 56

BARCELONA-3 (ESPANHA)

Barcelona, 25 de Noviembre de 1971.

Nº 789.

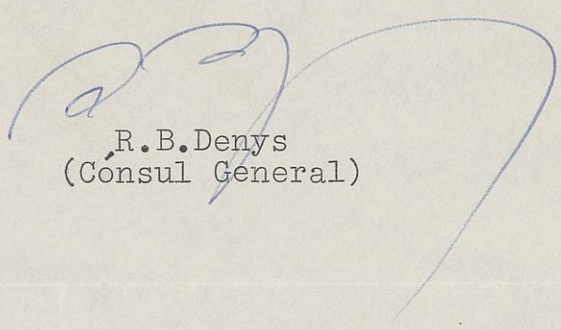
Señor Don José Luis Guarner
Director de la III Semana Internacional
de Cine de Autor
Oficina Municipal de Turismo
Benalmadena (Malaga, Costal del Sol)

Señor Director,

A fin de atender a la petición del
Instituto Nacional do Cinema, mucho le agradecería
que, una vez exhibida en la III Semana Internacio-
nal de Cine de Autor, la película "Brasil Bom de
Bola" sea enviada a:

EMBRAFILME
14, Piazza Navona
Roma, Italia

Aprovecho la oportunidad para rei-
terarle mis cordiales saludos.



R.B. Denys
(Consul General)

Barcelona, 4th June 1971

Ian A. Cameron,
23-29 Emerald Street,
LONDON WC1N 3QL

Dear Ian,

The last day of my stay at Cannes I had the chance to see BRONCO BULLFROG; that I liked very, very much. I would like very much also to have the two pictures by Platts-Mills, BRONCO BULLFROG and PRIVATE ROAD at Benalmádena. Can you give me the address of Maya Films in order to get them? If you want act as my representative, you can inform Platts-Mills about my interest in them.

I may have also an Oshima homage at Benalmádena. I acknowledge you a copy of your SECOND WAVE, to read your Oshima paper. (And, if it is possible, FULLER, DWAN and MOVIE 18, of course.)

On June 15 I fly to Madrid to know the Fundamentos man. Do you wish something for him? In the meantime, you don't forget that I hope to read some English reviews on my Rossellini.

It was good to see Elizabeth and you at Cannes.

Yours,

José Luis Guarner

November Books Limited
23-29 Emerald Street, London WC1N 3QL
01-242 8080/8/9

Cables: Novembooks,
London WC1N 3QL

Directors:
Ian A. Cameron
Thomas G. Carter
Nicholas L. Luard (Chairman)
Keith Nash

July 21st, 1971

Jose Luis Guarner, Esq.,
Diagonal 430,
Atico 3a,
Barcelona,
Spain.

Dear Jose Luis:

I am sorry I have been so long in writing to you. In separate packages you will receive copies of Fuller, Dwan and MOVIE 18. The copy of Second Wave has already been sent to you.

Last week I saw Barney Platts-Mills' second movie, Private Road. I liked it a lot, though perhaps not quite as much as his first film. Before the screening I told him that you would be writing to him. When you do so, I think you should point out the advantages of having films shown in Spanish film festivals (any advantages over censorship, import licences, etc.) as he is not very keen on film festivals. By the way, I suspect that Private Road might have more trouble with the Spanish censor than Bronco Bullfrog would.

Barney Platts-Mills' address is: Maya Film Productions Ltd.,
38 Hereford Road, London, W.2.

Elisabeth sends best wishes.

Yours,



Ian A. Cameron.

Barcelona, July 31, 1971

Mr. Barney Platts-Mills,
Maya Film Productions Ltd.,
38 Hereford Road,
LONDON W.2.

Dear Mr. Platts-Mills,

I had the opportunity of see your pictures BRONCO BULLFROG and PRIVATE ROAD in Cannes, and I liked them very, very much.

As new Director of the International Week of Author Films of Benalmádena, I would be glad if you accept my invitation to visit Benalmadena in November and present personally yoursfilms. I feel that it would be a good chance in order to get the interest of Spanish critics and distributors on them.

I don't know yet if I will can go to Locarno Festival, thatsscreens also BRONCO BULLFROG and PRIVATE ROAD. If it is possible, I will be plased to get in touch with you.

I enclose a copy of our regulations and entry forms.

Hoping of hear from you very soon,

Yours sincerely,

José Luis Guarner

Barcelona, July 31, 1971

Dear Ian,

Thank you for your letter of July 21. I have received already NEW WAVE and MOVIE 18. Thank you very much.

As I make the Oshima homage in Benalmádena, I go to publish a booklet on him and his films. Oshima's films looks pretty complicate and I feel necessary to explain them to the Spanish cinéphiles because, as you know, ils ne brillent pas ni par le goût ni par l'esprit. I would like to get your permission to reproduce a section of your papers on Oshima in MOVIE and SECOND WAVE.

Thank you for Platts-Mills' address. I agree with you in consider PRIVATE ROAD not quite as good as BRONCO BULLFROG, but it is very enjoyable. Of course, I will have censor troubles with it (I do not see great problem with BULLFROG). If I can go to Locarno -I have now the dubious honor to dubbish in Spanish and editing the episodes in sections of 90 minutes of a British series called FORSYTE'S SAGA, mais oui- I hope to meet Platts-Mills there. As he do not seem a big producer, I can pay the expenses for the expedition of the prints to Spain; you can say this to him if you feel it necessary. In enclose you a copy of my letter.

I don't met yet the Spanish publisher of Movie Paperback, but Rossellini is in translation now. Can I know the conditions of your contract and the fee established for the author? I would like also very much to read the reviews, if there are any.

I am impatient to read FULLER and DWAN.

Kiss Elisabeth for me in a Stanley Donen way.

Yours,

José Luis Guarner

Benalmádena, November 6, 1971

Mr. Barney Platts-Mills,
Maya Film,
38 Hereford Road,
LONDON, W.2.

Dear Mr. Platts-Mills,

Concerning your request to Mr. Miura, we accept the shipping of the subtitled print of PRIVATE ROAD around October 15 as sufficient to our organization purposes.

The print of BRONCO BULLFROG is arrived already to Málaga, thank you.

As requested in our cable of November 4, we need as soon as possible synopsis and stills of both movies, in order to get our program published in due time.

Yours sincerely,

José Luis Guarner

Benalmádena, 22 de Octubre 1.971

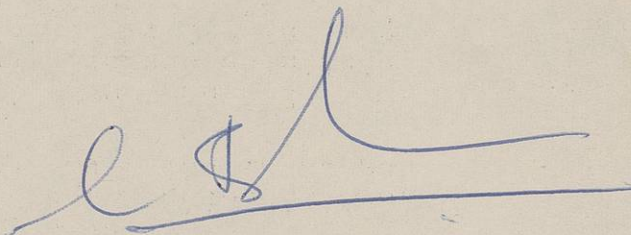
D. ROBERTO MIURA
Ninecastle Limited
16 Berkeley Street
LONDON, W1X 6AP.- (England)

Mi querido amigo:

He recibido tu atenta carta de fecha 18 del actual, y en contestación a la misma, he de manifestarte que las películas que presentará el Sr. Platts Mills a nuestro Festival, deben estar lo antes posible en poder nuestro, para que se gestione el permiso de importación temporal y la censura, gestiones éstas que corresponden a la organización del Festival.

Las mismas tienen que ser enviadas a, Aeropuerto de Málaga, Semana Internacional del Cine de Autor.

Sin otro particular y dándote siempre las gracias por todo, te envío un fuerte abrazo,

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'E. Solín', with a long horizontal line extending to the right.

Fdo.: Enrique Solín.

Registered Office :

Lee House,
London Wall,
London, E.C.2

Bankers :

Midland Bank Ltd.,
36, Old Bond Street,
London, W.1.

NINECASTLE LIMITED

16 BERKELEY STREET

LONDON, W1X 6AP

Directors :

B. Miura
R. K. Miura
W. des Aubrys (French)

Telephone :

01-629 1781

Cables :

Setroc, London, W1X 6AP

YOUR REF.

OUR REF. RKM/JC

18th October, 1971.

Señor Don Enrique Bolín Pérez-Argemi,
Excmo. Alcalde de Benalmadena,
(Málaga),
Spain.

Dear Enrique,

Many thanks for your letter of the 15th October and I have passed on the news to Mr. Barney Platts-Mills of your kind offer to extend your invitation to cover full board for both him and his wife.

Last week they 'phoned me up and told me that they were proceeding with the sub-titling of "Private Road" and they wanted to know whether it would be in order for Mr. Barney Platts-Mills to bring these two films with him when he comes to the Festival. I told him that I thought it would be in order but on second thoughts I wonder whether you will require a special import licence in order to enable him to bring them through Customs in Málaga, or whether it is necessary to have the films in advance. If you wish to receive them before he arrives, will you please let me know as soon as possible.

Sin más por hoy, te mando un fuerte abrazo,

Robato

MAYA FILM PRODUCTIONS LTD

38, HEREFORD ROAD,
LONDON, W. 2.

Telephone: 01-229 9111/2

Please Reply to : 78, Ebury Street,

Belgravia,

London S.W.1.

01-730-6809.

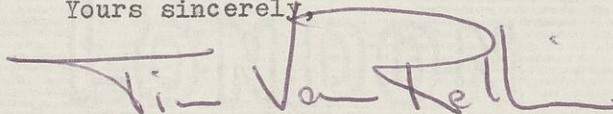
14th October 1971.

Dear Sirs,

Please find enclosed the duly completed entry form for our
feature film "Private Road" as requested.

We shall as soon as possible forward to you a synopsis of
the film and other relevant data.

Yours sincerely,



Tim Van Rellim.

III Semana Internacional Del Cine De Autor,
Benalmadena,
Costa Del Sol,
ESPAÑA.

Barcelona, October 25, 1971

Mr. Tim Van Rellim,
78, Ebury Street,
Belgravia,
LONDON S.W.1.

Dear Mr. Van Rellim,

Thank you very much for your kind letter of October 14 and the entry form of your production PRIVATE ROAD. We are awaiting stills, synopsis and credits of this film to publish in our program.

Your letter does not mention BRONCO BULLFROG, the other film by Mr. Platts-Mills, that we invite also, after your conversation with our Delegate, Mr. Miura, in our letter dated September 30, 1971. I enjoyed enormously BRONCO BULLFROG at Cannes and I will be happy to show it at Benalmádena. Please let me know your intention on this matter.

The print of PRIVATE ROAD (and I hope BRONCO BULLFROG) must be addressed to III Semana internacional del Cine de Autor, Aduana del Aeropuerto de Málaga, Málaga.

We inform you very soon about the screening dates and the hotel reserved for Mr. and Mrs. Platts-Mills.

Sincerely yours,

José Luis Guarner

Barcelona, September 30, 1971

Mr. Barney Platts-Mills,
Maya Films Productions Ltd.,
38 Hereford Road,
LONDON W.2.

Dear Mr. Platts-Mills,

I was happy to know from our Delegate Mr. Miura that you has accepted my invitation to entry your movies BRONCO BULLFROG and PRIVATE ROAD at our Festival of Author Film.

Our Festival is going to take place from 22th to 28th next November and the invitation covers your travel expenses and hotel accomodation during these dates.

In order to arrive to a best understanding of your films, I would like to have subtitled prints of them. I feel that the print of BRONCO BULLFROG showed at Cannes and the print of PRIVATE ROAD ~~shbtadl~~ at Locarno fit perfectly to us. But if you have a version subtitled in Spanish of BRONCO BULLFROG, it would be better.

As we are preparing the program now, I beg you to send us press-books and stills of both films. My address in Barcelona is: Diagonal 430, ático 3^a, Barcelona-9.

Thank you and kind regards

José Luis Guarner

Registered Office :
Lee House,
London Wall,
London, E.C.2

Bankers :
Midland Bank Ltd.,
36, Old Bond Street,
London, W.1.

NINECASTLE LIMITED

16 BERKELEY STREET

LONDON, W1X 6AP

Directors :
B. Miura
R. K. Miura
W. des Aubrys (French)

Telephone :
01-629 1781
Cables :
Setroc, London, W1X 6AP

YOUR REF.

OUR REF. RKM/GB

Señor Don Enrique Bolín Pérez-Argemi,
Excmo. Alcalde de Benalmadena,
(Málaga),
Spain.

25th October, 1971.

Dear Enrique,

On receipt of your letter of the 22nd inst. I immediately spoke to Mr. Platts-Mills telling him that you required the films as soon as possible in order to obtain the temporary import licence and censorship.

He is arranging to send **Bronco** Bullfrog to you immediately with French sub-titles, but the Spanish sub-titles of Private Road will take about three weeks, so that you will only receive it a week before the Festival begins and he trusts that this will not be too late. If you have any instructions to the contrary, please do not hesitate to let me know.

For your guidance I shall be arriving in Torremolinos on the 4th November as I am going with your father on a 'Casseria' on the 5th.

Sin más por el momento recibe un fuerte abrazo de buen amigo.

Rubato

R. K. Miura.

Benalmádena, 20 Septiembre de 1.971

D. ROBERTO MIURA
Ninecastle Limited
16 Berkeley Street
LONDON, W1X 6AP (England)

Querido Roberto:

He recibido tu atenta carta de fecha 13 del actual, por la que veo que has hecho unas interesantes y valiosas gestiones cerca de Platts-Mills, para el envío de sus dos películas al Festival de Benalmádena, muchas gracias y mi felicitación.

Como ya te indiqué, no hay inconveniente en que si envía esas dos películas se pueda pagar el viaje y por supuesto la estancia durante el Festival, así es, que si no tienes inconveniente se lo puedes participar.

Por otro lado, es importantísimo que una de las películas pueda tener subtítulos en español, para mejor comprensión del público.

Dándote las gracias por todo y esperando que el resultado sea de lo más satisfactorio, te envío un fuerte abrazo,

Fdo.: Enrique Bolín.

Registered Office :
Lee House,
London Wall,
London, E.C.2

Bankers :
Midland Bank Ltd.,
56, Old Bond Street,
London, W.1.

NINECASTLE LIMITED

16 BERKELEY STREET

LONDON, W1X 6AP

Directors :
B. Miura
R. K. Miura
W. des Aubrys (French)

Telephone :
01-629 1781
Cables :
Setroc, London, W1X 6AP

YOUR REF.

OUR REF.

13th September 1971.

Señor Don Enrique Bolín Pérez-Argemi,
Excmo. Alcalde de Benalmadena,
(Malaga),
Spain.

Dear Enrique,

On my return to London a week ago I telephoned Maya Film Productions in order to speak to Mr. Barney Platts-Mills but was told by his Public Relations Director that he was on location in Scotland. He did, however, give me his telephone number and I was able to speak to him last Friday.

He would be interested in coming to the Film Festival and bringing his two films Bronco Bullfrog and Private Road but both he and Mr. Peel said that they were a small company with limited finances and could not afford to pay for Mr. Platts-Mills to go to Benalmadena or for him to stay in an hotel. As you mentioned during our conversation with José Luis Guarner that you would be prepared to pay his expenses I told them that I thought you would be willing to invite Mr. Platts-Mills to the Festival and pay his Air Fare and Hotel accommodation.

They will get in touch with me again after Mr. Platts-Mills returns to London on the 14th inst. and I will let you know what transpires.

Incidentally they told me that they were making a Spanish version of Bronco Bullfrog for the South American market and wondered whether that would be more interesting for the Film Festival than the original version in English. I told them that I would let them know in due course.

Kindest regards y un fuerte abrazo de tu buen amigo,

Roberto

Registered Office :
Lee House,
London Wall,
London, E.C.2

Bankers :
Midland Bank Ltd.,
36, Old Bond Street,
London, W.1.

NINECASTLE LIMITED

16 BERKELEY STREET

LONDON, W1X 6AP

Directors :
B. Miura
R. K. Miura
W. des Aubrys (French)

Telephone :
01-629 1781
Cables :
Setroc, London, W1X 6AP

YOUR REF.

OUR REF. RKM/GB

Señor Don Enrique Bolín Pérez-Argemi,
Excmo. Alcalde de Benalmadena,
(Malaga),
Spain.

21st September, 1971.

Dear Enrique,

Further to my letter of the 13th September, I had a telephone call last night from Mr. Barney Platts-Mills, saying that he was willing to come to the Film Festival and bring his two films, Bronco Bullfrog and Private Road. However, as I mentioned in my letter, he would only be able to undertake the trip if the film festival organisers would be willing to pay his fare and hotel accommodation.

He told me that he was returning the entry form to José Luis Guarner direct.

If you are willing to invite him under these conditions, then you can let him know direct.

Kindest regards y un fuerte abrazo

Roberto.

P.S. I have just received your letter of the 20th September and have told Mr. Platts-Mills that you are inviting him and that it is most important that at least one of the films should have sub-titles in Spanish.

Barcelone, 18 d'octobre de 1971

Monsieur François Truffaut
5, rue de Robert Estienne,
PARIS-8e.

Cher ami,

Comme vous saurez déjà par notre commun ami Néstor Almendros, à partir de cette année je suis devenu le Directeur de la Semaine du Cinéma d'Auteur, organisée par l'Hotel de Ville de Benalmádena, près de Málaga.

Pour le moment il s'agit d'une manifestation cinématographique modeste, car à peine vient de naître. Mais elle a des grandes possibilités, à mon avis, et je fais de mon mieux pour trouver et inviter des films réellement intéressants. A ce sujet, j'espère de présenter la première mondiale de PASCAL, le dernier film de Rossellini, dont les copies standard seront prêtes dans trois ou quatre semaines.

Il serait un très grand honneur pour nous de présenter aussi votre dernier film DEUX ANGLAISES ET LE CONTINENT, que sera, j'en suis sûr, un de vos plus beaux films. Néstor m'a dit de votre grand plaisir à monter ce film, que j'aimerais de montrer comme clôture de la Semaine de Benalmádena.

En attendant de vous revoir prochainement, veuillez croire, cher ami, à l'expression de mes sentiments les plus dévoués.

José Luis Guarner

FRANÇOIS TRUFFAUT

Paris, le 28 Octobre 1971.

Mon Cher Ami,

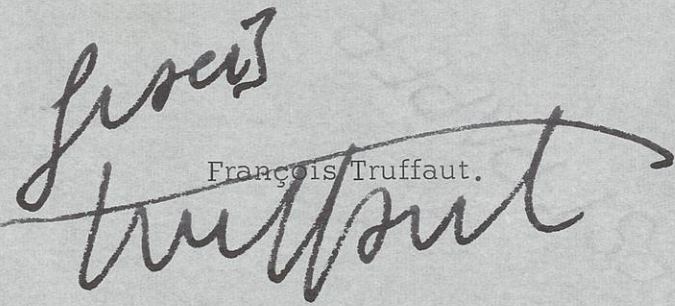
Je viens de terminer le mixage des DEUX ANGLAISES ET LE CONTINENT et je réponds à vos deux lettres datées du 18 et 20 Octobre.

Tout d'abord, il m'est impossible de vous confier les DEUX ANGLAISES pour la Semaine de Benalmadena, car le film n'est pas encore traité pour l'Espagne, et surtout parce que les premières copies ne sortiront du laboratoire que dans les trois derniers jours de Novembre. Ce serait vraiment trop juste, et comme il s'agit d'un film extrêmement dialogué, je n'aimerais pas le montrer sans aucune traduction.

J'ai bien reçu le texte français de votre livre sur Rossellini et je vais le lire à présent. Je me demande si vous avez une édition française et si vous souhaiteriez que je le montre aux Editions du Cerf (qui ont publié les principaux livres d'André BAZIN). Si votre réponse sur ce dernier point est positive, je leur confierai le manuscrit dès que possible.

En ce qui concerne la préface que vous me demandez pour l'édition espagnole, je vous donne dès à présent mon accord de principe que je vous confirmerai après lecture du livre.

Croyez moi, Mon Cher Ami, bien sincèrement votre,


François Truffaut.

Mr. José Luis GUARNER
III Semana Internacional del Cine de Autor
Oficina Municipal de Turismo
BENALMADENA-COSTA (Malaga)

MARATHON PICTURES

סרטי מרתון

P. O. B. 6077 TEL-AVIV, ISRAEL

ת.ד. 6077 תל-אביב

Tel Aviv, January 15th., 1971

Benalmadenás Mayor,
Mr. Enrique Bolin,
Benalmadena,
Costa del Sol, (Malaga)
Spain.

Dear Mr. Bolin,

I wish to extend to you my heartfelt thanks for the warm interest you showed me and my film "ELEPHANT IN THE STREETS", which was screened this year at the important festival in your wonderful city. Though it is a relatively young festival, I foresee a great future for it. Apart from the wonderful scenery and climate of the place, I wish to stress that the management of the festival is, to my satisfaction, ⁱⁿ the faithful hands of Mr. Luid Mamerto Lopez-Tapia, who worked day and night in order to make it the successful event it turned out to be and nothing missed his penetrating eye.

I also want to point out the fact that you found the time to attend in person to all matters relating to your festival, a fact which proves how important its success was to you. I have no doubt that in future years the international world of pictures will have to take note of the Benalmadena festival.

Thanks again and all the best.

Jay Koller.

J. Koller
TEL-AVIV ISRAEL

סרטי מרתון
ת.ד. 6077
תל-אביב

JK/hs

Benalmádena, 21st July 1971

Mr. Gordon Löwenadler,
Europa Film,
Box 1316,
111 83 STOCKHOLM.

Dear Mr. Löwenadler,

I had the pleasure of meet you in Cannes. As you know the next edition of the Benalmádena International Week of Author Film will be settled on 22-28 November.

I am happy to invite your production EN KÄRLEKSHISTORIA, by Roy Andersson, to represent the Swedish in our manifestation.

You know already the program of last year. I enclose you now a copy of our regulations and entry forms.

Hoping of hear from you very soon, I remain

Sincerely yours,

José Luis Guarner
Director

Barcelona, 23 de octubre de 1971

Vicente A. Pineda,
V.O. Films,
Avda. Alfonso XIII, 75
MADRID-16

Querido amigo:

He demorado la respuesta a tu amable carta del pasado día 14, porque pensaba que asistirías a la Semana de Cine en Color y podría saludarte personalmente.

Te agradezco tu gentileza al cedernos la copia de SHONEN para su inclusión en el show Oshima, que según parece va a acudir a Benalmádena. Cuando sepa exactamente cuáles son las copias que envía Hayao Shibata, te concretaré la fecha de proyección.

Al mismo tiempo, debo decirte que hace algún tiempo invité a la Europa Film de Estocolmo a presentar EN KARLEKSHISTORIA. Finalmente acaban de responderme diciendo que debo ponerme en contacto contigo como propietario de los derechos para España de esta película. Te adjunto fotocopias de la correspondencia que he mantenido con ellos para tu conocimiento. Dado que las proyecciones se celebrarán este año en el Palacio de Congresos de Torremolinos, creo que se podría organizar un buen show para dar a conocer esta película y que se cooperase a su lanzamiento. Ni que decir tiene que estamos a tu disposición para ello, en el caso de contar con tu beneplácito.

Con gracias anticipadas, recibe un abrazo,

José Luis Guarner

AB EUROPA FILM



Filmproduktion, filmut-
hyrning, biografer, be-
ställningsfilm, skolfilm,
grammofoninspelning,
Phonoband.

Huvudkontor: Kungsgatan 24, Stockholm C • Telefon: 22 29 00 • Telegram: Europafilm • Bank: Svenska Handelsbanken • Postgiro 52490 • Bankgiro: 72-6915
Inspelningsateljéer: Annedalsvägen 29, Mariehäll • Telefon: 28 28 00 • Telegram: Europastudio

October 5, 1971.

Mr. José Luis Guarner
III Semana Internacional del Cine de Autor
Oficina Municipal de Turismo
Benalmadena
Spain

Dear Mr. Guarner,

Re film "EN KÄRLEKSHISTORIA"

Referring to your letter to our Mr. Gordon Löwenadler, dated October 1st, we wish to inform you that this picture has just been sold to Spain in these days, and the distributing company is V.O. Films, Avenida de Alfonso, XIII, Madrid 16. Therefore we recommend you to contact them regarding your International Week of Author Film. Mr. Löwenadler was not in a position to reply to your inquiry before, as the film was being negotiated for Spain, but the deal was not definitive by then.

With kindest regards,

Yours sincerely,
A.B. EUROPA FILM

K. Svanbom
Mrs. K. Svanbom

Barcelona, October 1, 1971

Mr. Gordon Löwenadler,
Europa Film,
Box 1316
111 83 STOCKHOLM

Dear Mr. Löwenadler,

I wrote you on last July 21 about our interest in the participation of your production EN KARLEKSHISTORIA at the 3d. International Week of Author Film of Benalmádena.

I don'tt got any reply from you till now.

As the delay to entry pictures in Our Festival ends on October 15, I want to insist about our interest in this picture.

Many thanks and kind regards,

José Luis Guarner
Director



III SEMANA INTERNACIONAL DEL CINE DE AUTOR

BENALMADENA (COSTA DEL SOL) ESPAÑA 22-28 NOVIEMBRE 1971

Benalmádena, 6 de noviembre de 1971

Francesco Orefici,
San Diego Cinematografica,
Via Cesare Beccaria 94/96
00147 ROMA

Querido Francesco:

Gracias por tu carta del pasado 26 de octubre. Te he contestado por telegrama el jueves último, porque tengo urgencia por recibir las fotos y la sinopsis de EQUINOZIO para poder ultimar nuestro programa impreso.

Me urge también ya el envío de la copia de EQUINOZIO, subtitulada en francés, dirigida a

Semana Internacional del Cine de Autor,
Aduana del Aeropuerto de Málaga,
Málaga.

Asimismo me gustaría que pudierais prestarme la copia que teneis de EL CAMINO HACIA LA MUERTE DEL VIEJO REALES, ya que no he podido localizar ni a Vallejo ni a Jorge Díaz. Supongo que esa copia estará todavía bajo vuestro control, porque la he visto programada en el Filmstudio 70 el pasado día 3, hace tres días. Si fuera posible, envíamela con la misma expedición de EQUINOZIO. No olvides, por favor, comunicarnos la fecha de envío y el número de conocimiento.

He sabido por Marcella Mariani que PASCAL no entrará en doblaje hasta fines de la presente semana o más tarde, lo que hace ya, creo, materialmente imposible que se presente en Benalmádena. Ahora bien, como debe terminar cuanto antes la edición española del libro sobre Rossellini, en cuanto tengais una copia standard visible me acercaré otra vez a Roma para visionarla. ¿De acuerdo?

Te acusaré conveniente recibo, cuando lleguen, de las fotos de SOCRATE y PASCAL. Gracias.

Un abrazo,

José Luis Guarner

SD

San Diego Cinematografica produzione cinematografica e televisiva, Cap. Soc. 30.000.000 int. vers.
00147 Roma, via Cesare Beccaria, 94/96 - tel. 318342/3/4 - 879550-544

Sig. Josè Guarner
Diagonal 430 Atico 3
BARCELONA - 9
S P A G N A

Roma 26 ottobre 1971

Caro Josè Luis,
scusami se ti rispondo con un mese di ritardo, ma
sono stato impegnatissimo.

Le foto di Equinozio, te Le invio la prossima set-
timana così pure le foto del Socrate e del Pascal.

Per la copia di Equinozio non ti preoccupare ti in-
vierò quella con i sottotitoli in francese.

Spero che la tua organizzazione vada bene, ti fac-
cio tanti auguri

Arrivederci a Benalmádena


FRANCESCO OREFICI

Marcelle Marini
Vie Libona 12 867114

445
25
10

550
470

SD

Barcelonam 30 septembre 1971

M. Giovanni Mueller,
Septima Film,
20 rue de Lausanne,
CH 1211 GENEVE 2

Cher ami,

J'ai contacté M. Renzo Rossellini à Rome comme prévu. Il ne disposait pas de copie de POLICEMAN encore, mais il croyait aussi que les possibilités de présenter en Espagne un film semblable est fort problématique, surtout dans le moment actuel.

En attendant, j'ai invité une autre production de la San Diego, EQUINOZIO.

J'ai parlé à Madrid avec le chef des Programmes Cinématographiques de la Télévision Espagnole, qui avait vu LA SALAMANDRE à Cannes et l'avait aimé. Il est disposé à considérer une offre de ta part (pour les deux films). Je t'invite donc à l'écrire directement avec documentation (pressbooks, etc.): M. José Fernández-Cormenzana, Jefe de Programas Cinematográficos, Televisión Española, Apartado de Correos 26.002, Madrid-11.

Je dois m'entretenir mardi prochain avec Joan En-rique Lahosa, délégué en Barcelone de la Fédération des Ciné Clubs: je lui parlerai de ton problème avec le film de Roland Gaal. Je crois que l'on pourra le résoudre assez facilement.

Enfin, je te serai reconnaissant de me faire savoir, le plus tôt possible, les titres d'autres films que tu as en distribution (comme ICH LIEBE DICH, ICH TÖTE DICH) susceptibles d'être montrés à Benalmádena en cas de besoin: je me heurte à des difficultés imprévues dans la programmation.

Amicalement,

José Luis Guarner

Barcelona, 30 de septiembre de 1971

Renzo Rossellini, Jr.
San Diego Cinematografica,
Via Cesare Beccaria 94,
ROMA

Querido amigo:

Después de nuestra entrevista en Roma la pasada semana, me es grato confirmarte mi invitación a su producción EQUINOZIO, dirigida por Maurizio Ponzi, para tomar parte en la III Semana del Cine de Autor.

Tal como te he indicado, sería un verdadero honor para nosotros presentar en una sesión especial la última película de tu padre, PASCAL, en el caso de que la copia esté lista a tiempo. Si fuera así, trataríamos de combinar una fecha para que él o tú, si es posible, asistierais a la proyección.

Supongo que convendrá hacer esta invitación también a la Rai, por lo que te ruego me indiques a quién debo dirigirme y el momento oportuno para ello.

Según hemos acordado, te confirmo también que los gastos de transporte de las copias y de vuestro desplazamiento serán por nuestra cuenta.

Agradeciendo tu atención y en espera de tus gratas noticias, recibe mi saludo más cordial,

José Luis Guarner

P.S. Te adjunto copia de la carta que envío hoy también a tu padre. Vale.

Barcelona, 30 de septiembre de 1971

Francesco Orefici,
San Diego Cinematografica,
Via Cesare Beccaria 94,
ROMA

Querido Francesco:

Te adjunto para tu conocimiento copia de la carta que envío hoy a Renzo. En ella he olvidado mencionar que la copia de EQUINOZIO debe ser la subtitulada en francés que se exhibió en la Quinzaine des Réalisateurs de Cannes, detalle que supongo no habrá escapado a tu perspicacia característica.

Quiero pedirte un favor personal. Como sea que al parecer he perdido mi agenda y con ella las direcciones, te ruego hagas por mí la invitación a Benalmádena de la película de Gerardo Vallejo EL CAMINO HACIA LA MUERTE DEL VIEJO REALES. Si no tienes tiempo de ponerte en contacto con Jorge Díaz para ello, te ruego digas a tu secretaria me envíe una tarjeta con su dirección, así como las de Jorge Sanjinés en Chile y Edgardo Pallero en Argentina, si dispones de ellas.

Mi editor acaba de comunicarme que sacará una segunda edición inglesa de mi libro el año próximo. Te agradeceré, por tanto, que en cuanto estén listas me hagas llegar las fotos de SOCRATE y de PASCAL que encargué a Giovanni Assenza. Mi dirección es Diagonal 430 ático 3ª, Barcelona-9.

Espero que todo funcione bien y verte pronto en Benalmádena con vuestras películas. Hasta entonces, un abrazo,

José Luis Guarner

Barcelona, 20th July 1971

Henrik Stangerup,
Herringløse 3670,
VEKSØ,
Danemark.

Dear Mr. Stangerup,

I am happy of inform you about the celebration of the 3rd International Week of Author Film, that will be settled in Benal-madena from 22th to 28th of next November.

We are pleased to invite your picture GIV GUD EN CHANCE OM SONDAGEN to represent you and the Danish Cinema in our manifestation. Mr. Torres, member of our Selection Committee, has the opportunity of seeing a screening of your film and he was deeply impressed by it.

I hope that you can accept our invitation. You can find enclosed a copy of our regulations. I will supply you all the additional information that you need about the Benalmadena Week.

Hoping of hear from you very soon, I remain

Yours sincereley,

José Luis Guarner

Benalmádena, 20th July 1971

Mr. Uffe Stormgaard,
The Danish Government Film Foundation,
St. Søndervoldstræde,
COPENHAGEN K.

Dear Mr. Stormgaard,

I have the pleasure of write to you as new Director of the III Semana Internacional de Cine de Autor.

Finally I was unable to meet you in Cannes. Anyway, I saw some interesting Danish pictures, but I fear it would be rather difficult to screen them in Spain.

Mr. Torres, member of our Selection Committee, has the opportunity to attend a screening of the film by Henrik Stangerup GIV GUD EN CHANCE OM SONDAGEN, that impressed him deeply. We decided to invited this picture in representation of the Danish Cinema. I hope that you will agree to this.

I enclose you a copy of our letter addressed to Mr. Stangerup, and a copy of regulations & entry forms for this year.

Hoping of hear from you very soon, I remain

Sincerely yours,

José Luis Guarner

Barcelona, September 30, 1971

Mr. Uffe Stormgaard,
The Danish Government Film Foundation,
St. Sondervoldstraede,
COPENHAGEN K.

Dear Mr. Stormgaard,

I wrote you last August 21 to acknowledge your entry of the Danish Production GIV GUD EN CHANCE OM SONDAGEN for the 3rd. International Week of Author Film. As your proposed print is with English subtitles, I questioned you about the possibility of get a French subtitled version from the distributor in France, Madame Decaris, without reply from you till now.

As we are preparing the program now, I beg you to send us pressbooks and stills of GIV GUD EN CHANCE OM SONDAGEN. My address in Barcelona is: Diagonal 430, ático 3ª, Barcelona-9.

Hoping of hear from you very soon,

Sincerely yours,

José Luis Guarner

Mr. Uffe Stormgaard
The Danish Government Film Foundation
St. Søndervoldstraede
COPENHAGEN K.

Barcelona, 21st August 1971

Dear Mr. Stormgaard,

Thank you very much for the entry of the film GIV GOD EN GANCE
OM SONDAGEN for the III International Week of Author Fil. Thank
you as well for supplying us with that film in English substitu-
tes. It would be a great help to us, however, to receive the
film in its french subtitled version as well, if not I feel the
french distributor M. Decaris could lend us a copy currently
been shown in France.

Thanking you in advance, I remain yours faithfully,

José Luis Guarner

José Royo
Costa Brava 11
Madrid 20

20-Oct-71

Don Luis Guarner,

Muy hr vno,

Tal como le expresé por teléfono quisiera
enviar el cortometraje "Homo Hominis"
dirigido por mí, al próximo festival de
Benalmádena, por lo que le incluyo los
siguientes datos: duración 17m. fotogra-
fía en color de Carlos Suárez, producido
por "Hoy P.C."

Se agradeceré me envíe la inscripción si
como cuantos datos necesite para la
presentación a concurso.

Atentamente le saluda

J. Royo

26-Oct-71

José Royo
Corte Brava 11
Madrid 20

Señor de Cine de Auto,
Penalmadena.

Muy Sr mios,

Con relación a mi solicitud de admisión del cortometraje "Homo Homini-um" que le envié ayer, les ruego tener nota de las siguientes direcciones en atención de cualquier extraneo de correspondencia.

Director - José Royo, Corte Brava 11, Madrid 20

Productor - Mariano de Igoe, HOY P.C.
Ponzano 53
Madrid.

Les agradeceré disculpen el error expresado en la solicitud de admisión y tener nota de las direcciones aquí enviadas para todo contacto.

Atentamente le saluda
JR



III SEMANA INTERNACIONAL DEL CINE DE AUTOR

BENALMADENA (COSTA DEL SOL) ESPAÑA 22-28 NOVIEMBRE 1971

Benalmádena, 6 de Noviembre de 1.971

D. José Royo
Costa Brava, 11
MADRID - 20

Estimado Sr.:

Mucho le agradeceríamos nos enviara, a la mayor brevedad posible la copia de su película para ser visionada aquí por el Comité Seleccionador, la misma deberá estar en el Aeropuerto de Málaga - antes del día 13 del actual. En caso de que la película sea aceptada se le comunicará oportunamente la fecha de su proyección.

Sin otro particular, le saluda atentamente,

José Luis Guarner

Barcelona, 6 de octubre de 1971

Brunetto del Vita
Frame srl.,
Via Lovanio 5,
20121 MILANO

Estimado señor:

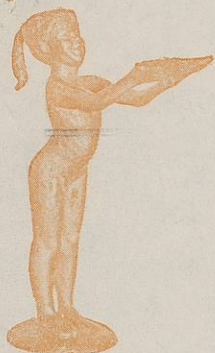
Mucho le agradecemos la inscripción de sus cortometrajes LA LINEA N.3 y LA LINEA N.4 en la III Semana Internacional del Cine de Autor.

Tal como está previsto en nuestro Reglamento, las copias deberán ser enviadas no más tarde del 5 de noviembre a

SEMANA DEL CINE DE AUTOR DE BENALMADENA
Aduana del Aeropuerto de Málaga

Agradeciéndoles su participación, y con nuestros mejores deseos de éxito, les saluda atentamente

José Luis Guarner



III SEMANA INTERNACIONAL DEL CINE DE AUTOR

BENALMADENA (COSTA DEL SOL) ESPAÑA 22-28 NOVIEMBRE 1971

Benalmádena, 6 de Noviembre de 1.971

Brunetto del Vita
Frame srl.,
Via Lovanio 5,
20121 MILANO (ITALIA)

Estimado Sr.:

Mucho le agradeceríamos, nos comunique la fecha de envío y número de conocimiento de sus películas LA LINEA N. 3 y LA LINEA N. 4.

En espera de sus noticias, le saludamos -
atentamente,

José Luis Guarner

Barcelona, 3 de junio de 1971

Dr. Wilhelm Petersen,
Almagro 26,
MADRID-4

Distinguido amigo:

Me complace saludarle desde Barcelona, a mi regreso de Cannes.

Hemos tenido ocasión de visionar films alemanes que pueden ser de interés para nuestra manifestación -concretamente LENZ y MATHIAS KNEISSL- aunque nuestro comité no ha tomado todavía ninguna decisión sobre el particular. De todos modos, tendría mucho gusto en entrevistarme con usted personalmente con ocasión de mi próxima visita a Madrid, hacia el 15 del presente mes.

Tengo el gusto de adjuntarle, asimismo, copia de la carta dirigida al Dr. Bauer concerniente a nuestro deseo de asistir al Festival de Berlín. Le quedará muy reconocido por todo cuanto buenamente pueda usted hacer sobre este particular,

Con gracias anticipadas, le saluda cordialmente,

José Luis Guarner

Benalmádena, 23 de julio de 1971

Dr. Wilhelm Petersen
Almagro, 26
MADRID - 4

Distinguido amigo:

Después de nuestro encuentro en Berlín, quiero agradecerle las atenciones que tuvo conmigo durante el Festival Internacional.

Tal como convinimos, le adjunto el boletín de inscripción para la película MATHIAS KNEISSL, que representará oficialmente a Alemania en nuestra manifestación.

Próximamente espero tener el placer de poderle hacer una visita en Madrid.

Entre tanto, le saluda cordialmente,

José Luis Guarner

Barcelona, 30 de septiembre de 1971

Dr. Wilhelm Petersen,
Almagro 26,
MADRID - 4

Distinguido amigo:

Pasé unas horas en Madrid e intenté localizarle, aunque sin éxito.

Recibí su carta de Santander, en la que comunicaba el asentimiento del realizador de MATHIAS KNEISSL para que su película se presentase en Benalmádena. Como estamos preparando ya el material que se publicará en nuestros programas, mucho le agradecería me remitiese -a Barcelona, Diagonal 430, ático 3ª- sinopsis y fotografías.

También le agradeceré me indique si el realizador, Reinhard Hauff, piensa asistir a la proyección, para enviarle la correspondiente invitación.

En espera de saludarle en una nueva escapada a Madrid, o en Barcelona durante la Semana del Color, le saluda atentamente,

José Luis Guarner

DR. WILHELM PETERSEN
DELEGADO DEL CINE ALEMAN

ALMAGRO, 26
TEL. 224 83-44/196882
MADRID-4

2 de octubre 1971

Sr.D. José Luis Guarner
Diagonal 430, ático 3^a
B a r c e l o n a -

Querido amigo:

En contestación a su carta del 30 de septiembre ppdo. me complazco en remitirle adjuntas algunas fotografías de MATHIAS KNEISSEL, así como la ficha técnica y sinopsis en alemán y en inglés, con una reseña de la película por A. Kiechner, para que con estos elementos pueda confeccionarse la sinopsis para el catálogo de la extensión que se desee.

El realizador Reinhard Hauff me ha expresado en Berlin su deseo de acudir personalmente a Benalmádena. Si me envía V. una invitación para él se la remitiré a través de Export-Union, pues no tengo sus señas.

Siempre a su disposición le saluda muy cordialmente



BAVARIA Atelier Gesellschaft mbH München-Geiseltasteig



SEMANA DEL CINE DE AUTOR
Federacion Espanola de Cine-Club

Avda. Generalisimo 96-5^o-9^o
M a d r i d 16

- Espanola -

Ihre Nachricht vom

Ihre Zeichen

Unsere Abteilung/Zeichen

FH-De/ot

Durchwahl 4768/

6499/641

Tag

5.10.1971

Betr.: Kopie " MATHIAS KNEISSL "

Sehr geehrte Herren,

wir möchten Ihnen gerne mitteilen, daß o.g. Kopie
bereits in Spanien unter folgender Adresse ist:

ELIAS QUEREJETA P.C.
Bernardo Fernández

Maestro Lasalle
M a d r i d 16

Die Kopie wird Ihnen von dort zugeleitet.

Bei eventuellen Termin-Schwierigkeiten bitten wir
Sie, sich an diese Adresse zu wenden.

Wir verbleiben

mit freundlichen Grüßen

B A V A R I A
Atelier Gesellschaft mbH
- Herstellungsleitung -

(W. Deschler)

Postanschrift:
Bavaria Atelier Gesellschaft mbH
8 München 90 · Postfach 90 02 29

Fernruf 4 76 91 *
Telex 05 23 254 bavat d
Drahtwort: Bavariaatelier

Banken: (München)
Bayerische Staatsbank 1927
Commerzbank AG 17610

Deutsche Bank AG 15/26706
Postscheckkonto 19964

DR. WILHELM PETERSEN

ALMAGRO, 26

TEL. 224 33 44

MADRID-4

S.Vicente de la Barquera
(Santander) 18 - VIII - 1971

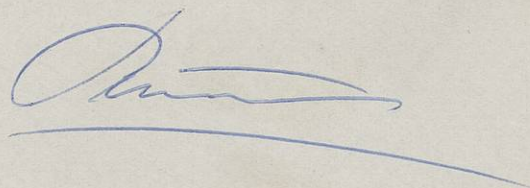
Sr.D. José Luis Guarner
Oficina Municipal de Turismo
Benálmádena- Costa (Málaga)

Mi distinguido amigo:

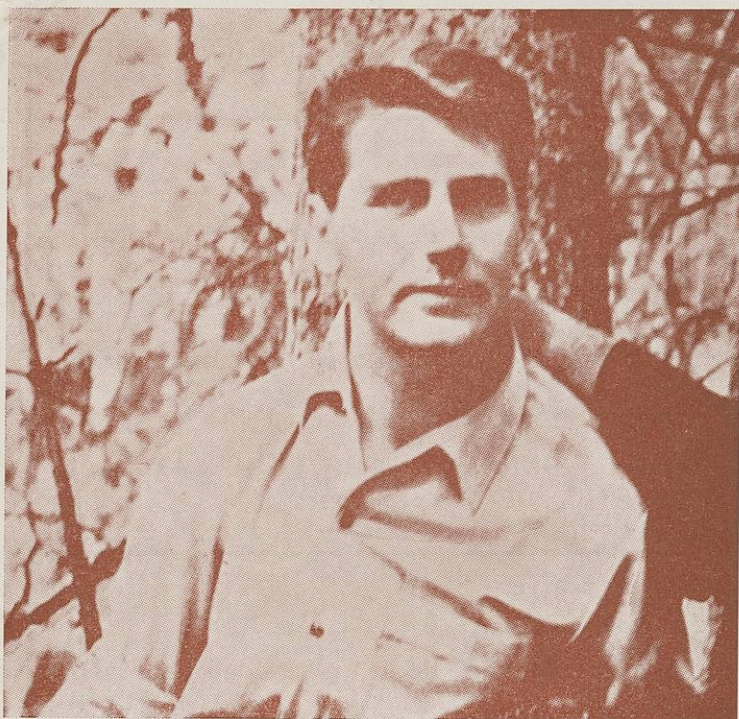
Contestando con un poco de retraso a su carta del 23 de julio ppdo. le comunico la dirección de Dieter Menz que es: Atlas International, 8 München 2, Burgstr. 7.

Remití en su día el boletín de inscripción de MATHIAS KNEISSL a Wiesbaden, pero no me lo han devuelto todavía, debido desgraciadamente a la repentina muerte del que fué director de Export-Union, Sr. Möbius. No obstante, como he obtenido en Berlin el asentimiento director del realizador, no habrá ninguna dificultad en que participe la película, aunque se retrase la inscripción oficial.

Sin más por hoy le saluda muy cordialmente



Biografía de FRANZ - JOSEF SPIEKER



Nacido el 24 de noviembre de 1933 en Paderborn (Alemania).

Empezó trabajando de reporter fotógrafo y crítico literario, estudiando en Munich Arte dramático. Durante dos años colaboró en el Deutsches Institut für Film und Fernsehen (Instituto Alemán de Cine y TV) de Munich. En 1956 fue ayudante de dirección con Gez von Radvanyi. Actuó de jefe de producción, script clerk y montador en unos 25 telefilms. De 1957 a 1959 trabajó en USA. (Hollywood y TV).

Desde 1958 ha realizado telefilms como director responsable, pasando a rodar numerosos cortometrajes. En 1966 realizó su primer largometraje. Se le considera como una de las figuras más destacadas del nuevo cine alemán, siendo su característica particular la nota satírica.

FILMOGRAFIA:

De 1957 a 1958 ayudante de dirección con Stanley Kubrick y Douglas Sirk.

De 1958 a 1965 realizó numerosos *telefilms*, entre ellos los titulados MENSCHEN BEI 30 Grad (Hombres a 30 grados de calor), MASKEN UND GESICHTER (Caretas y Caras), DER SCHULKINDERGARTEN (El jardín de la infancia escolar).

De 1961 a 1966: numerosos *cortometrajes*, entre ellos DOPPELKONZERT (proyectado en el Festival de San Sebastián) y el film infantil DAS MALSCHIFF (El barco de la pintura) que obtuvo el calificativo máximo de la FSK.

LARGOMETRAJES:

1966. Primer largometraje: WILDER REITER GmbH (Caballero Salvaje, S. A.).

1968. Mit Eichenlaub und Feigenblatt (Hojas de roble y parral).

1970. Kuckucksei im Gangsternest (Un huevo de cucú en el nido de los gangsters). **LORD KAPUTI**

Franz-Josef Spieker es también uno de los guionistas más perfilados del cine alemán actual: «Die Motten», «Die Erfolgreichen» y otros.

13 horas	RECEPCION EN EL AYUNTAMIENTO E INAUGURACION OFICIAL DEL CERTAMEN	9,30 horas
16 horas	SESION OFICIAL (Palacio del Cine de la Universidad Laboral) EL CUMPLEAÑOS (España) - Cortometraje. EL SERPENTARIO (España) - Cortometraje. PELICULA INAUGURAL DEL CERTAMEN: WILLY WONKA AND THE CHOCOLATE FAC- TORY (EE. UU.) - Largometraje.	16 horas
19 horas	SESION OFICIAL (Palacio del Cine de la Universidad Laboral) BIGHORN (Canadá) - Cortometraje. A PASSAGEN (Portugal) - Cortometraje. SIN FAMILIA (Japón) - Largometraje.	19 horas

Servicio de Au

LA LINEA DE AUTOBUSES AL SERVICIO DEL PUBLICO SA
LA TAQUILLA CINE AVENIDA, AVENIDA ALVAREZ GARAYA, H
RRUMPIDAMENTE DESDE LAS TRES Y MEDIA DE LA TARDE.

EL PRECIO DE ESTE SERVICIO VA INCLUIDO EN EL DE

LES RECORDAMOS QUE LA OFICINA DE INFORMACION
LONES DE LA OBRA SOCIAL Y CULTURAL DE LA CAJA DE AHO
GARAYA, TELEFONO 35 86 83.

HORAS DE OFICINA: DE 9,30 A 13,30 Y DE 15 A 18.

EL SERVICIO DE AUTOBUSES PARA LOS INVITADOS, SAL
TIR DE LAS TRES Y MEDIA.

LOCALIDADES

SE ENCUENTRAN A LA VENTA EN LA TAQUILLA
DEL CINE AVENIDA, Y A PARTIR DE LAS 6,30 DE
LA TARDE EN LA MISMA UNIVERSIDAD LABORAL.

PRECIOS:

Sesiones de 4 tarde

Butaca de Patio 15 Pesetas
Anfiteatro 10 »

Sesiones de 7 tarde

Butaca de Patio 20 Pesetas
Anfiteatro 15 »

Sesión de Clausura

Día 29, a las 7 tarde

Butaca de Patio 30 Pesetas
Anfiteatro 20 »

Sesiones Matinales

Butaca de Patio 10 Pesetas
Anfiteatro 5 »

Sesiones de Noche

Entrada única, sin numerar ... 40 Pesetas

DR. WILHELM PETERSEN
DELEGADO DEL CINE ALEMAN

ALMAGRO, 26
TEL. 224 38 44 4196882
MADRID-4

21 de octubre 1971

Sr.D. José Luis Guarner
Diagonal, 430 , ático 3ª
B a r c e l o n a

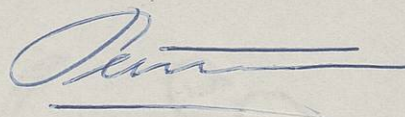
Mi distinguido amigo:

Sentí mucho no verle en Barcelona donde estuve los primeros dos días de la Semana de Cine en Color. En vista de ello dí a Pumares algunos datos relativos a la película LORD KAPUTT de Franz Josef Spiecker que éste ofrece para Benalmádena. Personalmente creo que este título puede ser de interés, aunque no he visto el film, muy bien acogido por cierto por la prensa especializada. Spiecker está dispuesto a mandarnos, sin compromiso alguno, una copia para su oportuno visionado. Ahora bien, como en el caso de su aceptación por parte de V. no quedaría seguramente tiempo para hacer los subtítulos y no existe ninguna copia subtitulada en otro idioma, habría que proyectar la versión original sin subtítulos. Como Pumares me dice que en Torremolinos existe la posibilidad de traducción simultánea, quizás fuera posible esta solución. En fin, le ruego me diga hasta el día 28 de este mes, fecha de mi regreso de Portugal, si hay interés en que se mande la copia o si el programa está ya tan repleto que no cabe más.

Adjunta encuentra V. una biografía del realizador que estuvo de miembro del jurado internacional en Gijón y se interesa por todo lo español.

En cuanto a la copia de MATTHIAS KNEISSL, Export-Union me ha confirmado que la recibiré en Madrid por la valija. El realizador a su vez me dice que posiblemente podría desplazarse a Benalmádena si recibiese una invitación al efecto, aunque todavía no sabe con seguridad si podrá estar libre. Me atrevo a proponer que me remita V. de todas formas una invitación para él, ~~Rainer~~ Hauff, Munich, si este gesto es posible. *Reinhard*

Sin más por hoy le saluda muy cordialmente



Barcelona, 25 de octubre de 1971

Dr. Wilhelm Petersen
Almagro 26,
MADRID-4

Distinguido amigo:

Le agradezco su amable carta del pasado día 21. Yo también sentí mucho no verle, al coincidir su visita con los dos primeros días de la Semana Internacional de Cine en Color, que nos dieron bastante trabajo.

Con referencia al envío de la copia de MATHIAS KNEISSL, tengo el gusto de adjuntarle copia de la carta que nos ha remitido la Bavaria, por la cual parece que la copia de dicha película no llegará a través de la valija diplomática sino de Elías Querejeta P.C. Mucho le agradeceré nos aclare este punto, indicando también donde desea que enviemos la película después de su proyección. Asimismo le adjunto una carta de invitación al señor Reinhard Hauff.

Con fecha de hoy se han devuelto al Consulado Alemán de Barcelona las copias de LENZ y de los tres cortometrajes que lo acompañaban. Mucho me complacería que uno de ellos, PARADIES, dirigido por Jan Lenica, pudiese incluirse en la representación alemana en Benalmádena. Le agradeceré cuanto pueda hacer sobre el particular.

Finalmente, con relación a LORD KAPUTT, cuya sugerencia me parece muy interesante, tengo el problema de que nuestra programación parece hallarse en ese estado intermedio que se da en todos los festivales treinta días antes de su comienzo, en el que no se sabe muy bien si van a llegar veinte películas o cuarenta: después de un largo período de silencio, están llegando casi todos los films que pedí en su día. No obstante, si usted ha de recibir una copia para su visionado, la tendré en cuenta y la semana que viene le confirmaré si dispongo de un lugar idóneo para programarla (me disgustaría responder a su gentileza teniéndola que programar a una hora inhábil por compromisos contraídos con anterioridad).

Con mi reconocimiento, reciba un cordial saludo,

José Luis Guarner

Benalmádena, 25 de octubre de 1971

A la atención del Dr. Reinhard Hauff

Distinguido señor:

Como ya sabrá, su película MATHIAS KNEISSL ha sido seleccionada para representar a Alemania en la III Semana Internacional de Cine de Autor de Benalmádena.

Mucho nos complacería que nos honrase usted con su visita a nuestro festival y que asistiese a la proyección de su película como invitado de Benalmádena.

En el caso de que ello fuera posible, con mucho gusto acordaríamos una fecha idónea para su desplazamiento.

En espera de sus gratas noticias, le saluda atentamente

José Luis Guarner
Director

DR. WILHELM PETERSEN
DELEGADO DEL CINE ALEMAN

ALMAGRO, 26
TEL. ~~924 83 74~~ 196882
MADRID-4

28 de octubre de 1971

Sr.D. José Luis Guarner
Diagonal 430 ático 3ª
B a r c e l o n a

Distinguido amigo:

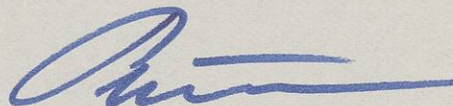
Muchas gracias por sus amables lineas del 25 crs. No comprendo porqué la Bavaria creía que la copia de MATHIAS KNEISSL llegaría a través de Querejeta, pues la Embajada acaba de avisarme que se encuentra ya a mi disposición y a la suya en Madrid, pues ha llegado con la valija, según estaba previsto. Dígame, por favor, dónde se la mando y si debo ingresarla eventualmente en censura.

Muchas gracias también por la invitación a HAUFF que le remito hoy mismo.

Naturalmente, el corto PARADIES podrá concurrir a Benalmádena, sin dificultad alguna. Al contrario, muy agradecidos. He avisado al Sr. Kriegel del Consulado General nuestro en Barcelona para que entregue la copia previo acuerdo telefonico con V. a la persona que V. designe. Le ruego, pues, llame al Tel.231 73 05 y retire la película lo antes ppsible. Yo mismo me la llevaré luego de Benalmádena juntamente con el largo, para su devolución por valija.

En cuanto a LORD KAPUTT, trasmito al Sr. Spiecker lo que al respecto me dice. Me parece personalmente que sería un poco precipitado este año ya. En principio me parecía interesante esta aportación.

En espera de que me diga en qué fecha se proyectará MATHIAS KNEISSL para poder estar presente le saluda muy cordialmente



Frederic
Martin
Gallardo

del
Cj
del
del

Radio Nacional de España

2.9. R.T.

Am

Elias Querejeta P. C.

Maestro Lasalle, 21

Madrid-16

Telefs. { 259 23 22
457 96 96

29 de octubre de 1971

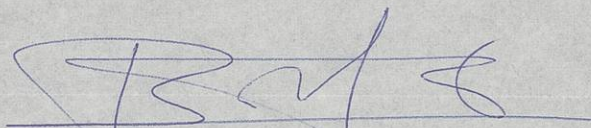
Sr. Delegado de la Semana del Cine de Autor
Ayuntamiento de Benalmàdena
Benalmàdena
(Malaga)

Estimado Sr.,

De la empresa productora alemana Bavaria Atelier hemos recibido el encargo de pasarles a ustedes, para su proyección dentro del marco del Festival en su edición del presente año, la película de dicha productora "MATHIAS KNEISSL" a través de la Federación Nacional de Cine Clubs. Puesto al habla telefónicamente con dicha Federación, me han informado de que ellos han dejado de ocuparse de cuestiones relacionadas con el Festival de Benalmàdena y me han recomendado que me pusiera en contacto directo con ustedes.

Les ruego me comuniquen lo antes posible las fechas del Festival, plazo máximo de llegada de las películas y a quién debe ir consignada la copia de "MATHIAS KNEISSL" actualmente en nuestro poder.

Reciba mi más atento saludo,



Bernardo Fernández
Depto. Extranjero
ELIAS QUEREJETA P.C.



III SEMANA INTERNACIONAL DEL CINE DE AUTOR

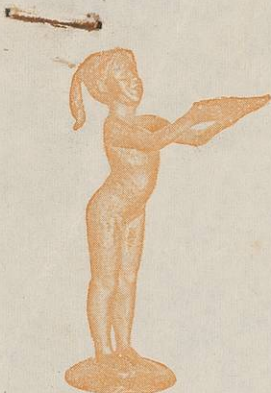
BENALMADENA (COSTA DEL SOL) ESPAÑA 22-28 NOVIEMBRE 1971

Barcelona, 30 de octubre de 1971

Hemos recibido del Consulado General de Alemania una copia del cortometraje de Jan Lenica PARADIES, que tomará parte en la III Semana Internacional del Cine de Autor de Benalmádena.

Después de su proyección será entregada al Delegado del Cine Alemán en España, Dr. Petersen, para su oportuna devolución.

José Luis Guarner
Director



III SEMANA INTERNACIONAL DEL CINE DE AUTOR

BENALMADENA (COSTA DEL SOL) ESPAÑA 22-28 NOVIEMBRE 1971

Benalmádena, 2 de Noviembre de 1.971

D. ELIAS QUEREJETA P.C.
Maestro Lasalle, 21
MADRID. - (16)

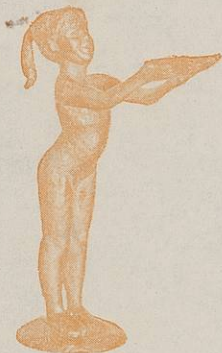
Estimado amigo:

Acabo de recibir su atenta carta de fecha 29 de --
Octubre pasado y en contestación a la misma, me compla-
ce participarle que la copia de la película "MATHIAS --
KNEISSL" debe dirigirla a la dirección de Semana Inter-
nacional del Cine de Autor de Benalmádena, Aeropuerto -
de Málaga.

La fecha del festival será del 21 al 28 del presen-
te mes y el plazo en que la copia debe estar en nuestro
poder, es el del 10 de este mes, ya que deberá pasar la
censura previa.

Le agradezco mucho sus gestiones al respecto y es-
pero verle entre nosotros durante la celebración del ci-
tado Festival, para lo cual oportunamente recibirá la -
invitación del mismo, hasta entonces, reciba un cordial
saludo.

Fdo.: Enrique Bolín.
ALCALDE Y PRESIDENTE DE LA
SEMANA.



III SEMANA INTERNACIONAL DEL CINE DE AUTOR

BENALMADENA (COSTA DEL SOL) ESPAÑA 22-28 NOVIEMBRE 1971

Benalmádena, 6 de Noviembre de 1.971

Dr. WILHELM PETERSEN
Delegado del Cine Alemán
Almagro, 26
MADRID. - (14)

Distinguido amigo:

Le agradezco su carta del pasado día 28 de Octubre. He intentado ponerme en contacto telefónico con Vd. hoy, pero he sabido que se hallaba de viaje y que no regresaba hasta el martes. Mi llamada no tenía otro objeto que comprobar que la aparente confusión - que gira en torno a MATHIAS KNEISSL, obedece a que -- hay en este momento dos copias en España: una en versión original en poder de Querejeta y otra, que supongo subtitulada en francés en poder de Vd.

Oportunamente Carlos Pumares se pondrá en contacto con Vd. para hacerse cargo de dicha copia.

Le comunico, así mismo, que yo mismo recogí en Barcelona el cortometraje PARADIES, que está en Benalmádena. La semana próxima, daremos por cerrado el plazo de espera de películas y procederé a su programación. Entonces le comunicaré inmediatamente la fecha de proyección de MATHIAS KNEISSL.

Agradeciéndole su gentileza, le saluda cordalmente,

José Luis Guarner



III SEMANA INTERNACIONAL DEL CINE DE AUTOR

BENALMADENA (COSTA DEL SOL) ESPAÑA 22-28 NOVIEMBRE 1971

Benalmádena, 1 de Julio de 1.971

Sr. Dn. RAUL KAMPFER
Plaza Río Janeiro
MEXICO 6, D.F.

Querido Raúl:

He estado platicando con el Director de los Festivales de Benalmádena sobre la participación de tu filme en el III Festival. Tanto él como el Presidente, Sr. Dn. Enrique Bolín, se han mostrado interesados y, por ello mismo, te estoy acompañando el material de inscripción y --- otros datos que espero te resulten útiles.

Lo que decidas al respecto puedes comunicármelo hacién-
dome unas líneas a: Felipe Orlando, Benalmádena, Provin-
cia de Málaga, España.

Saludos cordiales a los amigos y a tu familia. Un ---
abrazo para tí

Barcelona, 11 de septiembre de 1971

Raúl Kamffer,
Plaza Río de Janeiro 62,
México 7, D.F.

Estimado amigo:

Acuso recibo de su inscripción de la película MICTMAN, producida y dirigida por usted, en la III Semana de Cine de Autor de Benalmádena, la cual le agradezco.

Nuestro Comité de Selección ha acordado incluir esta película en el programa de la presente edición. Los gastos de transporte de la copia desde París, así como los de su estancia en Benalmádena durante la celebración de la Semana, correrán por nuestra cuenta.

Debo comunicarle, sin embargo, que nuestro presupuesto para 1971 no puede hacerse cargo de los gastos que origine su viaje, el cual deberá correr por su cuenta.

Con nuestro reconocimiento por su interés y en espera de sus gratas noticias, le saluda atentamente,

José Luis Guarner

Barcelona, 6 de octubre de 1971

Raúl Kamffer
Plaza Río Janeiro No. 62,
México 7, D.F.
MEXICO

Estimado amigo:

Le agradezco su amable carta del pasado día 18 de septiembre, que acaba de llegar a mis manos.

De acuerdo con su petición, vamos a reservarle hotel para su esposa y para usted durante su estancia en Benalmádena a nuestro cargo. Le ruego nos confirme en cuanto le sea posible la fecha de su llegada para la oportuna reserva.

Le ruego asimismo dé las instrucciones necesarias al señor Karlo de Rapid Universal Transport para que nos haga llegar la copia de MICTLAN, a portes debidos, no más tarde del 15 de noviembre. Esta copia será devuelta después de su proyección por lo que su retención en España no llegaría a los quince días.

Le agradeceré también me haga llegar -a mi dirección particular: Diagonal 430, ático 3ª, Barcelona-9- una colección de fotografías para preparar el programa de mano, y al Festival, directamente a Benalmádena, un número razonable de press-books, para su distribución entre los medios informativos.

En espera de poder hacerlo pronto personalmente, le saluda cordialmente,

José Luis Guarner

1
Mi opinión es que a la película le falta UNIDAD. El tema podría ser muy interesante si existiera cohesión. A la dirección le falta madurez y el principal actor es un poco muñeco de palo uniformado.

NO CREO que merece el BOLETO que solicita pero, si Uds. creen que la película puede exhibirse y Kamffer quiere venir y traerla, se podría considerar el cubrir los gastos de alojamiento por la semana.

Espero lo que Uds. decidan para escribirle al respecto.

Raúl KAMFFER

Fragmentos de la carta de ~~Benal~~ ~~ma~~, Plaza Río Janeiro, 62
México 7, D.F. México

.....Las condiciones del Festival me parecen muy interesantes y simpáticas. haré todo lo posible por ir a él, pues tengo muchas ganas de asistir y también de conocer España. Pero, te insisto, trata de conseguirme el boleto para el mismo, pues no sea la de malas que para esa fecha no tenga el dinero y me daría mucho coraje el no poder asistir personalmente.....En París tengo siempre una copia subtitulada en francés, con el Sr. KERLO: Rapid Universal Transport, 138 Rue Clignancourt, París, 18. Si los del Cine-Club pudieran verla allí sería magnífico, pues si les interesa, cuando fuera al Festival podría llevar una copia en 16mm, que no causan impuestos ni costos de transporte. Desdelluego, tendrían que pagar la reproducción de la copia de 16, que son 600 dólares, cuyo equivalente en otra moneda, pesetas por ejemplo, me los podrían dar....Claro, todo esto en caso que les interese para su explotación en los Cine-Clubs....Como te decía más arriba, tengo una copia en París, la cual yo podría llevar al Festival, pero sería hasta el último momento, pues a veces la necesito en París, pero si los del Festival pueden pagar el importe de su transporte, pueden pedirla y verla mañana mismo. Dime realmente cual es la última fecha para entregar el material pues, si me diera tiempo, yo podría llevarla personalmente. También quiero que me digas, en caso que me consigas el boleto, cual sería la fecha en que tendría que estar en Benalmádena, pues tendría que ver mi tiempo, con el fin de revisar mi película.....

México, D.F. 18 de Septiembre de 1971

Sr. Dn. José Luis Guarner
Benalmádena
España

Estimado amigo:

El pasado 14 de septiembre recibí su carta, en la cual me comunicaba la grata noticia de que mi película "Mictlan" ha sido inscrita en la III Semana de Cine de Autor de Benalmádena, por lo cual me siento muy honrado y les estoy muy agradecido.

Por lo que se refiere a la copia que está en París, que será la que se exhiba en el Festival, les agradeceré que la pidan lo más tarde posible, pues la estoy usando en Francia para su promoción.

Espero llegar a Benalmádena dos días antes de iniciarse el Festival en compañía de mi esposa, por lo que les ruego que me aparten una habitación para dos personas. Se entiende que si Uds. no están en posibilidad de pagar nada más que los gastos de mi estancia, yo pagaría los de mi esposa. Puede ocurrir que yo no consiga el dinero para ir personalmente, en cuyo caso iría mi gerente de producción en representación de mi persona, que es la señora Leonor Alvarez, que se encuentra estudiando en Inglaterra y le sería más fácil desplazarse. Claro que soy el primer interesado en asistir, pues no conozco España y se trata de un festival que me interesa mucho, por lo que haré todo lo posible por encontrarme ahí al iniciarse el Festival.

Si hay que aclarar algunos trámites, un asunto de importancia, si quieren que les envíe "press books" y "stills" de mi película, la cantidad y el medio de hacerlo, le ruego me lo comunique lo más pronto posible.

Sin más por el momento, en espera de sus gratas noticias, reciba mi atento saludo,


RAUL KAMFFER CARDOSO



III SEMANA INTERNACIONAL DEL CINE DE AUTOR

BENALMADENA (COSTA DEL SOL) ESPAÑA 22-28 NOVIEMBRE 1971

Benalmádena, 28 de Junio de 1.971

Mr ROLAND LADOUCEUR
Office National du Film de Canada
15 rue de Beni
P A R I S

Cher ami,

Après notre rencontre de Paris, j'ai le plaisir de vous confirmer officiellement notre invitation à la cinématographie du Canada pour participer à la III Semaine du Cinéma d'Auteur de Benalmadena.

Je vous ai indiqué déjà mon intérêt pour le film de Claude Jutra MON ONCLE ANTOINE. J'ai considéré aussi avec attention la possibilité de - FAT et STOP. De toute façon, comme nous avons du temps, et la possibilité de choisir parmi d'autres autres films intéressants, on va attendre un peu -- avant ma décision définitive.

Je verrai aussi avec plaisir la participation de court-métrages canadiens de qualité. On m'a dit grand bien d'EVOLUTION, qui vient remporter un prix à Annecy.

En attendant, veuillez croire, cher ami, à l'expression de mes - sentiments les meilleurs,

José Luis Guarnier

Barcelona, le 11 septembre 1971

M. Roland Ladouceur,
Office National du Film
15 rue de Berri
PARIS

Cher ami:

Je regrette de n'avoir pas pu me déplacer à Locarno et vous rencontrer pendant le Festival.

Sans d'autres nouvelles de votre part, si vous n'avez pas d'autre suggestion meilleure à nous faire, je peux vous confirmer que notre choix pour la représentation de Canada dans la III Semaine de Benalmádena serait le film de Claude Jutra MON ONCLE ANTOINE.

Comme je vous ai indiqué à Paris, j'aimerais de disposer une copie de MON ONCLE ANTOINE sous-titrée en anglais, si possible, à l'attention du nombreux public parlant anglais qui va nous valoir notre nouveau siège au Palais de Congrès de Torremolinos.

En attendant de vos nouvelles, veuillez croire, cher Monsieur Ladouceur, à l'assurance toute mon amitié.

José Luis Guarner



III SEMANA INTERNACIONAL DEL CINE DE AUTOR

BENALMADENA (COSTA DEL SOL) ESPAÑA 22-28 NOVIEMBRE 1971

Benalmádena, 15 de Septiembre de 1.971

M. ROLAND LADOUCEUR
Office National du Film
15 rue de Berri
PARIS. - (France)

Dear friend:

I have notice from Mr. Guarner, Benalmadena's III -- International week of Author Cinema, Director that he has put in contact with you, requiring the film "MON ONCLE - ANTOINE" that will represent the canadian cinema in our Festival.

Today I permit my self to address this cines - - - since Mr. Guarner is missing, requiring a short film - - that Mr. Mike Mills exhibit in the last Annecy's Festival, wich overtaok one of the prile in the mentioned manifestation, and that I had the pleasure to see, being - very pleased of that film.

I send you photocopie of the letter that we in his day send to Mr. Mills, letter that we hadn't any answer, that's why I beg if you could do any thing in this feeling we'll be very thankful.

Waiting for a graceful notice relatively

Sinceraly yours,

Fdo.: Enrique Bolín.
PRESIDENTE,



Office
national du film
du Canada

National
Film Board
of Canada

15, rue de Berri
Paris 8^e
France

Paris, le 17 septembre 1971.

Monsieur José Luis Guarner,
III Semaine internationale du
Cinéma d'Auteur,
Oficina Municipal de Turismo,
Benalmadena-Costa, (Malaga),
ESPAGNE.

Cher ami,

Comme suite à votre lettre du 11 septembre, j'ai
communiqué immédiatement à Montréal votre intérêt pour
notre production MON ONCLE ANTOINE. Cela parce que nous
ne disposons pas encore d'une copie ici à notre bureau de
Paris. Je reprendrai contact avec vous sous peu.

Je vous souhaite bon succès dans l'organisation
de votre manifestation et vous offre, cher ami, l'assuran-
ce de mes meilleurs sentiments.

Le Délégué pour l'Europe

Roland Ladouceur

RL/mp

Barcelona, 6 de octubre de 1971

Monsieur Roland Ladouceur,
Office National du Film,
15, rue de Berri,
PARIS-8e.

Cher ami :

Je vous remercie votre gentille lettre du 17 septembre, au sujet de notre invitation au film de Claude Jutra MON ONCLE ANTOINE.

Dès que vous aurez des nouvelles de votre office de Montréal concernant la disponibilité de la copie, je vous serai reconnaissant de me les communiquer, ainsi que l'envoi de matériel publicitaire et photographies, car nous avons commencé déjà la préparation de notre programme.

En attendant, veuillez croire, cher ami, à l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

José Luis Guarner

1901 中

77034 alay e

tgramas 4 sev

mgc 125 benalmadena de madrid tlx 205511 72/70 2 1700

m guarner semanautor alay e tlx77034

de onf paris oct27/71 jose luis guarner de michele provencher
monsieur ladouceur absent jusqu'au 10 nov sommes d'accord pour
vous faire parvenir formule d'inscription et pellicule de notre long
metrage cit stop fincit suite a votretel nous adressons copie de
ce tel a otero destival de barcelone afin qu'il vous edpedie
directement les films cit symchromie et evolution fincit
meilleure s salutations 280738skb

col. oct27/71 10 280738z

+?中

77034 alay e

tgramas 4 sevx



Office
national du film
du Canada

National
Film Board
of Canada

15, rue de Berri
Paris 8^e
France

Paris, le 15 octobre 1971.

Monsieur José Luis Guarner,
III SEMAINE INTERNATIONALE DU CINEMA
D'AUTEUR,
Oficina Municipal de Turismo,
Benalmadena-Costa (Malaga),
Espagne.

Cher ami,

Comme suite à votre lettre du 6 octobre, je regrette d'avoir à vous dire que nous ne serons pas en mesure de vous fournir le film de Claude Jutra MON ONCLE ANTOINE. En effet, nous n'avons toujours pas de copie à Paris et, à cause d'autres engagements au Canada, Montréal ne pourra nous en fournir une à temps pour votre manifestation.

Dans les circonstances, nous pourrions vous fournir l'un ou l'autre des deux longs métrages suivants disponibles en format 35mm:

ON EST LOIN DU SOLEIL
STOP

Je vous transmets sous ce pli un dépliant sur chacun de ces films afin que vous puissiez en prendre connaissance. Nous avons également une copie de chacun d'eux en notre cinémathèque de Paris et nous pourrions vous les faire voir si vous avez l'occasion de passer ici.

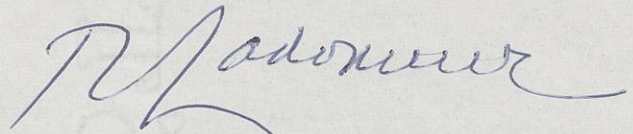
D'autre part, je vous joins sous ce pli une lettre que j'adresse à monsieur Otero au sujet de notre court métra-

...

ge EVOLUTION demandé précédemment pour votre manifestation par monsieur Enrique Bolin.

J'attends donc de vos nouvelles au sujet de ce qui précède et je vous offre, cher ami, l'assurance de mes meilleurs sentiments.

Le Délégué pour l'Europe



Roland Ladouceur

11/2

050

DEAR FRIEND

BENJAMIN'S

I HAVE NOTICE FROM MR. GODNER, ^{II} INTER-
NATIONAL WEEK ^{OF} OF AUTHOR CINEMA, ~~DIRECTOR~~ DIRECTOR
THAT HE HAS PUT IN CONTACT WITH YOU, REQUIRING
THE FILM "MI TIO ANTONIO" THAT WILL REPRESENT
THE CANADIAN CINEMA IN OUR FESTIVAL.

TODAY I PERMIT MYSELF TO ADDRESS THIS LINE
SINCE MR. GUARNER ^{MR. MIKE} IS MISSING, REQUIRING
A SHORT-FILM THAT ~~MR~~ MILLS EXHIBIT IN THE LAST
ANNECY'S FESTIVAL, WHICH OVERTOOK ONE OF THE
PRIZE IN THE MENTIONED MANIFESTATION, AND THAT
I HAD THE PLEASURE TO SEE; BEING VERY PLEASED
OF THAT FILM.

I SEND YOU PHOTOCOPIE OF THE LETTER
THAT WE IN HIS DAY SEND TO MR. MILLS, LETTER
THAT WE HADN'T ANY ANSWER, THAT'S WHY I
BEG IF YOU COULD DO ANYTHING IN THIS FEELING.
WE'LL BE VERY THANKFUL.

WAITING FOR A GRACEFUL NOTICE RELATIVELY

SINCERELY YOURS

MR. MIKE MILLS
739 Crevier St.
MONTREAL 379 - Canada

My DEAR FRIEND:

LAST JUNE 18th, I HAD THE PLEASURE OF
WRITE TO YOU AND SEND THE REGULATIONS OF OUR
III INTERNATIONAL WEEK OF AUTHOR CINEMA, WITH
THE PURPOSE THAT YOU COULD SEND US THE SHORT
FILM THAT YOU EXHIBIT IN THE LAST ANNECY'S FESTIVAL
OVERTAKING ONE OF THE PRIZE IN ^{THE} MENTIONED
COMPETITION.

AS AT THE MOMENT WE HAVEN'T ANY NOTICE
FROM YOU I SEND BACK THESE LINES TO REAFFIRM
OUR WISH, ~~HOPING~~ ~~WANTING~~ ^{IN EXPECTANCE} THAT YOU DECIDE TO PARTI-
CIPATE WITH YOUR FILM.

WAITING A GRACEFUL NOTICE RELATIVELY

SINCERELY YOURS

Duglès

Mr. MIKE MILLS
739 Crevier St.
MONTREAL 379. - (canadá)

Mi estimado amigo:

El pasado 18 de Junio, tuve la satisfacción de escribirle y enviarle el Reglamento de nuestra III Semana Internacional del - Cine de Autor, con el fin de que pudiera mandarnos el cortometraje que presentó en el pasado Festival de Annecy, alcanzando uno de los ~~xxxxxxx~~ premios en dicha competición.

Como hasta la presente no hemos tenido noticias tuyas, le -- vuelvo a enviar estas líneas para reiterarle nuestros deseos, en espera de que se decida a participar con su película.

Esperando unas gratas noticias al respecto, le saludo atentamente,

Inglés

Estimado amigo:

Tengo noticias por el Sr. Guarner, Director de la III Semana Internacional del Cine de Autor de Benalmádena, que se ha puesto en contacto con Vd. solicitándole la película "Mi tío Antonio", - que representaráⁱ al cine canadiense en nuestro Festival.

Hoy me permito dirigirme estas líneas, ya que el Sr. Guarner se encuentra ausente, solicitándole un cortometraje que presentó el Sr. Mills en el pasado Festival de Annecy, el cual alcanzó uno de los premios de dicha manifestación y que yo tuve la satisfacción de visionar, quedando muy complacido de esta película.

Le envío fotocopia de la carta que le enviamos en su día al Sr. Mills, carta a la que no he tenido respuesta, por lo que le ruego si puede hacer ~~xxxxxx~~ algo en este sentido, se lo agradeceríamos mucho.

En espera de unas gratas noticias al respecto, le saludo --
atentamente,

POLIFILM

S R L

Sede Legale: Piazza S. Silvestro, 13
Uffici: Via del Corso, 18 - 00186 Roma
Tel. 68 11 08 - 67 47 84

Roma, 19 Ottobre 1971

III Semana Internacional
del Cine de Autor
Oficina Municipal de Turismo
Benalmadena (Costa del Sol)
MALAGA

Gentili Signori,

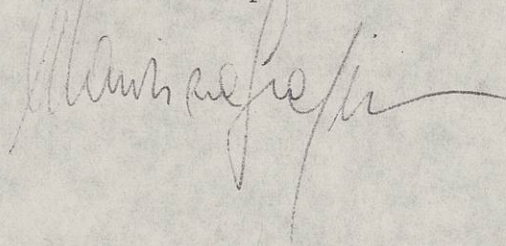
in risposta alla Vostra del 6 Ottobre 1971, siamo spiacenti doverVi comunicare che non disponiamo di una copia del film da Voi richiestoci "Olimpia agli amici".

Vi consiglieremmo rivolgerVi al Sig. Gusberti c/o SACIS
Via del Babuino, 9 ROMA - che cura la vendita all'Estero e la partecipazione ai Festivals dei films da noi prodotti per conto della RAI-TV.

Cordiali saluti

POLIFILM - LA PRODUZIONE

Maurizia Scapin



Barcelona, 6 de octubre de 1971

Adriano Aprà,
Vicolo del Governo Vecchio 8,
00186 ROMA

Querido amigo:

He demorado un poco esta carta, porque perdí mi agenda al regresar a España y estoy aún recuperando direcciones.

Según lo que convinimos en Roma, le adjunto copia de la carta que con fecha de hoy he remitido a la Cosmoeion, para anunciarles nuestra invitación a OLIMPIA AGLI AMICI.

En el caso de que todo se resuelva favorablemente, como espero, y podamos contar con tu película, te agradeceré me envíes a mi casa de Barcelona: Diagonal 430, ático 3ª una sinopsis, ficha técnica, fotografías y lista de diálogos de OLIMPIA AGLI AMICI.

En espera de tus gratas noticias, recibe mi más cordial saludo,

José Luis Guarnier

Barcelona, 6 de octubre de 1971

Cosmeseion,
Via del Corso 18,
ROMA.

Muy señores nuestros:

Tenemos el gusto de comunicarles la celebración de la III Semana Internacional del Cine de Autor, que tendrá lugar en Benalmádena del 22 al 28 de noviembre próximo.

Mucho nos complace invitar a su producción OLIMPIA AGLI AMICI, dirigida por Adriano Aprà, para tomar parte en nuestra manifestación. Dada su calidad, tenemos especial interés en dar a conocer este film en España, ofreciéndole la oportunidad de ser adquirido por los distribuidores de Salas Especiales o de la segunda cadena de Televisión Española, en el caso de que pueda encajar en su material para 1972.

Adjunto les remito ejemplar de nuestro Reglamento y solicitud de admisión.

Confianto contar con su participación, les saluda atentamente,

José Luis Guarner



III SEMANA INTERNACIONAL DEL CINE DE AUTOR

BENALMADENA (COSTA DEL SOL) ESPAÑA 22-28 NOVIEMBRE 1971

Benalmádena, 26 de Junio de 1.971

D. COSME ALVES NETO
Cinematoteca do Museu de Arte Moderna
Caixa Postal 44 (ZC-00)
RIO DE JANEIRO.-

Mi querido amigo:

Al suponerlo ya de regreso en Brasil, te escribo a la -
dirección que tuvistes la gentileza de darme en Cannes.

No conseguí finalmente, por dificultades de copia, vi-
sionar la película de Rui Guerra "OS DEUSES E OS MORTOS". De
todas modos, como las referencias que he conseguido de ella
son excelentes, he decidido invitarla a formar parte en la -
Semana de Benalmádena. Creo que ha sido también invitada a -
la Semana del Color de Barcelona, pero ello no impide que -
pueda presentarse en ambas manifestaciones. Te agradeceré, -
tu intervención, que puedas hacer como mediador sobre este -
particular.

Te agradecería también, me indicaras si vuestra cinema-
teca posee en estos momentos copias de las películas de Hum-
berto Mauro, que creo siguen inéditas en Europa y que sería -
interesante darlas a conocer.

Con mi reconocimiento por anticipado, te saluda cordial-
mente,

José Luis Guarner

Anexo: Reglamento Semana
Boletín de Inscripción
Folleto



III SEMANA INTERNACIONAL DEL CINE DE AUTOR

BENALMADENA (COSTA DEL SOL) ESPAÑA 22-28 NOVIEMBRE 1971

Benalmádena, 28 de Junio de 1.971

DAGA FILMS
C/D Guerra
Traversa Dona Carlota 19
BOTAFOGO. - Rio de Janeiro.-

Distinguidos Sres.:

Tengo el gusto de comunicarles, que a partir de la presente edición, me he hecho cargo de la dirección de la Semana Internacional del Cine de Autor de Benalmádena.

Me propongo continuar, dentro de lo posible, la sección de Cine Iberoamericano, que hasta ahora, se había venido celebrando en Barcelona, dentro de la Semana de Cine en Color.

No pudimos visionar en Cannes su película "OS DEUSES E OS MORTOS", por dificultades de copia, aunque tenemos de ella referencias inmejorables.

Mucho nos complacería aceptasen nuestra invitación para que esta película tome parte especialmente en nuestra manifestación.

En espera de sus gratas noticias, le saluda cordialmente,

José Luis Guarner

Barcelona, 23 de agosto de 1971

Sr. Cosme Alves Neto
Cinemateca do MAM
Avenida Beira-Mar, Caixa postal 44
RIO DE JANEIRO Guanabara
(Brasil)

Querido amigo:

Muchas gracias por tu carta del pasado día 12 y por vuestra monografía sobre Humberto Mauro, que no ha llegado aún a nuestro poder.

No sé nada directamente de Ruy Guerra, pero llegó a Madrid una copia de OS DEUSES E OS MORTOS, que se proyectó también en San Sebastián, que no tiene otro inconveniente que el de no llevar subtítulos. La Embrafilme y el Consulado de Brasil están sobre el asunto, así que supongo se podrá obtener otra copia debidamente subtitulada.

Finalmente, por razones de comodidad y de tiempo, dedicaremos la retrospectiva de este año a Nagisa Oshima (una idea que luego nos ha copiado Pesaro). No obstante, me pondré en contacto con el Instituto Nacional do Cinema, para estudiar las posibilidades de organizar próximamente un homenaje a Mauro.

Agradeciendo tu gentileza y esperando verte pronto, recibe mi más cordial saludo

José Luis Guarner



III SEMANA INTERNACIONAL DEL CINE DE AUTOR

BENALMADENA (COSTA DEL SOL) ESPAÑA 22-28 NOVIEMBRE 1971

Benalmádena, 9 de Junio de 1.971

S. 132/41

D. GIOVANNI MUELLER
37 Rue Du Sources
GINEBRA. - (Suiza)

Mi querido amigo:

Después de la celebración de nuestro último Festival, le escribo la presente para participarle que ha sido nombrado nuevo director de la III Semana Internacional del Cine de Autor, habiendo recaído en D. José Luis Guarner de Barcelona, que posee gran experiencia en estos menesteres, por haber participado muchos años en la organización del Festival que en esa Ciudad se hace.

Nuestra próxima celebración será del 22 al 28 de Noviembre próximo y probablemente se haga en el Palacio de Congresos de Torremolinos, con mayor capacidad y comodidad para una manifestación de este tipo.

De acuerdo con el Comité Ejecutivo y el Director de la Semana, me complace solicitarle si pudiera gestionar que la película "LA SALAMANDRE" y "CHARLES MORT OU VIF", ambas suizas, pudieran participar en nuestro Festival.

Le envío Boletines de inscripción, así como Reglamentos del mismo, indicándole que en caso de que disponga de alguna otra película que pueda encajar en nuestra especialización, nos lo haga saber.

Es muy probable, que en un futuro próximo me desplace a Suiza, en cuyo caso, le avisaría para que aparte de saludarle pudiera ver alguna proyección que fuera interesante para nosotros.

En espera de unas gratas noticias, le envía un cordial saludo,

Fdo.: Enrique Bolín.
ALCALDE y PRESIDENTE DE LA
SEMANA,

DIRECCION POSTAL: OFICINA MUNICIPAL DE TURISMO - BENALMADENA-COSTA (MALAGA) TELEFONO 85 13 63

TELEX 77034 ALAY-6-BENALMADENA (COSTA DEL SOL) ESPAÑA - DIRECCION TELEGRAFICA: SEMANAUTOR - BENALMADENA

Barcelone, le 23 juillet 1971

M. Giovanni Mueller,
20 rue Laussanne,
GENEVE
Suisse.

Cher Monsieur,

Notre commun ami, M. Enrique Bolín, m'a fait part de votre réponse concernant la possible participation des films d'Alain Tanner CHARLES MORT OU VIF et LA SALAMANDRE dans la III Semaine Internationale du Cinéma d'Auteur.

Je pense que vous ne trouverez pas de grand difficulté à vendre ces films en Espagne. Je peux vous indiquer comme acheteurs potentiels 1) La Fédération des Cine-Clubs espagnols, 2) la Télévision, 3) distributeurs de Barcelone: M. Pages (Filmscontacto) ou M. Sagré (Barcino Film).

Néanmoins je crois que chacun de ces possibles acheteurs voudront voir préalablement les films. Alors il faudrait élituer les copies en Espagne, adressées à un d'eux. De toute façon, si vous pouvez me fournir de l'information complète sur les films (press-books, etc.), je peux l'envoyer directement aux intéressés,

Si les choses ne se compliquent plus chez nous, j'espère de vous voir pendant le Festival de Locarno.

En attendant le plaisir de vous lire, veuillez croire, cher Monsieur, à l'expression de toute ma considération.

José Luis Guarner



III SEMANA INTERNACIONAL DEL CINE DE AUTOR

BENALMADENA (COSTA DEL SOL) ESPAÑA 22-28 NOVIEMBRE 1971

Benalmádena, 26 de Noviembre de 1.971

Giovanni Mueller
SEPTIMA FILM
20, Rue de Lausanne
CH-1211 GENEVE 2 (SUISSES)

Cher ami:

A la suite de ta lettre j'ai téléphoné M. - Fernández-Cormenzana, qui m'a dit n'avoir pas reçu ni des nouvelles de toi ni des pressbooks ni aucune information concernant CHARLES MORT OU VIF et LA SALAMANDRE. Or il n'y a pas rien d'étonnant dans son silence, car -- même s'il a vu LA SALAMANDRE il ne peut pas donner son accord d'achat sans avoir quelque chose en main, du -- moins un pressbook! En tout cas, la condition préalable pour acheter un film à la Télévision c'est de pouvoir le regarder: j'aurais peut-être obtenu un accord de -- principe avec du moins des informations sur les films. Je suis navré, car je croyais de t'avoir expliqué clairement la situation à Pesaro.

A ce moment la programmation est presque finie et nous ne sommes pas en état d'accepter plus de films, même intéressants.

M. Lahosa a été occupé dans un congrès de cinéma et après il a dû s'absenter. Néanmoins il a ta carte et il va t'écrire, car l'affaire l'intéresse s'il -- ne l'a fait pas déjà.

Amicalement,

José Luis Guarner



20, RUE DE LAUSANNE
CH - 1211 GENÈVE 2
TÉLÉPHONE: (022) 32 32 58
TÉLÉGR.: SEPTIMAFILM
CH. POSTAUX: 12-114 77

III SEMANA INTERNACIONAL
DEL CINE DE AUTOR
Monsieur José Luis Guarner
Oficina Municipal de Turismo
BENALMADENA - COSTA (MALAGA)

Concerne: FILMS SUISSES

GENÈVE, LE 1er novembre 1971

Cher ami,

N'ayant plus reçu aucune nouvelle de ta part, soit par écrit, ni par téléphone, J'ai déduit que la question de la participation suisse à la III SEMANA soit écartée, vu que le réalisateur Tamer n'envisage de livrer la copie du film, pour autant qu'elle ne soit pas payée à l'avance.

A trois semaines du début de la III SEMANA je n'ai reçu aucune réponse ni lettre de la part de Enrique Lahosa pour le circuit des Ciné-clubs, soit pour LE FOU et le film de Roland Gall WIE ICH EIN NEGER WURDE qui a remporté le second prix l'année écoulée et encore moins de la TV espagnole pour les 2 films de A. Tamer. Qu'il faut beaucoup de temps pour les institutions d'état à répondre est compréhensible, mais l'affaire a été initiée ce printemps lors de la visite de M. Bolin.

Dès réception de cette lettre met-toi de suite en rapport téléphonique avec M. José Fernandez-Cormenzana pour savoir sa réponse - si elle est positive c.à.d. \$1'500.-- + frais de copie pour chaque film - tu pourras essayer de me téléphoner avec préavis vendredi ou samedi prochain, le 5 et le 6 novembre au numéro susmentionné pour que je puisse passer la commande pour le tirage des copies.

Dans l'attente de ton appel téléphonique (vendredi après-midi ou samedi matin) je termine pour aujourd'hui avec mes

salutations les meilleures.

PAR AVION



Barcelona, 30 de septiembre de 1971

Roberto Rossellini,
San Diego Cinematografica,
Via Cesare Beccaria 94,
ROMA.

Distinguido amigo:

Lamenté mucho no tener el gusto de saludarle personalmente en Roma durante mi breve estancia. Le entregué, no obstante, a Renzo un ejemplar de mi libro sobre sus películas, para que se lo hiciera llegar a usted. No sé si en él estaré a la altura de ellas, pero creo que por lo menos no habré incurrido en los disparates de mis predecesores.

Me ha alegrado mucho saber que PASCAL ha llegado felizmente a término y que usted no abandona un momento una actividad que es tan ejemplar para todos nosotros. Confío en que la copia standard esté lista a fines de noviembre, pues sería un honor para nosotros poderla presentar en la Semana de Benalmádena, de la que ahora soy director.

Espero tener ocasión de verle en algún próximo viaje a Roma. Hasta entonces, ya sabe que estoy siempre a su disposición.

Cordialmente,

José Luis Guarner

Barcelona, 23 de julio de 1971

Rizzoli Film,
Via V. Veneto 74,
ROMA.

A la atención de Lucy Ratzenberger

Distinguida amiga:

Después de nuestra entrevista en Berlín, me es grato dirigirme a ustedes con relación a la próxima Semana Internacional de Cine de Autor, que tendrá lugar en Benalmadena del 22 al 28 de noviembre próximo.

Es nuestro deseo presentar su producción PER GRAZIA RICEVUTA, dirigida por Nino Manfredi, dentro del programa oficial de nuestra manifestación, como representación de la cinematografía italiana. Sería un honor para nosotros que Nino Manfredi aceptase también nuestra invitación, en el caso de permitirse sus compromisos profesionales, para asistir a la gala de presentación de su película.

Dada la extrema calidad y sentido del humor de los diálogos, estimo conveniente, para que el público pueda seguir la película con la mayor comodidad posible, proyectar una copia subtitulada en español o francés. Esto contribuiría de modo importante al mayor éxito de la película.

Creo que en Berlín le entregué ya un programa de nuestra anterior edición. Le incluyo ahora ejemplar de nuestro reglamento y solicitud de admisión.

Agradeciendo su atención y en espera de saludarla personalmente en Roma el próximo setiembre, le saluda cordialmente,

José Luis Guarner



III SEMANA INTERNACIONAL DEL CINE DE AUTOR

BENALMADENA (COSTA DEL SOL) ESPAÑA 22-28 NOVIEMBRE 1971

Benalmádena, 8 de noviembre de 1971

UNITALIA
Via Vittorio Veneto 108
ROMA

A la atención del Dott. Cipollini

Distinguido amigo:

De acuerdo con nuestra conversación en mi visita a Roma el pasado mes de setiembre, me es grato comunicarle que Diosa, propietaria para España de PER GRAZIA RICEVUTA, ha accedido a nuestra invitación para que esta película sea presentada en la Semana del Cine de Autor.

Mañana me pondré en contacto telefónico con Nino Manfredi para invitarle a presentar personalmente su película, tomando como base la fecha del 27 de noviembre, sábado, que le puede permitir un desplazamiento más cómodo.

Les agradecería contar su colaboración en este sentido, así como en el de obtener la copia subtitulada en francés de PER GRAZIA RICEVUTA que se proyectó en Cannes. Esta copia, al permitir una mayor comprensión del público, ayudaría mucho a la buena acogida que sin duda obtendrá la película. En este sentido, me he dirigido ya a la productora, Rizzelli Film.

En espera de sus prentas noticias, y agradeciendo de antemano su cooperación, reciba un saludo cordial,

José Luis Guarner



III SEMANA INTERNACIONAL DEL CINE DE AUTOR

BENALMADENA (COSTA DEL SOL) ESPAÑA 22-28 NOVIEMBRE 1971

Benalmádena, 8 de noviembre de 1971

Rizzoli Film,
Via Vittorio Veneto 74,
ROMA

Muy señores nuestros:

Tenemos el gusto de comunicarles de que la firma Diasa, propietaria para España de los derechos de su producción PER GRAZIA RICEVUTA, ha accedido gentilmente a nuestra invitación para que esta película sea presentada en la III Semana Internacional de Cine de Autor.

Confiamos en que Nino Manfredi, director y protagonista, pueda aceptar nuestra invitación para presentar personalmente su película el día de la proyección, fijado en principio el 27 del presente mes de noviembre.

Al objeto de dar un mayor relieve a esta presentación, les agradeceríamos que nos cediesen la copia subtitulada en francés que se exhibió en el festival de Cannes. Esto obraría en una mayor comprensión del público y cooperaría a que el film tuviera una acogida aún mejor.

Con nuestro reconocimiento anticipado, les saluda atentamente,

José Luis Guarner

Barcelona, 23rd July 1971

Mr. Robin French,
Chartwell Films Ltd.,
9720 Wilshire Boulevard,
Beverly Hills, California 90212.

Dear Mr. French,

I reply your kind letter of May 13, addressed to Mr. López Tapia, as the new Director of the International Week of Author Films.

I have seen PUNISHMENT PARK in Cannes and I liked it very much. In the particular style of Mr. Watkins, it is a very impressive picture. Of course I will be pleased to enter it at our Festival next November.

As in PUNISHMENT PARK there is plenty of dialogue, I feel absolutely necessary to have a print with Spanish or French subtitles in order to get the best understanding of the picture.

I enclose you a copy of our regulations and entry forms.

Hoping to hear from you very soon,

Sincerely yours,

José Luis Guarner

Barcelona, September 11, 1971

Mr. Robert L. Gerber
Chartwell Films Ltd.,
9720 Wilshire Boulevard,
Beverly Hills, California 90212

Dear Mr. Gerber:

Thank you for your kind letter of August 31.

I regret the impossibility of having a subtitled print of your production PUNISHMENT PARK. Anyway, considering the great quality of the picture, our Selection Committee have decided to entry this production at Benalmádena's program.

I am studying the possibility of having a simultaneous translation of PUNISHMENT PARK during its screening. The complete list of dialogues of this picture would be a great aid to achieve this translation.

The print must be sended to us around October 25, addressed to SEMANA DEL CINE DE AUTOR, Aduana de Aeropuerto de Málaga, Málaga, Spain.

With thanks for your participation,

Yours sincerely

José Luis Guarner

P.S. I kindly ask you to address your mail to the above heading.



III SEMANA INTERNACIONAL DEL CINE DE AUTOR

BENALMADENA (COSTA DEL SOL) ESPAÑA 22-28 NOVIEMBRE 1971

Benalmádena, 26 de Noviembre de 1.971

Chartwell Films, Ltd
9720 Wilshire Boulevard,
Beverly Hills,
California 90212

(U.S.A.)

Dear Mr. Gerber,

Concerning the shipping of a 16mm print of your film PUNISHMENT PARK en October 14, I beg you to inform - us about the flight number and the airwaybill number of - the expedition, in order to get the print from the airport.

I am sorry that a simultaneous translation of - the film it is not possible. Anyway, I hope that the film arouse the interest of the public.

Hoping of hear from you very soon,

Sincerely yours,

José Luis Guarner



October 14, 1971

Mr. Jose Luis Guarner
Semana del Cine de Autor
Aduana de Aeropuerto de Malaga
Malaga, Spain

Dear Mr. Guarner:

A 16mm print of our film, PUNISHMENT PARK, is being shipped to you today via air freight for showing in the 3rd International Week of Author Films.

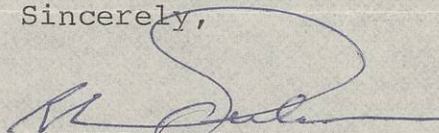
I'm sorry to say that a translation has not been completed on the film so the film would have to be shown without a simultaneous translation.

I do feel, however, that with the film's visual impact a translation will probably not be necessary.

I thank you again for allowing our film to be shown in the festival. I look forward to hearing any comments regarding the film after it has been screened.

With kind regards,

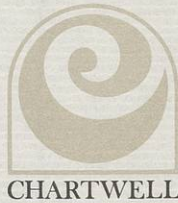
Sincerely,



ROBERT L. GERBER

~~Comiene~~ indicar la dirección
correcta que no es la de la
Federación de Cine Clubs.

El B



August 31, 1971

Mr. Jose Luis Guarner, Director
3rd International Week of Author Films
National Federation of Cineclubs
Alcala 196
Madrid 2, Spain

Dear Mr. Guarner:

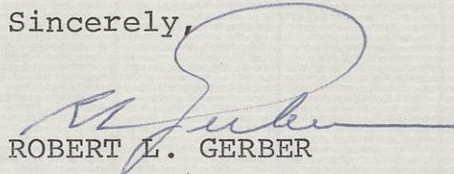
Please be advised that the film, "Punishment Park", is entirely improvisational and therefore it is impossible at this time to provide a copy with subtitles as you suggested.

This may be the only opportunity we have to show the film in Spain. Therefore, would it help you if we sent a brief synopsis of the film in English.

I am enclosing the entry form and await your instructions regarding shipment of the 16mm print.

With kind regards,

Sincerely,



ROBERT L. GERBER

Enclosure

Bogotá. Septiembre 8-71

Sr. José Luis Guarner
III Semana Internacional del Cine de Autor
Banalmádena.

Estimado amigo:

Debido a diversas dificultades no me había sido posible escribirle antes. Espero que ahora no sea muy tarde.

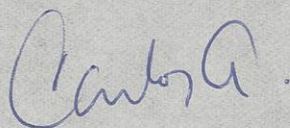
Le estoy enviando el formulario de inscripción para mi último film Que es la Democracia ? que describe el proceso electoral de 1970 y una historia de la llamada "democracia representativa" en los últimos 40 años en Colombia.

La película como todo el cine que estamos haciendo en América Latina es política, no sé si eso ofresca alguna dificultad para su exhibición en España.

¿Tienen ustedes alguna forma de envío de las películas, vía Iberia, por ejemplo, para evitar costos excesivos o muchos tramites de aduana ?

Yo voy a Europa invitado por el Festival de Leipzig, que es casi en la misma fecha de la III Semana de cine de autor. Es muy probable que después de Leipzig vaya a España, y entonces sería muy bueno tratar de hablar con ustedes.

Quedo a la espera de prontas noticias y reciban un cordial saludo.



Carlos Alvarez.

Barcelona, 30 de septiembre de 1971

Carlos Alvarez,
AV Asociados,
Apartado Aéreo 11882,
BOGOTÁ D.E.
(Colombia)

Estimado amigo:

Le agradezco su amable carta del pasado día 8, que acaba de llegar a mi poder, así como la inscripción de su mediometrage ¿QUE ES LA DEMOCRACIA?

Por el momento, las manifestaciones especializadas cuentan en España con un trato de censura especial, por lo que no creo haya problemas excesivos para presentar sus películas. Nuestra sección latinoamericana, por otra parte, cuenta con el apoyo del Instituto de Cultura Hispánica, lo que siempre contribuirá a allanar dificultades.

Los trámites de aduana se simplifican considerablemente enviando los films a SEMANA INTERNACIONAL DEL CINE DE AUTOR, Aeropuerto de Málaga, MÁLAGA. Supongo que el envío puede hacerse vía Iberia o cualquier otra compañía que haga vuelos a España; cualquier agencia de transportes internacionales que se dedique a ello en Bogotá podrá informarle mejor que yo.

Le agradeceré también me indique si la película de José María Arzuaga EL CRUCE se halla ya terminada, pues en tal caso me agradaría darla a conocer. Asimismo, confío en que su viaje a Leipzig le permita, a la ida o a la vuelta, hacer una pequeña escala en Benalmádena.

Le saluda cordialmente,

José Luis Guarner



S. 136/11

III SEMANA INTERNACIONAL DEL CINE DE AUTOR

BENALMADENA (COSTA DEL SOL) ESPAÑA 22-28 NOVIEMBRE 1971

Benalmádena, 12 de Junio de 1.971

Monsieur Y. GERARD
Import-Film-Service
13, Boulevard Baudouin
BRUXELLES 1 (Belgique)

Muy Sr. nuestro:

Ha sido en nuestro poder su atenta carta de fecha 27 - de Mayo pasado, por la que nos envía fotocopia de la factura correspondiente al transporte de la película "Rocky -- road to Dublin".

Para nosotros ha sido un motivo de sorpresa, ver que - no se ha abonado dicho importe y como comprenderá, debemos consultar nuestros libros de contabilidad para más seguridad y al mismo tiempo, ver qué ha podido ocurrir para que - no se haya cancelado la misma.

No obstante, en cuanto todo esté aclarado, haremos el abono, aunque por encontrarse liquidado el presupuesto del año 70, deberían enviarnos la citada factura con fecha actual, para tratar de designar consignación por dicho importe.

Sin otro particular, le saluda atentamente,

Fdo.: Salvador Miquelajáuregui.
Comité Ejecutivo

IMPORT-FILM-SERVICE

SOCIÉTÉ ANONYME

13, BOULEVARD BAUDOUIN
BRUXELLES 1 (BELGIQUE)

AGENCE EN DOUANE - TRANSPORTS INTERNATIONAUX
CUSTOM AGENTS - INTERNATIONAL FREIGHT FORWARDERS

*Cine-Club -
Escuelas*

SERVICE FINANCIER :
BANQUE LAMBERT

TÉLÉPHONE 17.77.21
17.77.22

CÂBLES : IMPORTFILM
C.C.P. 115.61

EL ALCALDE DE BENALMADENA

BENALMADENA.

REF. 13431/I. YG/FS.

BRUXELLES, 27 mai 1971.

Messieurs,

Nous accusons réception de votre lettre du 4 courant et vous remettons sous ce pli photocopie de notre facture 2788 impayée à ce jour.

Cette facture se rapporte aux frais de renvoi vers Bruxelles du film "Rocky road to Dublin", lequel vous avait été envoyé par nous sur ordre de Progres Films étant bien entendu que tous les frais étaient à votre charge.

Comme vous nous avez renvoyé le film frais de transport payable à Bruxelles, nous vous avons envoyé la facture dont copie en annexe.

Veuillez nous couvrir de ce montant au reçu de la présente.

A vous lire, nous vous présentons, Messieurs, nos salutations distinguées.

S.A. IMPORT FILM SERVICE

Y. GERARD
Administrateur délégué.

Toute facture non-payée dans les dix jours de sa date portera intérêt de 6 %. En cas de retard injustifié de paiement, le montant de la facture sera majoré de 10 % avec un minimum de 250 Fr. — En cas de contestation, les Tribunaux de Bruxelles seront compétents.

IMPORT-FILM-SERVICE s.a.

AGENCE EN DOUANE

Tél. 17.77.21 - 17.77.22

C.C.P. 115.61

13, Boulevard Baudouin - 1000 BRUXELLES

BRUXELLES, le 19.8.70

Inscrit sous le N° 1192 au registre d'immatriculation des agents en douane
Registre du Commerce de Bruxelles 226 291

AGENCE DE BRUXELLES

Répertoire N° 13431/278
à rappeler s.v.p.

Décompte des débours et rémunérations

à payer par →

pour dédouanement et/ou expédition des colis

ci-après envoyés par fax V/MENES pour PROGRES FILMS

MALAGA

M SENOR LOPEZ TAPIA

Directeur SIMANA DE CINE DE ANTOR

BENALMADENA

	COLIS		Marques et N.	Contenu	Quantité Poids	Bureaux de dédouanement	Valeur déclarée pour chaque position tarifaire	
	Nombre	Nature				ZAVIENTEM		
22Kg	1	carton	7348286	Film	1985	Nature, date et N° des documents 136B/4228 14.1.70	16.570	3707

A. Droits de douane et/ou d'accise			
Supplément de droits de douane et/ou d'accise			
Taxe de consommation		ROCKY ROAD TO DUBLIN	
Supplément de taxe de consommation			
Amende		(Cet envoi devait nous revenir Franco	
Taxe de transmission (ou de luxe)		de tous frais)	
Supplément de taxe de transmission (ou de luxe)			
Taxe sur le contrat de transport			12
B. Frais de transport, assurance, garde, magasinage (chap. XII excepté) (à détailler) :			862
a. Frais de transport arrivée		SABENA 141301	
réexpédition			
b. Assurance			
c. Magasinage			
d. Camionnage			
e. Manutention			
f.			
g.			
C. Taxes rémunératoires pour obligations légales imposées à l'agent en douane (tarif syndical ou contrat individuel avec le client) (à détailler) :			
a. Enregistrement			
b. Frais de perception de la taxe de transmission ou de luxe			
c. Taxe pour obligations administratives			
d.			
D. Formalités ordinaires en douane (déclaration, vérification et manutention)			
Frais extraordinaires (à détailler): a. inventaire			
b. magasinage chapitre XII			
c. arbitrage en matière de sous-évaluation			
d.			
e.			
E. Remboursement d'avances faites et recouvrement pour compte de tiers (à détailler) :			
a. Taxe d'entrepôt			
b. Cautions déposées			
c. Licences, Mod. A.B.J.T., certificats			
d. Somme suivie en remboursement			
e. Assigné de l'expéditeur			
f. Change et retour d'argent			
g. Surveillance de paiement			70
h. Avance de fonds			50
i. Avis - timbres - correspondance			50
j. Formulaires			
k.			
l.			
			170
			874

Annexes { Bull. T.T./L.T.A.
136 / Mod. A.
Bord. / Note de Frais
Fr. Fournisseur

C.C.P.
115.61

TOTAL Fr. :

1.044

S.E. ou O.

Toutes nos cotations, prestations et interventions se font sur la base des conditions générales de la Fédération des Expéditeurs de Belgique dont nous tenons un exemplaire complet à la disposition de nos clients, sur simple demande. Ces conditions sont d'application quelle que soit la qualification juridique qui peut être donnée à nos prestations. En remettant ses ordres, le client admet que ces conditions font la loi des parties.

Toute facture non-payée dans les dix jours de sa date portera intérêt de 10 %. En cas de retard injustifié de paiement, le montant de la facture sera majoré de 10 % avec un minimum de 250 Fr. — En cas de contestation, les Tribunaux de Bruxelles seront compétents.

Barcelona, 30 de septiembre de 1971

Vicente Antonio Pineda,
V.O. Films,
Avda. Alfonso XIII 75,
MADRID

Querido amigo:

Pasé por Madrid, pero no pude localizarte por hallarte ausente.

Como ya ten indiqué en Berlín, apalabré en Cannes con Hayao Shibata el hacer un homenaje Oshima en Benalmádena (que han hecho ahora en Pesaro también). Me gustaría mucho incluir en él SHONEN, para lo cual solicito tu amable autorización como propietario de los derechos de esta película para España.

A fin de abreviar el trayecto de la correspondencia, puedes dirigir la correspondencia a mi domicilio, Diagonal 430 ático 3ª, Barcelona-9.

Esperando contar con tu colaboración, recibe un abrazo

José Luis Guarner



AVDA. DE ALFONSO XIII, 75
TELEFONO 457 58 95
DIRECCION TELEGRAFICA: VOFILMS
MADRID-16

Madrid, 5 de Noviembre de 1971.

Sr. D. José Luis GUARNER
Diagonal, 430 - ático 3ª
BARCELONA - 9
=====

Querido amigo :

Como te he confirmado por teléfono esta mañana y a fin de colaborar en el Festival, te cedemos una copia de "SHONEN" (EL MUCHACHO), que ha de proyectarse el día - 27 de este mes. Ya estaremos de acuerdo para enviarla a - Benalmádena.

En cuanto a la película sueca "EN KARLEKSHISTORIA" en efecto, la tenemos adquirida para España, pero en este - momento no puedo darte ninguna respuesta ya que faltan algu- nos trámites prácticos con Europa Films y hasta que éstos - no se cumplimenten no es posible decir nada en concreto.

En cualquier caso, te tendré al corriente y mien- tras tanto, recibe un abrazo de,

VP/CG

VICENTE A. PINEDA



AVDA. DE ALFONSO XIII, 75
TELEFONO 457 58 95
DIRECCION TELEGRAFICA: VOFILMS
MADRID-16

14 de Octubre de 1971

Sr. D. José Luis GUARNER
Diagonal, 430 - ático 3ª
BARCELONA-9

Querido amigo :

Sentí que en tu último viaje a Madrid no me encontrases por hallarme en el extranjero.

Por mi parte no existe ningún inconveniente, en principio, para cederte una copia de "SHONEN", con el fin de proyectarla en Benalmadena. Todo depende de la fecha exacta, porque he de ver si hay disponibilidad de copia en ese momento.

Sería para un sólo pase. Dime exactamente el día en que tienes previsto darla.

Recibe un abrazo,

Vicente A. Pineda.

Pour confirmation

MESSAGE

FM/DE ONF PARIS	DATE	FILE/DOSSIER	SECURITY SECURITE
	27/10/71		non classé
		NO	PRECEDENCE
		356	
TO/A M. GUARNER, SEMANAUTOR (Alay-E-Benalmadena, Costa del Sol, Espagne) numéro de télex: 77034			
INFO			

REF

SUB/SUJ

A: JOSE LUIS GUARNER
DE: MICHELE PROVENCHER

MONSIEUR LADOUCEUR ABSENT JUSQU'AU 10 NOVEMBRE stop
SOMMES D'ACCORD POUR VOUS FAIRE PARVENIR FORMULE D'INSCRIPTION ET PELLICULE DE NOTRE LONG METRAGE cit STOP fincit
stop SUITE A VOTRE TELEGRAMME NOUS ADRESSONS COPIE DE CE
TELEX A OTERO, FESTIVAL DE BARCELONE, AFIN QU'IL VOUS EXPEDIE
DIRECTEMENT LES FILMS cit SYMCHROMIE et EVOLUTION fincit
stop MEILLEURES SALUTATIONS.

DISTRIBUTION
LOCAL/ LOCALE

ORIGINATOR/REDACTEUR	DIVISION	TELEPHONE	APPROVED/AUTORISE
SIG Michèle Provencher...	ONF PARIS	359-18-60	SIG Michel Provencher



Office
national du film
du Canada

National
Film Board
of Canada

15, rue de Berri
Paris 8^e
France

Paris, le 15 octobre 1971.

Monsieur José-Maria Otero,
XIII SEMAINE INTERNATIONALE DU CINEMA
EN COULEUR,
Avenida de Maria Cristina,
Palacio no 1,
Barcelone (4).

Cher ami,

Monsieur Enrique Bolin, président de la III Semaine internationale du Cinéma d'Auteur (Benalmadena), nous a demandé le court métrage EVOLUTION réalisé par Mike Mills pour sa manifestation de Benalmadena du 22 au 28 novembre 1971. Comme vous avez déjà en main une copie 35mm du film, je vous demanderais de bien vouloir l'acheminer aux organisateurs de Benalmadena dès après la clôture de votre manifestation.

Je vous remercie de votre bonne collaboration et je vous offre, cher ami, l'assurance de mes meilleurs sentiments.

Le Délégué pour l'Europe

Roland Ladouceur

copie: Enrique Bolin

→ NOTE A MONSIEUR BOLIN: Cette copie appartient à notre cinémathèque de Montréal. Dès après la clôture de votre manifestation à Benalmadena, nous vous serions reconnaissants de retourner cette copie immédiatement à monsieur Jean Lefebvre, directeur du Service Festivals, OFFICE DU FILM DU CANADA, Case postale 6100, Montréal (101), Qué., Canada, par avion.

R.L.

R. Ladouceur



Office
national du film
du Canada

National
Film Board
of Canada

15, rue de Berri
Paris 8^e
France

Paris, le 28 octobre 1971.

Monsieur José Luis Guarner,
III SEMAINE INTERNATIONALE DU CINEMA
D'AUTEUR,
Oficina Municipal de Turismo,
Benalmadena-
Costa (Malaga),
Espagne.

Monsieur,

Pour faire suite à notre télégramme d'hier, nous vous prions de bien vouloir trouver sous ce pli les fiches d'inscription d'une part pour notre long métrage intitulé: STOP et, d'autre part, pour nos deux courts métrages intitulés: SYNCHROMIE et EVOLUTION. Tel que nous l'avons déjà indiqué à Monsieur Enrique Bolin, ces deux derniers courts métrages appartiennent à notre cinémathèque de Montréal et il faudrait qu'ils soient retournés par vos soins, par avion, à Monsieur Jean Lefebvre, directeur du Service Festivals à Montréal. Quant à STOP, nous vous l'expédierons de notre bureau de Paris où il devra nous être retourné.

Nous vous prions de croire, Monsieur, à l'assurance de nos sentiments distingués.


Michèle Provencher



SYNCHROMIE / SYNCHROMY

Coiffé d'un tel titre, il n'est pas surprenant que ce film de Norman McLaren, artiste, cinéaste et musicien, se révèle comme un jeu de couleurs, de formes et de sons, ingénieux et amusant. On y voit la gamme complète, chromatique, bien entendu, des couleurs de la palette et du clavier, synchronisées d'une façon plaisante, pour ne pas dire étonnante.

Sur l'écran, apparaît une colonne, puis plusieurs colonnes d'où s'élancent des rangées de rectangles semblables au clavier d'un piano détaché et debout, aux touches très espacées, et présenté quelque peu en perspective. Les touches vacillent et battent au rythme de la musique, illustrant la hauteur tonale et le volume des sons.

Malgré son mouvement enlevé et sa composition complexe, il s'agit de musique fabriquée sans l'aide d'instruments classiques. McLaren a dessiné des sons synthétiques, percutants et familiers, et il les a photographiés sur la bande sonore, donnant libre jeu à l'écran aux éléments qu'il avait réservés jusqu'à présent à la piste sonore. Le contrepoint de la couleur ajouté à tout ceci donne un aperçu aimable, tonifiant et séduisant à la fois de l'univers enchanteur de McLaren.

A mesure que la partition devient plus prenante, que l'improvisation sur les simples notes d'ouverture acquiert de la complexité, l'émerveillement s'accroît à la pensée que tout ce phénomène sonore n'est pas le fait d'instruments musicaux, mais provient entièrement du "clavier" de McLaren. Ce clavier se compose de formes dessinées qui traversent la fenêtre pour le son et se transforment en musique visuelle.

Au moment où il travaillait à ce film, McLaren a confié à un visiteur (voir le film THE EYE HEARS, THE EAR SEES): "Voici mon clavier: ces cartes-ci. Voici la note la plus basse: un sol dièse lui ressemble. Ici sont les demi-tons pour six octaves."



2.

Je consulte la liste, choisis les cartes appropriées et les mets ici (en face de la caméra). Je rectifie ensuite ces leviers qui règlent la largeur de la fente pour le photographe du film. Si la fente est très étroite, le son est très doux. Si je l'ouvre à sa pleine largeur, j'obtiens un son fortissimo."

Dans SYNCHROMIE, il existe un parallélisme absolu entre le son et l'image: c'est toujours l'image qui crée le son. Pour le spectateur, le sens de l'ouïe et de la vue semblent se fondre. Il s'agit de "son animé" dans le vrai sens du terme.

35mm et 16mm couleur

Durée: 7 minutes 27 secondes

Images: Norman McLaren

Musique: Norman McLaren

Effets spéciaux: Ron Moore

Mixage: Roger Lamoureux

UNE PRODUCTION DE L'OFFICE NATIONAL DU FILM DU CANADA



Office
national du film
du Canada

National
Film Board
of Canada

15, rue de Berri
Paris 8^e
France

Nous vous prions de noter que ces deux courts métrages (SYNCHROMIE et EVOLUTION) vous seront expédiés par monsieur José-Maria Oterom directeur de la XIII SEMAINE INTERNATIONALE DU CINEMA EN COULEUR, Avenida de Maria Cristina, Palacio no 1, Barcelone (4), qui les a en sa possession. Cela confirme notre échange de correspondance des 15 et 27 octobre 1971.

OFFICE NATIONAL DU FILM DU CANADA

LE 28 OCTOBRE 1971

Thérèse Pravecher

Paris, le 27 octobre 1971.

Monsieur José Maria Otero,
XIII SEMAINE INTERNATIONALE DU CINEMA
EN COULEUR,
Avenida de Maria Cristina,
Palacio no 1,
Barcelone (4).

Monsieur,

Nous vous prions de bien vouloir trouver sous ce pli copie d'un télex que nous adressons ce jour à monsieur José Luis Guarner, du Festival de Benalmadena. Comme pour le cas d'EVOLUTION (voir lettre de monsieur Ladouceur du 15 octobre), nous vous demanderions de lui acheminer la film SYMCHROMIE qu'il souhaite présenter également à la III SEMAINE INTERNATIONALE DU CINEMA D'AUTEUR de Benalmadena, du 22 au 28 novembre prochain.

Nous vous remercions à nouveau de votre excellente collaboration et vous prions de croire, Monsieur, à l'assurance de nos sentiments distingués.

Michèle Provencher

copie: Enrique Bolin et José Luis Guarner

P.S. à Monsieur Bolin:

Cette copie de SYMCHROMIE appartenant aussi à notre cinémathèque de Montréal, nous apprécierions vivement que vous la retourniez directement à Monsieur Jean Lefebvre par avion dès après la clôture de votre manifestation de Benalmadena.

Paris, le 27 octobre 1971.

Monsieur José Maria Otero,
XIII SEMAINE INTERNATIONALE DU CINEMA
EN COULEUR,
Avenida de Maria Cristina,
Palacio no 1,
Barcelona (4).

Monsieur,

Nous vous prions de bien vouloir trouver sous ce pli copie d'un télex que nous adressons ce jour à monsieur José Luis Guarner, du Festival de Benalmadena. Comme pour le cas d'EVOLUTION (voir lettre de monsieur Ladouceur du 15 octobre), nous vous demanderions de lui acheminer la film SYMCHROMIE qu'il souhaite présenter également à la III SEMAINE INTERNATIONALE DU CINEMA D'AUTEUR de Benalmadena, du 22 au 28 novembre prochain.

Nous vous remercions à nouveau de votre excellente collaboration et vous prions de croire, Monsieur, à l'assurance de nos sentiments distingués.

Michèle Provencher

copie: Enrique Bolin et José Luis Guarner

P.S. à Monsieur Bolin:

Cette copie de SYMCHROMIE appartenant aussi à notre cinémathèque de Montréal, nous apprécierions vivement que vous la retourniez directement à Monsieur Jean Lefebvre par avion dès après la clôture de votre manifestation de Benalmadena.

NATIONAL FILM BOARD

3155 Côte de Liesse
Montréal 101, P.Q.



OFFICE NATIONAL DU FILM

October 5, 1971

Mr. Enrique Bolin,
Presidente,
III Semana Internacional del
Cine de Autor,
Oficina Municipal de Turismo,
Benalmadena-Costa
Malaga.

Dear Mr. Bolin:

I must apologise for this delay in replying to your letter of the 15th September. I have contacted our festival's office, and they assure me that they have entered the film in your festival, and that you should receive a print from our Paris Office at the end of October.

On my return from Annecy, I gave our festival's office the information and entry forms. Any delay has been because of a mix-up in paper work at our end.

However I hope that everything is now in order, and I wish you every success with your festival.

Sincerely yours,

Mike Mills

MM/cr.

Barcelona, October 25, 1971

Mr. Fred Sill,
Piccadilly 139,
LONDON W.1.

Dear Mr. Sill,

I have the pleasure to write you by indication of our common friend Carlos Hugo Aztarain, to invite you to attend the 3rd. International Week of Author Film.

Mr. Aztarain is a very hot fan of Dennis Hopper's THE LAST MOVIE, shown at Venice. He has warmly suggested to me in order to get in touch with you, as you can obtain the participation of this picture in our manifestation. I would be very happy if you accept my invitation to Benalmádena, and let know THE LAST MOVIE in Spain.

Benalmádena's program for this year includes MATHIAS KNEISSL (Germany), A GUERRA DOS PELADOS (Brasil), QUE LA BETE MEURE (France), BRONCO BULLFROG and PRIVATE ROAD (England), PER GRAZIA RICEVUTA (Italy), PUNISHMENT PARK (U.S.A.), ULOGA MOJE PORODICE U SVETSKOJ REVOLUCIJI (Yugoslavy), a Nagisa Oshima's homage with six pictures and, if the prints are finished, PASCAL by Roberto Rossellini, and maybe DEUX ANGLAISES ET LE CONTINENT, by François Truffaut,

Hoping of hear from you very soon,

Sincerely yours,

José Luis Guarner



III SEMANA INTERNACIONAL DEL CINE DE AUTOR

BENALMADENA (COSTA DEL SOL) ESPAÑA 22-28 NOVIEMBRE 1971

Benalmádena, 15 de Septiembre de 1.971

Mr. MIKE MILLS
739 Crevier St.
MONTREAL 379.- (Canadá)

My dear friend:

Last june 18th, I had the pleasure of write to you and send the regulations of our III International Week of Author Cinema, with the puspouse that you could send us the short film that you exhibit in the last Annecy's Festival overtaking one ofthe prize in the mentioned -- competition.

As at the moment we haven't any notice from you I send back these lines to reaffirm our wish, in expectan^{ce} ce that you decide to participate with your film.

Waiting a graceful notice relatively

Sinceraly yours

Fdo.: Enrique Bolín.
PRESIDENTE,

Barcelona, September 11, 1971

Egyptian General Cinema Organization
1, Talaat Harb St.,
EL CAIRO

Dear Sirs:

I am pleased to inform you about the celebration of the III International Week of Autor Films, to be settled in Benalmádena from 22 to 28 next November.

I will be happy to have your participation in our Festival with your production THE NIGHT OF COUNTING THE YEARS. I feel that this picture would be a very good ambassador of your cinematography, at this moment practically unknown in Spain.

I enclose copies of our rules and entry forms.

Hoping to hear from you very soon,

Sincerely yours,

José Luis Guarner
Director

THE NIGHT OF COUNTING THE YEARS.

Camera: Ahmed Marei.

Editor: Kamal Abou-El Ella.

Music: Mario Nascimbene.

Duración: 100m.

Reparto:

Wanniss.....Ahmed Marei

Mother.....Zouzou El Hakim

Brother.....Ahmad Hegazi

Uncle.....Abdelmonem Abdelhack

Murad.....Mohamed Nabih

Zeena.....Nadia Loutfy

Productora:

EGYPTIAN GENERAL CINEMA ORGANIZATION

1, Talaat Harb St.

EL CAIRO



III SEMANA INTERNACIONAL DEL CINE DE AUTOR

BENALMADENA (COSTA DEL SOL) ESPAÑA 22-28 NOVIEMBRE 1971

Benalmádena, 26 de Junio de 1.971

D. JUAN LLORET
Luis Thaller Ojeda 059
Depto. 43
SANTIAGO DE CHILE.-

Distinguido Sr.:

Tengo el gusto de comunicarle, que a partir de la presente edición, me ha hecho cargo de la Dirección de la Semana Internacional del Cine de Autor de Benalmádena.

Me propongo continuar, dentro de lo posible, la sección de cine Iberoamericano, que hasta ahora, se había venido celebrando en Barcelona, dentro de la Semana de Cine en Color.

He tenido ocasión de visionar en Cannes, su proyección "LOS TESTIGOS", dirigida por Charles Elisseer, que me ha parecido de un gran interés y a la que me complacería invitar a tomar parte oficialmente en nuestra manifestación.

En espera de sus gratas noticias, le saluda cordialmente,

José Luis Guarnier

Anexo: Reglamento Semana
Boletín inscripción
Folleto

Barcelona, 30 de septiembre de 1971

Juan Lloret,
Luis Thayer Ojeda 1059, dpto. 43
SANTIAGO DE CHILE

Estimado señor:

El pasado día 21 de junio tuve el gusto de dirigirme a usted al objeto de invitar a su producción LOS TESTIGOS, que me impresionó gratamente en su presentación Cannes durante la Quinzaine des Réalisateurs, para tomar parteren la III Semana Internacional de Cine de Autor.

No habiendo tenido respuesta desde entonces, y temiendo que mi carta pueda haberse extraviado, me permito reiterarle nuestro interés en LOS TESTIGOS, tanto más en cuanto este año Benalmádena iniciará una sección especialmente dedicada al cine latinoamericano.

En espera de sus gratas noticias, le saluda atentamente,

José Luis Guarner
Director



III SEMANA INTERNACIONAL DEL CINE DE AUTOR

BENALMADENA (COSTA DEL SOL) ESPAÑA 22-28 NOVIEMBRE 1971

Benalmádena, 23 de Junio de 1.971

8.161/41

D. PUPI AVATI
Vía Pierluigi da Palestrina, 48
ROMA. - (Italia)

Mi querido amigo:

Ha sido en nuestro poder su atenta carta de fecha --
17 del actual, por la que nos envía facturas correspondien-
tes al transporte de la película "Thomas e... gli indemo-
niati".

Para nosotros ha sido un motivo de sorpresa, ver que
no se ha abonado dicho importe y como comprenderá, debe-
mos consultar nuestros libros de contabilidad para más se-
guridad y al mismo tiempo, ver qué ha podido ocurrir para
que no se haya cancelado la misma.

No obstante, en cuanto todo esté aclarado, haremos --
el abono, aunque por encontrarse liquidado el presupuesto
del año 70, deberían enviarnos la citada factura con fe-
cha actual, para tratar de designar consignación por di-
cho importe.

Sin otro particular, le saluda atentamente,

Fdo.: Enrique Bolín.
PRESIDENTE,

Luigi De Zilippo

SPEDIZIONI INTERNAZIONALI S.p.A.

VIALE SCALO S. LORENZO, 25 - TEL. 4958328 - 4959381

00185 - R O M A

C. C. I. A. 316730
Cables: DETRAS - ROMA

Spett.le

CIDIERRE CINEMATOGRAFICA s.a.s.

Via Zara, 16

R O M A

NOTA SPESE N. 849 / 10743

Roma, 1 Dicembre 1970

relativa alle spese di reimportazione da Spagna del film:

" T H O M A S "

Assegno mittente	Lit.	
Bolletta doganale n. 132 del 30.11.70 Dogana di ROMA I^	2.410,-	
Bolletta carovana doganale	230,-	
Bolletta di Indennità doganale per operz. urgentissima in FO.	14.390,-	
Bolletta di magazzinaggio doganale		
Bolletta ammenda doganale Z/20		
Nolo marittimo - aereo - ferroviario		
Diritti consolari per emissione certificato di origine e certificato di circolazione		
Tassa concessione governativa		
Marche da bollo su documenti e carte bollate	500,-	
Sbarco - Imbarco - Stivaggio		
Assicurazione		
Spese d'incasso assegno mittente		
Fidejussione per spedizione in cauzione per L.		17.530,-
Diritto fisso, registrazione, stampati postali, telefoniche e telegrafiche	1.000,-	
Visita preventiva	800,-	
Dichiarazione doganale		
Operazione doganale per emissione Cauzione M. E. Dogana di ROMA II per acc.	3.500,-	
Operazione doganale di REIMPORTAZIONE presso Dogana di ROMA I	10.000,-	
Formalità valutarie e Benestare Bancario		
Formalità Ufficio Divieti	1.500,-	
Carriaggio e facchinaggio da Fiumicino a Roma con scorta G.F.	4.000,-	
Imballaggio, corda, (reggettatura e piombi)		
Forfait spese e nostre competenze	5.000,-	
Addizionale gestione	1.980,-	
Diritti proporzionali e bolli	710,-	28.490,-
I. G. E. assolta in abbonamento Partitario - Roma 4935/Z	Totale Lit.	46.020,-
		S. E. & O.

ALLEGATI:



La presente Fattura è pagabile a vista. Trascorso il termine di 15 giorni senza contestazioni, questa s'intende integralmente accettata e la Ditta potrà percepire gli interessi commerciali e richiedere il pagamento a mezzo tratta. In caso di contestazione il Foro competente è quello di Roma.

CONOCIMIENTO AEREO/Air waybill		AEROPUERTO DE SALIDA Airport of departure		FECHA DE EMISION Execution date		TC		CLAVE DE CAMBIO Chgs. code		CODIGO DE MONEDA Cur cy code		PARA USO EXCLUSIVO DEL TRANSPORTISTA For carrier use only		EMITIDO POR: Issued by:	
PREFIJO COMPANIA Airline prefix		NUM. SERIE Serial no.		DIA Day		MES Month		AÑO Year				VUELO-DIA/Flight-day		VUELO-DIA/Flight-day	
075-		7430965													
AEROPUERTO DE SALIDA (DIR. PRIMER PORTEADOR) Y RUTA SOLICITADA Airport of departure (address of first carrier) and requested routing								AEROPUERTO DE DESTINO Airport of destination				VUELO-DIA/Flight-day		VUELO-DIA/Flight-day	
ITINERARIO/ Routing and destination												RESERVADO/Booked			
1/		A/To		PRIMER PORTEADOR By first carrier		A/To		POR By		A/To		POR By		A/To	
2/		NUMERO DE CUENTA DEL DESTINATARIO Consignee's account number				NOMBRE Y DIRECCION DEL DESTINATARIO Consignee's name and address									
3/		NUMERO DE CUENTA DEL EXPEDIDOR Shipper's account number				NOMBRE Y DIRECCION DEL EXPEDIDOR Shipper's name and address									
4/		AGENTE DEL TRANSPORTISTA EMISOR, N.º CTA. Issuing carrier's agent, Account no.				AGENTE DEL TRANSPORTISTA EMISOR, NOMBRE Y CIUDAD Issuing carrier's agent, Name and city									
		CODIGO IATA DEL AGENTE Agent's IATA code				SEGURO. —Si el expedidor solicita un seguro, de conformidad con las condiciones al dorso, indíquese en números el valor asegurado, en la casilla denominada «Valor asegurado», que figura más abajo. INSURANCE. — If shipper requests insurance in accordance with conditions on reverse hereof, indicate amount of insurance in figures in box marked «Amount of insurance» below.									
5/		CARGOS/Charges		MONEDA Currency		VALOR DECLARADO PARA EL TRANSPORTE Declared value for carriage		VALOR ASEGURADO Amount of insurance		IMPORTE DEL C.O.D. COD amount		INFORMACION ESPECIAL PARA CONTABILIDAD Special accounting information			
		PAGADO DEBIDO Prepaid Collect													
		NUM. BULTOS No. of packages		PESO BRUTO Actual gross weight		KGS. Lbs.		CLASE TARIFA Rate class		TARIFA ESPECIFICA, ITEM N.º Commodity item no.		PESO SUJETO A CARGOS Chargeable weight		TARIFA Rate	
		PCT/RCP												NATURALEZA Y CANTIDAD DE LA MERCANCIA (INCLUYENDO DIMENSIONES O VOLUMEN) Nature and quantity of goods (including dimensions or volume)	
7/		DATOS ESPECIALES E INSTRUCCIONES PARA MANIPULACION (INCLUYENDO MARCAS, NUMEROS, EMBALAJES, DOCUMENTOS ACCESORIOS, ETC.) Special handling information (including marks, numbers and method of packing)													
8/		CARGO POR PESO Weight charge		CARGO POR VALOR Valuation charge		TOTAL OTROS CARGOS CIA. Total of airline charges below		DERECHOS CONFEC. C/A AWB fee		TOTAL OTROS CARGOS AJENOS CIA. Total of non-airline charges below		CARGOS A COBRAR EN MONEDA PAIS DE DESTINO Collect charges in destination currency			
		V		C		C		F		O		D			
Y		OTROS CARGOS, EXCLUIDOS CARGO POR PESO, CARGO POR VALOR Y CONFECCION DEL C/A Airline and non-airline charges, other than weight charge, valuation charge and AWB fee													
		ACARREOS Ground Transport.		AG. ADUANAS Custom Ag.		IMPUESTOS Taxes						CARGO POR PESO Weight charge			
P		TOTAL PAGO EN ORIGEN Total prepaid		OTROS CARGOS (CONTINUACION) Airline and non-airline charges, continued										CARGO POR VALOR Valuation charge	
		Z													
9/		CARGO POR PESO Weight charge		CARGO POR VALOR Valuation charge		TOTAL OTROS CARGOS CIA. Total of airline charges below		DESEMBOLSOS AGENTE Agent's disbursements		TOTAL OTROS CARGOS AJENOS COMPAÑIA Total of non-airline charges below		OTROS CARGOS INCLUIDOS DERECHOS C.O.D. Other charges incl. COD fee			
		V		C		C		A		O		D			
Y		OTROS CARGOS, EXCLUIDOS CARGO POR PESO, CARGO POR VALOR Y DESEMBOLSOS AGENTE Airline and non-airline charges, other than weight charge, valuation charge and agent's disbursements													
		ACARREOS Ground Transport.		AG. ADUANAS Custom Ag.		IMPUESTOS Taxes						C.O.D. COD			
L		IMPORTE DEL C.O.D. COD amount		DERECHOS POR C.O.D. COD fee		OTROS CARGOS (CONTINUACION) Airline and non-airline charges, continued						TOTAL A COBRAR EN DESTINO Total collect			
		M		Z											

IBERIA
LINEAS AEREAS DE ESPAÑA

VELAZQUEZ, 130
MADRID-6

NO NEGOCIABLE/Not negotiable
CARTA DE PORTE AEREO
Conocimiento Aéreo

AIR WAYBILL (Air consignment note)

MIEMBRO DE LA ASOCIACION DE TRANSPORTE AEREO INTERNACIONAL
Member of International Air Transport Association

Quando el transporte implique un destino o parada final en un país que no sea el de partida, podrá aplicarse el Convenio de Varsovia y éste regulará y en la mayoría de los casos limitará la responsabilidad de los transportistas con respecto a la pérdida o daño de la carga. Los lugares de parada son aquellos lugares (distintos de los de partida y destino) que figuran en el itinerario solicitado y/o aquellos lugares que figuren en los horarios de los transportistas como lugares de parada programados para la ruta. La dirección del primer transportista es el aeropuerto de partida. VEANSE CONDICIONES AL DORSO.

If the carriage involves an ultimate destination or stop in a country other than the country of departure, the Warsaw Convention may be applicable and the Convention governs and in most cases limits the liability of carriers in respect of loss of or damage to cargo. Agreed stopping places are those places (other than the places of departure and destination) shown under requested routing and/or those places shown in carrier's timetables as scheduled stopping places for the route. Address of first carrier is the airport of departure. SEE CONDITIONS ON REVERSE HEREOF.

El expedidor certifica que los datos aquí consignados son correctos y están conformes con las CONDICIONES AL DORSO.
The shipper certifies that the particulars on the face hereof are correct and agrees to the CONDITIONS ON REVERSE HEREOF.

FIRMA DEL EXPEDIDOR
Signature of shipper

POR CORREDOR/AGENTE
By Broker/Agent

El transportista certifica que las mercancías más abajo descritas fueron recibidas para el transporte conforme a las CONDICIONES AL DORSO, encontrándose dichas mercancías en aparente buen estado y condiciones, salvo indicación en contrario.
Carrier certifies goods described below were received for carriage subject to the CONDITIONS ON REVERSE HEREOF, the goods then being in apparent good order and condition except as noted hereon.

ULTIMADO EL _____ EN _____
Executed on _____ at _____

FECHA/Date _____ LUGAR/Place _____

FIRMA DEL TRANSPORTISTA EMISOR O SU AGENTE/Signature of issuing carrier or its agent

LAS COPIAS 1, 2 y 3 DE ESTE DOCUMENTO SON ORIGINALES Y TIENEN EL MISMO VALOR
Copies 1, 2 and 3 of this Air Waybill are originals and have the same validity

Luigi De Zilippo

SPEDIZIONI INTERNAZIONALI S.p.A.

VIALE SCALO S. LORENZO, 25 - TEL. 4958328 - 4959381

00185 - ROMA

C. C. I. A. 316730
Cables: DETRAS - ROMA

Spett.le

CIDIERRE CINEMATOGRAFICA s.a.s.

Via Zara, 16

ROMA

NOTA SPESE N. 848 / 3737

Roma, 1 Dicembre 1970

relativa alla Temp. Esportazione verso Spagna di una copia del film:

" THOMAS "

Assegno mittente	204/A 10.11.70	Roma I [^]	Lit.	
Bolletta doganale n. del		Dogana di		1.330,-
Bolletta carovana doganale				290,-
Bolletta di Indennità doganale				4.860,-
Bollette di magazzino doganale				
Bolletta ammenda doganale Z/20				
Nolo marittimo - aereo - ferroviario		Roma/Malaga		15.800,-
Diritti consolari per emissione certificato di origine e certificato di circolazione				
Tassa concessione governativa				
Marche da bollo su documenti e carte bollate				500,-
Sbarco - Imbarco - Stivaggio				
Assicurazione minimo				3.000,-
Spese d'incasso assegno mittente				
Fidejussione per spedizione in cauzione per L.				25.780,-
Diritto fisso, registrazione, stampati postali, telefoniche e telegrafiche				1.000,-
Visita preventiva				
Dichiarazione doganale				
Operazione doganale per emissione Cauzione M. E. Dogana di				
Operazione doganale di TEMP. ESP.		presso Dogana di ROMA I [^]		7.000,-
Formalità valutarie e Benestare Bancario				1.250,-
Formalità Ufficio Divieti				1.500,-
Carriaggio e facchinaggio da Roma		a Fiumicino		2.500,-
Imballaggio, corda, (reggettatura e piombi)				1.200,-
Forfait spese e nostre competenze				5.000,-
Addizionale gestione				1.980,-
Diritti proporzionali e bolli				710,-
				22.140,-
I. G. E. assolta in abbonamento Partitario - Roma 4935/Z			Totale Lit.	47.920,-

S. E. & O.

ALLEGATI:



La presente Fattura è pagabile a vista. Trascorso il termine di 15 giorni senza contestazioni, questa s'intende integralmente accettata e la Ditta potrà percepire gli interessi commerciali e richiedere il pagamento a mezzo tratta. In caso di contestazione il Foro competente è quello di Roma.

CONOCIMIENTO AEREO/Air waybill		AEROPUERTO DE SALIDA	FECHA DE EMISION		TC	CLAVE DE CAMBIO	CODIGO DE MONEDA	PARA USO EXCLUSIVO DEL TRANSPORTISTA	
PREFIJO COMPAÑIA	NUM. SERIE	Airport of departure	Execution date			Chgs. code	Curr. code	For carrier use only	
Airline prefix	Serial no.		DIA	MES	AÑO				
			Day	Month	Year				
0757462458									
AEROPUERTO DE SALIDA (DIR PRIMER PORTEADOR) Y RUTA SOLICITADA			AEROPUERTO DE DESTINO			VUELO-DIA/Flight-day		VUELO-DIA/Flight-day	
Airport of departure (address of first carrier) and requested routing			Airport of destination						
ROME Via Mad			MALAGA			IB 141/10		361/11	
						RESERVADO/Booked			



VELAZQUEZ, 130
MADRID-6

ITINERARIO/Routing and destination					
A/To	PRIMER PORTEADOR	A/To	POR	A/To	POR
	By first carrier	By		By	
	IB				
NUMERO DE CUENTA DEL DESTINATARIO			NOMBRE Y DIRECCION DEL DESTINATARIO		
Consignee's account number			Consignee's name and adress		

M/S VIAJES BENAMAR
BENALMADENA (Malaga) (Costa del Sol)

NUMERO DE CUENTA DEL EXPEDIDOR	NOMBRE Y DIRECCION DEL EXPEDIDOR
Shipper's account number	Shipper's name and adress

L. DE FILIPPO
V.le Scalo S. Lorenzo, 25 ROME

AGENTE DEL TRANSPORTISTA EMISOR. N.º CTA.	AGENTE DEL TRANSPORTISTA EMISOR.
Issuing carrier's agent. Account no.	NOMBRE Y CIUDAD
	Issuing carrier's agent. Name and city

1'ASM/ROM

CODIGO IATA DEL AGENTE	SEGURO.-Si el expedidor solicita un seguro, de conformidad con las condiciones al dorso, indíquese en números el valor asegurado, en la casilla denominada «Valor asegurado», que figura más abajo.
Agent's IATA code	INSURANCE.- If shipper requests insurance in accordance with conditions on reverse hereof, indicate amount of insurance in figures in box marked «Amount of insurance» below.
38 2 2477	

CARGOS/Charges		MONEDA	VALOR DECLARADO PARA EL TRANSPORTE		VALOR ASEGURADO		IMPORTE DEL C.O.D.		INFORMACION ESPECIAL PARA CONTABILIDAD	
PAGADO DEBIDO		Currency	Declared value for carriage		Amount of insurance		COD amount		Special accounting information	
Prepaid Collect										
XXX		LIT								
NUM. BULTOS	PESO BRUTO	KGS.	CLASE	TARIFA ESPECIFICA	PESO SUJETO A	TARIFA	NATURALEZA Y CANTIDAD DE LA MERCANCIA			
No. of packages	Actual gross weight	Lbs.	Tarifa	ITEM N.º	Chargeable weight	Rate	(INCLUYENDO DIMENSIONES O VOLUMEN)			
PCT/RCP			Rate class	Commodity item no.			Nature and quantity of goods (including dimensions or volume)			
1	23,0 K	N			23	585	FILM			

DATOS ESPECIALES E INSTRUCCIONES PARA MANIPULACION (INCLUYENDO MARCAS, NUMEROS, EMBALAJES, DOCUMENTOS ACCESORIOS, ETC.)
Special handling information (including marks, numbers and method of packing)

1 ctn marked: LDF 3737 - enclosed: ONE ENVELOPE
Notify: Viajes Benamar Benalmadena

PAGO EN ORIGEN/Prepaid	CARGO POR PESO	CARGO POR VALOR	TOTAL OTROS CARGOS CIA.	DERECHOS CONFEC. C/A	TOTAL OTROS CARGOS AJENOS CIA.		CARGOS A COBRAR EN MONEDA PAIS DE DESTINO
	Weight charge	Valuation charge	Total of airline charges below	AWB fee	Total of non-airline charges below		
	13.455			750	A		
	OTROS CARGOS, EXCLUIDOS CARGO POR PESO, CARGO POR VALOR Y CONFECCION DEL C/A						
PAGO EN DESTINO/Collect	CARGO POR PESO	CARGO POR VALOR	TOTAL OTROS CARGOS CIA.	DESEMBOLSOS AGENTE	TOTAL OTROS CARGOS AJENOS COMPAÑIA		OTROS CARGOS INCLUIDOS DERECHOS C.O.D.
	Weight charge	Valuation charge	Total of airline charges below	Agent's disbursements	Total of non-airline charges below		
	OTROS CARGOS, EXCLUIDOS CARGO POR PESO, CARGO POR VALOR Y DESEMBOLSOS AGENTE						
ACARREOS		AG. ADUANAS	IMPUESTOS				TOTAL A COBRAR EN DESTINO
Ground Transport.		Custom Ag.	Taxes				
IMPORTE DEL C.O.D.		DERECHOS POR C.O.D.	OTROS CARGOS (CONTINUACION)				Total collect
COD amount		COD fee	Airline and non-airline charges, continued				

N.º 3 - Original. Para el remitente
N.º 3 - Original. For shipper

CONDITIONS OF CONTRACT

- (1) As used in this contract, «Convention» means the Convention for the unification of Certain Rules relating to International Carriage by Air, signed at Warsaw, 12th October, 1929, or that Convention as amended by The Hague Protocol, 1955, whichever may be applicable to carriage hereunder. «Air Waybill» is equivalent to «Air Consignment note», «Shipper» is equivalent to «Consignor», «Carriage» is equivalent to «Transportation», and «Carrier» includes the air Carrier issuing this Air Waybill and all air Carriers that carry the goods hereunder or perform any other services related to such air carriage. For the purposes of the exemption from and limitation of liability provisions set forth or referred to herein, «Carrier» includes agents, servants or representatives of any such air Carrier. Carriage to be performed hereunder by several successive Carriers is regarded as a single operation.
- (2) (a) Carriage hereunder is subject to the rules relating to liability established by the Convention, unless such carriage is not «international carriage» as defined by the Convention. (See Carrier's tariffs for such definition.)
(b) To the extent not in conflict with the foregoing, carriage hereunder and other services performed by each Carrier are subject to (i) applicable laws (including national laws implementing the Convention, government regulations, orders, and requirements, (ii) provisions herein set forth, and (iii) applicable tariffs, rules, regulations and timetables (but not the times of departure and arrival therein) of such Carrier, which are made part hereof and which may be inspected at any of its offices and at airports from which it operates regular services.
(c) For the purpose of the Convention, the agreed stopping places (which may be altered by Carrier in case of necessity) are those places, except the place of departure and the place of destination, set forth on the face hereof or shown in Carrier's timetables as scheduled stopping places for the route.
(d) In the case of carriage subject to the Convention, the shipper acknowledges that he has been given an opportunity to make a special declaration of the value of the goods at delivery and that the sum entered on the face of the air waybill as «Shipper's/Consignor's Declared Value-For Carriage», if in excess of 250 French gold francs (consisting of 65 1/2 milligrams of gold with a fineness of 900 thousandths) or their equivalent per kilogram, constitutes such special declaration of value.
- (3) Insofar as any provision contained or referred to in this air waybill may be contrary to mandatory law, government regulations, orders, or requirements, such provision shall remain applicable to the extent that it is not overridden thereby. The invalidity of any provision shall not affect any other part hereof.
- (4) Except as the Convention or other applicable law may otherwise require: (a) Carrier is not liable to the shipper or to any other person for any damage, delay or loss of whatsoever nature (hereinafter collectively referred to as «damages») arising out of or in connection with the carriage of the goods, unless such damage is proved to have been caused by the negligence or willful fault of Carrier and there has been no contributory negligence of the shipper, consignee or other claimant; (b) Carrier is not liable for any damage directly or indirectly arising out of compliance with laws, government regulations, orders or requirements or from any cause beyond Carrier's control; (c) the charges for carriage having been based upon the value declared by the shipper, it is agreed that any liability shall in no event exceed the value of the goods declared for carriage stated on the face hereof, and in the absence of such declaration by shipper, liability of Carrier shall not exceed 250 such French gold francs or their equivalent per kilogram of goods destroyed, lost, damaged or delayed; all claims shall be subject to proof of value; (d) a Carrier issuing an air waybill for carriage exclusively over the lines of others does so only as a sales agent.
- (5) It is agreed that no time is fixed for the completion of carriage hereunder and that Carrier may without notice substitute alternate Carriers or aircraft. Carrier assumes no obligation to carry the goods by any specified aircraft or over any particular route or routes or to make connections at any point according to any particular schedule, and Carrier is hereby authorized to select or deviate from the route or routes of shipment, notwithstanding that the same may be stated on the face hereof. The shipper guarantees payment of all charges and advances.
- (6) The goods or packages said to contain the goods, described on the face hereof, are accepted for carriage from their receipt at Carrier's terminal or airport office at the place of departure to the airport at the place of destination. If so specifically agreed, the goods, or packages said to contain the goods, described on the face hereof, are also accepted for forwarding to the airport of departure and for reforwarding beyond the airport of destination. If such reforwarding or forwarding is by carriage operated by Carrier, such carriage shall be upon the same terms as to liability as set forth in Paragraphs 2 and 4 hereof. In any other event, the forwarding and last Carrier, respectively, in forwarding or reforwarding the goods, shall do so only on behalf of the shipper, owner, or consignee, as the case may be, and shall not be liable for any damage arising out of such additional carriage, unless proved to have been caused by the own negligence or willful fault. The shipper, owner and consignee hereby authorize such Carriers to do all thing deemed advisable to effect such forwarding or reforwarding including, but without limitation, selection of the means of forwarding or reforwarding and the routes thereof. Unless these have been herein specified to the shipper, execution and acceptance of documents of carriage (which may include provisions exempting or limiting liability and concerning the goods with no declaration of value, notwithstanding any declaration of value in this air waybill).
- (7) Carrier is authorized (but shall be under no obligation) to advance any duties, taxes or charges and to make any disbursements with respect of the goods, and the shipper, owner or consignee shall be jointly and severally liable for the reimbursement thereof to Carrier upon delivery or reforwarding of the goods except against repayment by the shipper. If it is necessary to make customs entry of the goods at any place, the goods shall be deemed to be consigned at such place to the person named on the face hereof as customs consignee or, if no such persons be named, to the Carrier carrying the goods to such place or to such customs consignee, if any, as such Carrier may designate.
- (8) At the request of the shipper, and if the appropriate premium is paid and the fact recorded on the face hereof, the goods covered by this air waybill are insured on behalf of the shipper under an open policy for the amount requested by the shipper as set forth on the face hereof (recovery being limited to the actual loss or damage not exceeding the insured value) against all risks of physical loss or damage from any external cause whatsoever, except those arising directly or indirectly from war risks, strikes, riots, hostilities, legal seizure or delay of inherent vice, and subject to the terms and conditions of such open policy which is available for inspection by the shipper. Claims under such policy must be reported immediately to an office of Carrier.
- (9) Except as otherwise specifically provided in this contract, delivery of the goods will be made only to the consignee named on the face hereof, unless such consignee is one of the Carriers participating in the carriage, in which event delivery shall be made to the person indicated on the face hereof as the person to be notified. Notice of the arrival of the goods will, in the absence of other instructions, be sent to the consignee, or the person to be notified, by ordinary methods; Carrier is not liable for non receipt or delay in receipt of such notice.
- (10) (a) No action shall be maintained in the case of damage to goods unless a written notice sufficiently describing the goods concerned, the approximate date of damage, and the details of the claim, is presented to an office of Carrier within 7 days from the date of receipt thereof, in the case of delay unless presented within 14 days from the date the goods are placed at the disposal of the person entitled to delivery, and in the case of loss (including non-delivery) unless presented within 120 days from the date of issue of the air waybill.
(b) Any rights to damages against Carrier shall be extinguished unless an action is brought within two years after the occurrence of the events giving rise to the claim.
- (11) The shipper shall comply with all applicable laws, customs and other government regulations of any country to, from, through or over which the goods may be carried, including those relating to the packing carriage or delivery of the goods, and shall furnish such information and attach such documents to this air waybill as may be necessary to comply with such laws and regulations. Carrier is not liable to the shipper or any other person for loss or expense due to shipper's failure to comply with this provision.
- (12) No agent, servant or representative of Carrier has authority to alter, modify or waive any provisions of this contract.

CONDICIONES DEL CONTRATO

- (1) Según se utiliza en este contrato, «Convenio» significa el Convenio para la unificación de ciertas normas relativas al transporte aéreo internacional, ultimado en Varsovia el 12 de octubre de 1929, o dicho Convenio modificado por el Protocolo de La Haya de 1955, en cuanto sean aplicables al transporte aquí comprendido. «Carta de Porte Aéreo» es equivalente a «Conocimiento Aéreo», «Expedidor» es equivalente a «Remitente», y «Porteador» incluye al transportista aéreo que expide este C.º A.º y a todos los transportistas aéreos que transportan las mercancías a que se refiere este C.º A.º. Los efectos de exención y limitación de responsabilidades establecidas o citadas en estas condiciones, «Porteador» incluye a los agentes, empleados o representantes de cualesquiera de tales Porteadores aéreos. El transporte que haya de realizarse en virtud de este contrato por varios Porteadores sucesivos, se considerará como una sola operación.
- (2) (a) El transporte bajo estas condiciones está sujeto a las normas relativas a responsabilidad establecidas en el Convenio, a menos que el transporte no sea «transporte internacional» según se define en el Convenio. (Véanse los tarifas del Porteador para dicha definición.)
(b) Hasta donde no esté en contraposición con el párrafo precedente, el transporte bajo estas condiciones y otros servicios prestados por cada Porteador estarán sometidos a: (i) las leyes aplicables (incluyendo las leyes nacionales, implantando el Convenio), reglamentos, órdenes y requisitos gubernamentales (ii) disposiciones establecidas en estas condiciones, y (iii) tarifas, reglas, reglamentos y horarios aplicables con la excepción de las horas de salida y llegada) de tal Porteador, que constituyen parte de este contrato y que pueden ser inspeccionados en cualesquiera de sus oficinas y en los puntos de parada de los cuales este opera servicios regulares.
(c) A los efectos del Convenio, los puntos de escala previstos (que podrán ser alterados por el Porteador en caso de necesidad) son aquellos puntos, con excepción de los puntos de salida y destino, expresados en el anverso de esta hoja o que aparezcan en los horarios del Porteador como «puntos de escala» previstos en el itinerario.
(d) En el caso de transporte sometido al Convenio, el expedidor reconoce que se le ha advertido de su derecho a hacer una declaración especial del valor de las mercancías a su entrega y que, si el valor declarado en el anverso de esta carta de porte aéreo como «valor declarado por el remitente para el transporte», si sobrepasa la cantidad de 250 francos franceses, (o, consistentemente en 65 1/2 miligramos de oro con ley de 900 milésimas de fino) o su equivalente por kilogramo constituye dicha declaración especial de valor.
- (3) Aun cuando las disposiciones contenidas o citadas en esta carta de porte aéreo puedan ser opuestas a leyes imperativas, reglamentos, órdenes o requisitos gubernamentales, tales disposiciones continuarán siendo aplicables hasta el límite en que no queden invalidadas por ello. La invalidación de cualquier disposición no afectará a cualquier otra de las leyes, reglamentos, órdenes o requisitos gubernamentales o por cualquier otra causa fuera del arbitrio del Porteador; (c) si el importe del transporte se ha calculado sobre la base del valor declarado por el remitente, se entiende que cualquier responsabilidad no excederá en ningún caso del valor declarado para el transporte por el remitente y que figura en el anverso, y a falta de tal declaración del remitente, la responsabilidad del Porteador no excederá de los 250 francos franceses oro o su equivalente por kilogramo de mercancía destruida, perdida, dañada o retrasada; todas las reclamaciones estarán sometidas a la prueba de valoración; y (d) un transportista que emita una carta de porte aéreo para transporte exclusivamente por las líneas de otros, lo hace así únicamente como agente de ventas.
- (4) Excepto cuando el Convenio u otras leyes aplicables exijan lo contrario, se tendrá en cuenta que: (a) el Porteador no es responsable ante el remitente o ante cualquier otra persona por cualquier daño, retraso o pérdida de cualquier naturaleza (de ahora en adelante citados en estas condiciones colectivamente como «daños»), que sean producidos por o en relación con el transporte de las mercancías, a menos que se pruebe que dicho daño fue causado por negligencia o culpa intencionada del Porteador y que no ha habido negligencia concurrente del remitente o destinatario u otro reclamante; (b) el Porteador no es responsable por cualquier daño causado indirectamente por el cumplimiento de las leyes, reglamentos, órdenes o requisitos gubernamentales o por cualquier otra causa fuera del arbitrio del Porteador; (c) si el importe del transporte se ha calculado sobre la base del valor declarado por el remitente, se entiende que cualquier responsabilidad no excederá en ningún caso del valor declarado para el transporte por el remitente y que figura en el anverso, y a falta de tal declaración del remitente, la responsabilidad del Porteador no excederá de los 250 francos franceses oro o su equivalente por kilogramo de mercancía destruida, perdida, dañada o retrasada; todas las reclamaciones estarán sometidas a la prueba de valoración; y (d) un transportista que emita una carta de porte aéreo para transporte exclusivamente por las líneas de otros, lo hace así únicamente como agente de ventas.
- (5) Se conviene que no existe tiempo fijado para la ejecución del transporte y que el Porteador puede, sustituirse sin previo aviso por otros transportistas, o cambiar el avión. El Porteador no asume la obligación de transportar las mercancías en un determinado avión o siguiendo una ruta o rutas determinadas, haciendo enlaces en cualquier punto de acuerdo con un horario determinado, y está por lo tanto autorizado a elegir, o desviarse de la ruta o rutas de transporte, aunque estas estuvieran ya fijadas en el anverso. El remitente garantiza el pago de los fletes y de las cantidades aplicables por el Porteador en relación con el transporte de las mercancías en los bultos que se dicen contienen las mercancías, descritos en el anverso, se aceptan para el transporte desde su recepción en las oficinas del Porteador en la ciudad, o en el aeropuerto del lugar de salida, hasta el aeropuerto del lugar de destino. Si así se conviene específicamente, las mercancías, o los bultos que se dicen contienen las mercancías, descritos en el anverso, se aceptan también para enviárselos al aeropuerto de salida y para reexpedirlos más allá del aeropuerto de destino. Si tales envíos o reexpedición se hacen por un medio de transporte operado por el Porteador, dicho transporte estará en relación con el transporte de las mercancías en las mismas condiciones establecidas en los párrafos 2 y 4 de estas condiciones. En cualquier otro caso, el Porteador que emite el C.º A.º y el último Porteador, respectivamente, al enviar o reexpedir las mercancías, lo harán solo como agentes del remitente, propietario, o destinatario, según sea el caso, y no serán responsables por ningún daño producido en tal transporte adicional, a menos que se pruebe que ha sido causado por su propia negligencia o culpa intencionada. El remitente, propietario y destinatario autorizan a dichos transportistas a hacer todo lo necesario a efecto del envío o la reexpedición, incluyendo, pero sin limitación, la elección de los medios de envío o reexpedición y las rutas adecuadas para los mismos, a menos que éstos estén especificadas aquí por el remitente), la ejecución y aceptación de documentos de transporte (que pueden incluir cláusulas de exención o limitación de responsabilidad) y la consignación de las mercancías sin declaración de valor aun cuando se haya hecho una declaración de valor en esta carta de porte aéreo.
- (6) El Porteador está autorizado (pero en ningún caso obligado) a anticipar el pago de derechos, impuestos y gastos y a hacer cualquier desembolso relacionado con las mercancías, y el remitente, propietario o destinatario, según sea el caso, será responsable conjuntamente y solidariamente de la devolución de tales desembolsos al Porteador. Ningún Porteador estará obligado a hacer ningún gasto o a anticipar ningún pago relacionado con el envío o la reexpedición de las mercancías sino contra el pago de su importe por el remitente. Si es necesario despachar la mercancía de aduanas en cualquier lugar, se considerará consignada en tal lugar a la persona nombrada en el anverso del C.º A.º como agente de aduanas, y si no hay designado ninguno de tales agentes, al Porteador que transporta las mercancías a dicho lugar, y en su caso al agente de aduanas que dicho Porteador pudiera designar.
- (7) A petición del remitente, y previo pago de la prima correspondiente y anotación de este hecho en el anverso del C.º A.º, las mercancías amparadas por esta carta de porte aéreo quedan aseguradas en nombre del remitente por la cantidad solicitada por el mismo expresada en el anverso de esta hoja, bajo una póliza flotante (estando limitada la indemnización por la pérdida o daños reales que no excedan del valor asegurado) contra todo riesgo de pérdida o daños físicos originados por cualquier causa externa, excepto los que sean producidos, directa o indirectamente, a causa de riesgos bélicos, huelgas, motines, hostilidades, embargo o retraso, o vicio inherente de la mercancía, y sujeta a los términos y condiciones de tal póliza flotante, que está a disposición del remitente para su inspección. Las reclamaciones a que da derecho esta póliza han de comunicarse inmediatamente a una oficina del Porteador.
- (8) Excepto cuando en este contrato se estipule específicamente lo contrario, las mercancías se entregarán únicamente al destinatario cuyo nombre aparece en el anverso de este C.º A.º, a menos que dicho destinatario sea uno de los Porteadores que intervienen en el transporte, en cuyo caso la entrega se hará a la persona que se indica en el C.º A.º como la persona a la que hay que notificar la llegada de la mercancía. El aviso de la llegada de la mercancía se enviará, a falta de otras instrucciones, al destinatario o la persona que haya que notificar, por medios ordinarios; el Porteador no es responsable de la no recepción, o retraso de tal aviso de llegada.
- (9) Excepto cuando en este contrato se estipule específicamente lo contrario, las mercancías se entregarán únicamente al destinatario cuyo nombre aparece en el anverso de este C.º A.º, a menos que dicho destinatario sea uno de los Porteadores que intervienen en el transporte, en cuyo caso la entrega se hará a la persona que se indica en el C.º A.º como la persona a la que hay que notificar la llegada de la mercancía. El aviso de la llegada de la mercancía se enviará, a falta de otras instrucciones, al destinatario o la persona que haya que notificar, por medios ordinarios; el Porteador no es responsable de la no recepción, o retraso de tal aviso de llegada.
- (10) (a) No tendrá validez ninguna reclamación por daños a las mercancías a menos que se haga por escrito, describiendo ampliamente las mercancías pertinentes, la fecha aproximada en que se produjo el daño y los detalles de la reclamación, presentándola en las oficinas del Porteador dentro de los siete días siguientes a la recepción de la mercancía; en caso de retraso, dentro de los catorce días siguientes a la fecha en que se pone la mercancía a disposición de la persona designada para que se le entregue, y en el caso de pérdida (incluso la falta de entrega), dentro de ciento veinte días, a contar de la fecha de emisión del C.º A.º.
(b) Cualesquiera derechos que se puedan ejercer contra el Porteador por daños, prescribirán a menos que se hagan efectivos dentro de los dos años siguientes a la fecha de ocurrir los hechos que dan motivo a la reclamación.
- (11) El remitente garantiza todas las leyes aplicables, reglamentos, impuestos y gubernamentales de cualquier país al, desde o a través del que se hayan de transportar las mercancías, incluso las relativas al embalaje, transporte y entrega de mercancías, y facilitará la información y adjuntará a este C.º A.º la documentación necesaria para cumplir dichas leyes y reglamentos. El Porteador no es responsable ante el remitente o ante ninguna otra persona de las pérdidas o gastos que se pudieran derivar de la falta de cumplimiento de estas disposiciones por parte del remitente.
- (12) Ningún agente, empleado o representante del Porteador está autorizado para alterar, modificar o anular ninguna cláusula de este contrato.

HOTEL
SONESTA
MILANO

Sig. BOLIN
ALCADE DE BENALMADENA
BENALMADENA
M A L A G A
Costa del Sol (Spagna)



Via Galvani, 12 - 20124 Milano
Tel. 6983 - Telex 33604 - Telegrammi Hocoam



Pupi Avati

ill.mo dr. ENRIQUE BOLIN
ALCADE DE BENALMADENA
LA COSTA DEL SOL-MALAGA

21/6/71

€ 146/71

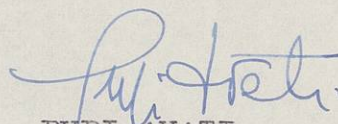
Roma 17.Giugno.1971

Ergr. sig. BOLIN,

Purtroppo, contrariamente agli accordi avuti con l'organizzazione del Festival dell'altro anno, mi hanno richiesto il pagamento delle fatture che Le allego e che riguardano la spedizione della copia del film THOMAS da Roma a Malaga e ritorno. L'importo totale é di lire italiane 93.000=

Vi sarei grato se volesse provvedere a rimborsarmele o a comunicarmi a chi mi debbo rivolgere . Le rammento che l'invito del film comprendeva la spedizione del film stesso e che a tutti gli altri partecipanti é stato rimborsato.

RingraziandoVi anticipatamente Vi porgo distinti saluti.


PUPPI AVATI

Via Pierluigi da Palestrina 48
ROMA (ITALIA)

Allegate N° 2 Fatture

Barcelona, 31 de julio de 1971

Miguel A. Rivas,
Alfonso X, 5
MADRID-10

Querido Miguel:

Me han remitido de Fotogramas la carta que me enviaste el pasado día 22.

Estoy de acuerdo en incluir tu corto TIEMPO DE ENSAYO en el próximo programa de Benalmádena. Para ello te adjunto solicitud de admisión y reglamento, que te ruego me devuelvas -la solicitud, no el reglamento- debidamente rellenada. Aun no me he metido a fondo en el aspecto técnico, pero creo que será posible contar con una proyección 16 mm. decente.

Es probable que haga una escapada a Madrid a primeros de agosto. De ser así, te telefonearé para cambiar impresiones, si es que estás en la capital.

Un cordial saludo,

José Luis Guarner

Madrid , 30 de Agosto de 1971

Sr. José Luis Guarnier
Nuevo Fotogramas
Tallers , 62 - 64
Barcelona - 1

Querido José Luis :

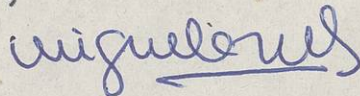
Acabo de regresar de unas cortas vacaciones , complicadas con ciertos problemas de salud familiares , y de ahí mi tardanza en dar señales de vida .

No sé si habrás pasado por Madrid , pero si lo haces no dejes de llamarme , eh .

Respecto al corto mio "TIEMPO DE ENSAYO" , acabo de mandar la solicitud a las señas de Benalmádena . Espero acertar en el envío . De todas formas no sabía tus señas particulares . Supongo que ya desde allí me comunicaran lo que debo de hacer para el envío de la copia .

Espero noticias tuyas , o una fugaz visita por esta capital . Te agradezco todo lo que puedas hacer a este respecto del susodicho corto y ya sabes donde me tienes para cualquier cosas (y no es una frase hecha) .

Abrazos ,



Miguel A. Rivas

Miguel A. Rivas
alfonso X , 5
madrid - 10
tfn: 4100690 .

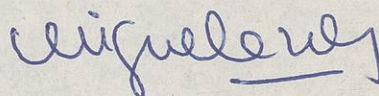
Madrid , 30 de Agosto de 1971

(A la atención del Sr. Guarner)

Querido José Luis :

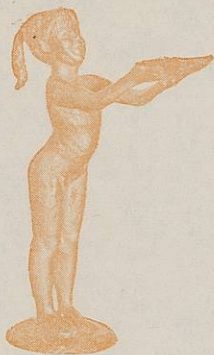
Te adjunto , creo que debidamente
rellenado , el boletín de **admisión** para el Fes-
tival de Benalmádena .

Un abrazo ,



Miguel A. Rivas

Miguel A. Rivas
alfonso X, 5
madrid 10
tfno : 4100690 .



III SEMANA INTERNACIONAL DEL CINE DE AUTOR

BENALMADENA (COSTA DEL SOL) ESPAÑA 22-28 NOVIEMBRE 1971

Benalmádena, 6 de Noviembre de 1.971

D. Miguel A. Rivas Granados

Alfonso X, nº 5

MADRID

Estimado Sr.:

Mucho le agradeceríamos nos enviara, a la mayor brevedad posible la copia de su película para ser visionada aquí por el Comité Seleccionador, la misma deberá estar en el Aeropuerto de Málaga - antes del día 13 del actual. En caso de que la película sea aceptada se le comunicará oportunamente la fecha de su proyección.

Sin otro particular, le saluda atentamente,

José Luis Guarner



III SEMANA INTERNACIONAL DEL CINE DE AUTOR

BENALMADENA (COSTA DEL SOL) ESPAÑA 22-28 NOVIEMBRE 1971

Benalmádena, 1 de Julio de 1.971

Sr. Dn. ROBERTO VISKIN
Vicente Suárez 134, Despacho A
MEXICO 11 D.F. MEXICO.-

Estimado amigo:

De acuerdo con lo que hablamos, inmediatamente después que usted tuvo la gentileza de mostrarme "El Topo" en sesión privada, me place acompañarle los documentos relativos a la inscripción del filme para el III Festival de Benalmádena, así como, otro material informativo sobre el mismo.

Inútil es agregarle que tenemos verdadero interés en la participación de esta obra como representativa del nuevo cine mexicano.

Aprovecho la oportunidad para reiterarle mi cordial amistad rogándole hacerla extensiva a Alejandro y a Gurrola.

Cordialmente,

Felipe Orlando.

Benalmádena, 1 de Agosto de 1971.

Querido Guarner:=-

Gracias por tu carta, gracias también por las gestiones. Esperemos que te llame ese señor Mestres pero, en caso de que no lo haga, no te preocupes. Una gestión de "buena voluntad" puede hacerse y se hace. Más NO. En caso negativo ellos se pierden...

Con relación a lo de Kamffer. La película lleva un título en lengua mixteca que yo no recuerdo, entre otras cosas porque mis conocimientos de tal lengua se reducen a cuatro o cinco palabras que se relacionan con pintura y arqueología. Como el cine aun no había sido inventado dudo que hayan tenido palabras relacionadas con él. Confidencialmente te diré que la película tiene un ~~un~~ 15 ó 20 % aprovechable y el resto muy disperso. Labor propia de un director en ciernes y con la natural desorientación. No obstante, por su tema que comprende el hecho interesante de la infiltración racial en la primera época de la Colonia, puede tener cierto interés. Yo hablé con Bolín alrededor de todo ello y ahora te digo a tí que mi opinión es que solamente (si se decide a venir) se le abone el alojamiento y los gastos consiguientes pero él debe traer la película. Si tú piensas lo mismo entonces creo que lo conveniente sería que le hicieras un par de letras indicándole que "planteado el asunto por el Sr. Felipe Orlando, la directiva, la asamblea, o lo que sea, acordó considerar la exhibición de su película siempre que él la trajera haciéndose cargo de todos los gastos y que la directiva, asamblea o lo que sea cubriría los gastos de alojamiento. ¿No lo crees bien así?

Ahora: ~~Lo~~ ~~amador~~ que concierne a El Topo: Viskin acaba de adquirir la compañía cinematográfica que era propiedad de mi amigo el Arq. Amador. Esto supone que debe estar enredado en mil cosas. Esperemos un tiempo prudencial, digamos unos 15 ó 20 días más y, si no contesta, entonces habrá que dirigirse al representante en los EUA. ¿Te parece bien también?

Néstor anda en un momento "silencioso". Le voy a disparar un pergamino enojado!

Saludos de mi mujer y un abrazo de

Felipe Orlando,
Museo Municipal,
Benalmádena (Málaga)



Pd: ¿No te parece horrible LA NIÑA DE BENALMÁDENA?

Barcelona, October 6, 1971

Doris Dynamite,
Douglas Communications,
145 West 55 Street,
NEW YORK

Dear Sirs,

I take pleasure to be in touch with you as new Director of the 3rd International Week of Author Films, to be held in Benalmádena, Costa del Sol, from 22nd to 28th November 1971.

I am pleased to invite your picture EL TOPO, directed by Alejandro Jodorowsky, to be showed in Benalmádena during our next edition.

I hope that you can accept our invitation. You can find enclosed a copy of our regulations and entry forms. I will supply all the additional information that you need about Benalmádena Festival.

Hoping of hear from you very soon,

Sincerely yours

José Luis Guarner

MEXICO, D.F. 22 de Octubre de 1971

Querido amigo Felipe:

Hoy recibí tu carta del 18 y de inmediato te contesto.

En días pasados recibí una carta del Sr. José Luis Guarnier, con residencia en Barcelona, el cual me decía que la copia de mi película debía estar en Benalmádena el 15 de noviembre, lo más tarde. También me pedía que le enviara "stills" de mi película y "press-books", para la cues--tión de la propaganda. Los Stills se los envié a su domi--cilio de Barcelona y a Benalmádena les envié como unos 25 "press-books", que espero que serán suficientes.

En el Festival tienen la dirección del Sr. Kerlo, que está manejando mi película en París. Te la voy a dar por si la han perdido, es: Sr. KERLO, Rapid Universal Tanspor, 138 Rue de Clignancourt, Paris 18 éme., y sus teléfonos son: 255-81-21 y 606-41-72. Yo ya le he escrito al Sr. Kerlo informandolo de que debe mandar la película para Benalmádena el 10 de noviembre, creo que es tiempo suficiente para que llegue a tiempo al Festival.

Viskin ya vendió EL TOPO, como ya sabrás, y parece que no quiere hacer más gastos. El cablegrama que enviaste y tu dirección ya se los di a Alejandro, que mostró mucho interés de que su película fuera al Festival; también le voy a dar tu nueva carta, creo que todo esto, junto con el interés de Alejandro, tal vez obligue a Viskin a mandar una copia del film al Festival.

Dime si no se te ofrece nada, que no sea muy voluminoso, que te pueda llevar a ésa. Con todo gusto llevaré una piececita para el museo de Benalmádena.

Si hay alguna complicación escribeme pronto. Yo pienso salir de México el 15 de Noviembre.

Saludos a tu esposa y tu recibe un abrazo de tu amigo


RAUL

Barcelona, 30 de septiembre de 1971

Raúl Ruiz,
1 Norte 1131,
VIÑA DEL MAR
(Chile)

Estimado señor:

Tengo el gusto de comunicarle la celebración de la III Semana Internacional del Cine de Autor, de cuya dirección acabo de hacerme cargo, que tendrá lugar en Benalmádena del 22 al 28 de noviembre próximo.

Dentro de ella, es mi propósito iniciar este año una sección permanente dedicada a la difusión del cine latinoamericano, con el fin de cubrir el hueco que en Europa dejaron las manifestaciones organizadas por el Columbianum de Génova en Santa Margherita Ligure y Sestri Levante.

Dado que en nuestra anterior edición se presentó su película TRES TRISTES TIGRES, y estando informado de que cuenta usted con dos nuevas producciones terminadas o a punto de terminarse, me complacería invitarle a presentarlas dentro del marco de nuestra Semana.

En espera de sus gratas noticias, le saluda atentamente,

José Luis Guarner

Barcelona, 30 de septiembre de 1971

Miroslav Kitic,
Jugoslaviya Film,
Viale dei Parioli 44, int. 1,
ROMA.

Distinguido señor:

Después de nuestra cordial entrevista en Roma, me es grato confirmarle oficialmente nuestra invitación a la cinematografía yugoslava para tomar parte en la III Semana Internacional del Cine de Autor, que se celebrará en Benalmádena del 22 al 28 de noviembre próximo.

Como ya le indiqué, creemos que la película de Bata Cengic *ULO-GA MOJE PORODICE UNSVETSKOJ REVOLUCIJI* sería muy indicada para nuestra manifestación por su carácter de sátira brillante y aguda. No obstante, dejamos a su criterio la decisión definitiva de la película que represente a su país en nuestra manifestación.

En el caso de que se hallen libres de sus compromisos profesionales, nos complacería que el director y alguno de los intérpretes se desplazara a Benalmádena para asistir a la proyección como invitados de honor de la Semana.

Asimismo confío en que usted y su señora puedan honrarnos con su presencia en tal circunstancia.

En espera de sus gratas noticias y agradeciendo de antemano su cooperación, le saluda atentamente

José Luis Guarner
Director



III SEMANA INTERNACIONAL DEL CINE DE AUTOR

BENALMADENA (COSTA DEL SOL) ESPAÑA 22-28 NOVIEMBRE 1971

Benalmádena, 23 de Junio de 1.971

S. 160/41

FESTIVAL YUGOSLAVIA FILMS
Knez Miajcova, 19
BEOGRAD.- (Yugoslavia)

Sir:

I am please to send you de Regulations of the International Week of Author's Film, III Edition, that will be in this Municipality from the 22nd to the 28th of next -- November.

In a recently travel, that I have made to France, -- I assisted to the Annecy's International Festival, holding an interview with Mr. Matko, of Zagreb Film director, who I manifested, my wish that you could concur to our Festival with a group of short films of animated picture realized by you.

As well I would like to solicit from you, the possibility that you could send a length film, for concur also -- in our cinematography manifestation, so, I request, to -- indicate us the title and Characteristic of the ones that could be finished by that date.

Waiting for your notice, very truly yours,

Fdo.: Enrique Bolín.
PRESIDENTE,



III SEMANA INTERNACIONAL DEL CINE DE AUTOR

BENALMADENA (COSTA DEL SOL) ESPAÑA 22-28 NOVIEMBRE 1971

22 de Junio de 1.971

FESTIVAL YUGOSLAVIA FILMS
Knez Miajcova, 19
BEOGRAD. - (Yugoslavia)

Sir:

I am please to send you de Regulations of the International Week of Author's film, III Edition, that will be in this Municipality from the 22nd to the 28th of ~~XXX~~ next November.

In a recently travel, that I have made to France, I assisted to the Annecy's International Festival, holding an interview with Mr. Matko, of Sagreb Film director, who I manifested, ~~my~~ wish that you could concur to ~~our~~ Festival with a ~~group~~ of ~~Short~~ films of animated ~~Film~~ picture realized by you.

As well I would like to solicit from you, the possibility that you could send a length film, for concur also in our cinematography manifestation, so, I request, to indicate us the title and Characteristic of the ones that ~~you~~ could be finished by that date.

Waiting for your notice, very truly yours

Para Lázaro

Información y Turismo

INGLES

FESTIVAL YUGOSLAVIA FILMS
Knez Miajcova, 19
BEOGRAD.- (Yugoslavia)

Muy Sr. mío:

Me complace enviarle Reglamento de la III Edición de la Semana Internacional del Cine de Autor, que tendrá lugar en este Municipio del 22 al 28 de Noviembre próximo.

En un reciente viaje, que he efectuado a Francia, e asistí al Festival Internacional de Annecy, entrevistando me con el Sr. Matko, Director de Sagreb Film, a quien le manifesté mi deseo de que pudieran concurrir a nuestros Festival un grupo de cortometrajes de dibujos animados, - realizados por Vdes.

Igualmente, desearía solicitarle la posibilidad de - que pudieran enviar una película de largometraje, para concurrir igualmente a nuestra manifestación cinematográfica, por ello, le ruego nos indique título y característica de las que pudieran estar terminadas para esa fecha.

Esperando sus noticias al respecto, le envío un cordial saludo,



III SEMANA INTERNACIONAL DEL CINE DE AUTOR

BENALMADENA (COSTA DEL SOL) ESPAÑA 22-28 NOVIEMBRE 1971

Benalmádena, 6 de noviembre de 1971

Mireslav Kitic,
Jugoslaviya Film,
Viale dei Parieli 44, int. 1
00197 ROMA

Distinguido señor:

Como continuación de nuestro telegrama del pasado jueves, me complace confirmarle nuestra invitación al director Bata Cengic y a los actores Milena Dravic y Dragan Nikolic, para que asistan a la proyección de su film ULOGA PORODICE U SVETSKOJ REVOLUCIJI en la III Semana Internacional del Cine de Autor.

Le agradeceré me comunique su eventual aceptación lo antes posible para prever el envío de los billetes, así como la dirección a la que éstos deben ser remitidos.

Asimismo le ruego nos haga llegar cuanto antes la copia substituida en italiano de dicha película, dirigida a:

SEMANA INTERNACIONAL DEL CINE DE AUTOR
Aduana del Aeropuerto de Málaga,
MALAGA

En cuanto reciba sus noticias, podremos resolver la cuestión de los visados para ustedes, y comunicarles el Hotel en que serán alojados.

En espera de sus prontas noticias, le saluda atentamente

José Luis Guarner

Señor D. Alfredo Guevara
I C A I C
73 1155 VEDADO
LA HABANA (Cuba)

Barcelona, 26 de septiembre de 1971

Distinguido Señor:

Me es grato comunicarle la celebración de la III Semana Internacional de Cine de Autor, que tendrá lugar del 22 al 28 del próximo mes de noviembre en Benalmádena (Málaga).

Es nuestro propósito mantener a partir de esta Edición de la Semana una sección permanente dedicada al cine latino-americano, en el espíritu de la que el Columbianum de Génova estuvo efectuando en Santa Margherita Ligure y Sestri Levante.

En este sentido consideraríamos un honor la participación de la cinematografía cubana, que tan ejemplar trayectoria ha seguido hasta el momento. Por ello nos complacería invitar a sus producciones LOS DIAS DEL AGUA, de Manuel Octavio Gómez, y UNA PELEA CUBANA CONTRA LOS DEMONIOS, de Tomás Gutierrez Alea, a tomar parte en nuestra Manifestación.

He tenido el gusto de tomar contacto en Pesaro con Saul Yelin, a quien he proporcionado detalles acerca del carácter y propósito de nuestra Manifestación.

Esperando vernos honrados con su participación, le saluda muy atentamente,

José Luis Guarner

Barcelona, 23rd July 1971

Mr. George Bussey,
Cupid Productions Ltd.,
11a Albemarle Street,
LONDON W. 1.

Dear Mr. Bussey,

After our talk in Berlin, I am pleased to write you about my interest to entering your production VANISHING POINT at the 3rd International Week of Author Films.

I feel that VANISHING POINT is a commercial picture with solid artistic values, specially the excellent screenplay by my friend Guillermo Cabrera Infante, following a tradition that is being lost now in the American low-budget films.

I will be very happy if Cupid Productions accept to have this movie in our program. In this case I would like to get a print with French Agency from Fox Agency in Paris.

You know already the program of our last edition. I enclose you now a copy of our regulations and entry forms.

I will be also pleased to hear your suggestions about our program. By the moment I can confirm you a Nagisa Oshima homage with six pictures.

I look forward to your early reponse.

Sincerely yours,

José Luis Guarner

Barcelone, le 25 d'octobre de 1971

Monsieur André Goudrier,
Twentieth Century Fox,
33, Avenue des Champs Elysées,
PARIS-8e.

Cher Monsieur Goudrier,

J'ai le plaisir de m'adresser par indication de Mr.,
Bussey, de Cupid Productions de Londres, productrice du film
VANISHING POINT, que nous avons invité à la Semaine du Cinéma
d'Auteur, que se tiendra à Benalmádena le mois de novembre
prochain.

Nous tenons VANISHING POINT comme un excellent film
commercial avec des valeurs artistiques solides, en particulier
le remarquable scénario de mon ami Guillermo Cabrera Infante,
romancier cubain qui s'est installé à Londres, où l'on suit une
tradition qui se perd maintenant dans le cinéma américain.

Mr. Bussey vous a demandé la permission de présenter
ce film dans notre Festival, étant distribué par la Fox dans
tout le monde. N'ayant obtenu réponse de lui pour le moment, je
me suis permis de m'adresser à vous pour vous exprimer notre
intérêt concernant VANISHING POINT, dans l'espérance d'obtenir
votre gentille autorisation.

Dans sa troisième édition notre Festival compte à son
programme MATHIAS KNEISSL (Allemagne), A GUERRA DOS PELADOS (Bra-
sil), QUE LA BÊTE MEURE (France), BRONCO BULLFROG et PRIVATE ROAD
(Grande Bretagne), PER GRAZIA RICEVUTA (Italie), PUNISHMENT PARK
(U.S.A.), ULOGA MOJE PORODICE U SVETSKOJ REVOLUCIJI (Yougoslavie),
un hommage au cinéaste japonais Nagisa Oshima avec six films, et
si les copies standard seront prêtes à temps PASCAL, de Roberto
Rossellini et peut-être DEUX ANGLAISES ET LE CONTINENT, de Fran-
çois Truffaut.

En attendant de vos nouvelles, veuillez croire, cher
monsieur Goudrier, à l'expression de mes sentiments dévoués.

José Luis Guarner - Directeur

Barcelona, October 25, 1971

Mr. George Bussey,
Cupid Productions Ltd.,
11A Albemarle Street,
LONDON W.1.

Dear Mr. Bussey,

I enclose you a copy of the letter addressed today to Monsieur Goudrier, of Twentieth Century Fox of Paris, concerning our invitation to VANISHING POINT to be shown at Benalmádena.

I will let know you the reply from Monsieur Goudrier.

Sincerely yours,

José Luis Guarner

Barcelona, August 23, 1971

Mr. George Bussey,
Cupid Productions Ltd,
11A Albemarle Street,
LONDON W. 1.

Dear Mr. Bussey,

Thank you very much for your kind letter of
August 2nd.

I hope that your distributors, Twentieth Century
Fox, will agree to show VANISHING POINT in Benalmádena. I
feel that it would be a good introduction in Spain for this
movie.

Hoping of hear from you very soon,

Yours sincerely,

José Luis Guarner

Barcelona, 1 de octubre de 1971

Mr. Roberto Miura,
Ninecastle Limited,
16 Berkeley Street,
LONDON W1X 6AP

Estimado amigo:

Mucho le agradezco su gestión cerca de Maya Film y de Mr. Platts-Mills para que sus películas puedan ser presentadas en Benalmádena.

Ante la imposibilidad de desplazarme a Londres por falta material de tiempo, quisiera abusar nuevamente de su amabilidad. Si no le fuera mucha molestia, le agradecería que llamase a Mr. George Bussey, de Cupid Productions, a quien pedí en Berlín una película titulada VANISHING POINT, cuya cesión depende de sus distribuidores, Twentieth Century Fox. He escrito dos veces a Mr. Bussey desde su carta del 2 de agosto que le adjunto, sin obtener respuesta. Es por este motivo que me permito rogarle su gestión personal.

Mr. Bussey me indicó también que podría proporcionarnos otras películas pero, pese a mi petición, nunca me ha indicado cuáles. Si lo hiciera, y si algunas de ellas es interesante como presumo, con mucho gusto le invitaríamos a venir a Benalmádena.

Mil perdones otra vez por abusar de su amabilidad. Con mi reconocimiento, le saluda atentamente,

José Luis Guarner



III SEMANA INTERNACIONAL DEL CINE DE AUTOR

BENALMADENA (COSTA DEL SOL) ESPAÑA 22-28 NOVIEMBRE 1971

Benalmádena, 26 de Junio de 1.971

Sr. HELVIO SOTO
Telocinema
Moneda 973, Oficina 334
SANTIAGO DE CHILE.-

Distinguido amigo:

Tengo el gusto de comunicarle, que a partir de la presente edición, me he hecho cargo de la dirección de la Semana Internacional del Cine de Autor de Benalmádena.

Me propongo continuar, dentro de lo posible, la sección de cine iberoamericano, que hasta ahora, se había venido celebrando en Barcelona, dentro de la Semana de Cine en Color.

He tenido ocasión de ver en Cannes, su película "VOTO MAS FUSIL", que me pareció de un gran interés, tanto cinematográficamente, como testimonial, a cerca de la evolución de su país.

Mucho me complacería aceptase nuestra invitación, para que esta película fuese incluida en nuestro programa oficial. Desde el momento en que tengo interés en hacer extensiva esta invitación a otras películas chilenas, me gustaría incluir igualmente su película "CALICHE SANGRIENTO", que no pude ver proyectada en Barcelona el pasado año.

En espera de contar con su amable aceptación, le saluda muy cordialmente,

José Luis Guarnier

Anexo: Reglamento Semana
Boletín inscripción y folleto

DIRECCION POSTAL: OFICINA MUNICIPAL DE TURISMO - BENALMADENA-COSTA (MALAGA) TELEFONO 85 13 63

TELEX 77034 ALAY-6-BENALMADENA (COSTA DEL SOL) ESPAÑA - DIRECCION TELEGRAFICA: SEMANAUTOR - BENALMADENA

Barcelona, 1 de octubre de 1971

Helvio Soto,
Telecinema,
Moneda 973, oficina 334,
SANTIAGO DE CHILE

Distinguido amigo:

El pasado 26 de junio le envié la carta de la que le adjunto copia, y que hasta ahora no ha tenido contestación.

Me permito insistir en mi interés acerca de incluir su película VOTO MAS FUSIL en el programa de la III Semana del Cine de Autor.

He tenido ocasión de conversar en Barcelona con nuestro común amigo Pedro I. Fages, quien me ha comunicado que dispone de copia de CALICHE SANGRIENTO. No obstante, me gustaría tener ocasión de mostrar también VOTO MAS FUSIL, que constituye un documento apasionante para nosotros acerca de la actualidad inmediata de su país.

En espera de sus gratas noticias, le saluda cordialmente,

José Luis Guarner

CONSULADO GENERAL DEL BRASIL

Calle Junqueras, 18, 5.º
BARCELONA - 3

Barcelona, 4 de Octubre de 1971.

Nº 631

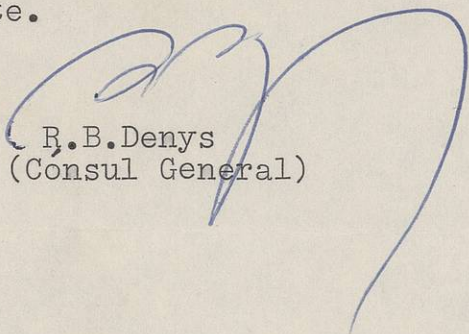
Señor Don José Luis Guarner
Director de la III Semana Internacional
del Cine de Autor
Oficina Municipal de Turismo
Benalmadena (Costa del Sol, Málaga)

Señor Director,

Acuso recibo de su carta, con la cual me remitió copia de la que Usted envió al Presidente del Instituto Nacional do Cinema, a respecto de la participación del Brasil en la III Semana Internacional del Cine de Autor.

2. En caso de que el Instituto Nacional do Cinema mantenga su actual posición, permítome sugerirle la posibilidad de que sea exhibida en dicha Semana la película "Vidas Secas", de Nelson Pereira dos Santos, que, según informaciones recibidas, parece hallarse en poder de la distribuidora Contact.

Aprovecho la oportunidad para saludarle muy atentamente.



R. B. Denys
(Consul General)

RBD/EF.

TELECINEMA

PRODUCTORA CINE-TELEVISION LTDA.

Santiago de Chile, 18 de octubre de 1971.-

Señor
José Luis Guarner,
Benalmádena.-

Querido amigo:

Siento muchísimo que el correo -seguramente el chileno- nos haya hecho una de sus jugadas. No hace mucho he recibido su última carta, a la cual usted agregó una copia de una enviada por usted el 26 de Junio. Puedo decirle que para mi sería un gran placer asistir a Benalmádena y, en el peor de los casos para mi, enviar el film "Voto mas fusil". Sin embargo, con este film tengo el grave problema de las copias. Estoy batallando, desde el día en que he recibido su carta, para que envíen, directamente desde Caracas, una copia que allí existe. Hicimos, incluso, un contacto telefónico con Venezuela y estoy a la espera de que la operación resulte. De ser así -y eso lo sabrá usted en definitiva antes del 5 de noviembre- la copia la tendrá allí oportunamente. Ocurre que tenemos copias en Berlin, en Buenos Aires, en Paris, en Lima y en Roma. Y el negativo del film está en Roma. Por eso he perdido el control de la rapidez para responder a tan honrosa invitación que usted me hace y que yo mucho agradezco. De todos modos y como usted ha hablado con nuestro común amigo Fages -puedo usted contar con mi autorización para que sea presentado Caliche Sangriento en esa muestra española. Pero le repito, haremos todo lo posible para que "Voto mas fusil" esté allí de una u otra forma.

Quiero comunicarle, además, que estoy a punto de partir a Europa. Salgo en barco, desde Buenos Aires, el 31 de este mes y le sugiero -y también le ruego- que me escriba

~~XXXXXXXXXX~~

TELECINEMA

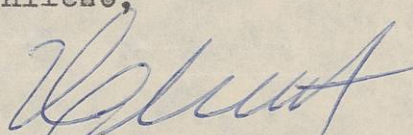
PRODUCTORA CINE-TELEVISION LTDA.

2.-

unas líneas al vapor "Cabo San Vicente". Yo descenderé de él en Lisboa, el día 15 de noviembre, y para iniciar, desde allí, un viaje por tierra hasta París. Pero, entre tanto, ese barco tiene escalas en Montevideo, Rio de Janeiro y Tenerife. En cualquiera de esos puertos una carta suya podría alcanzarme.

Le repito mis excusas y mis agradecimientos.

Por otra parte, créame que me sería muy placentero el conocerle personalmente. Ojalá que la suerte me de esa oportunidad algún día. Mientras tanto, reciba el mas cordial saludo de su amigo chileno,


HELVIO SOTO.

Barcelona, 28 de octubre de 1971

Pere I. Pages
Filmscontacto,
Paseo de Gracia 104,
BARCELONA

Querido amigo:

Tengo el gusto de adjuntarte fotocopia de la carta de Helvio Soto que acabo de recibir. Como verás, está de acuerdo en que pasemos CALICHE SANGRIENTO en Benalmádena, y hará todo lo posible para hacernos llegar a tiempo una copia de VOTO MAS FUSIL.

Según esto, te agradeceré pongas a nuestra disposición una copia de CALICHE SANGRIENTO en cuanto te sea posible, así como la ficha técnica-artística y una sinopsis. Oportunamente te indicaré la fecha de su proyección.

Un abrazo,

José Luis Guarner

Federación Nacional de Cineclubs

AVDA. GENERALISIMO, 96-5.º-9 - TELEF. 458 12 38 - TELEGRAMAS "CINECLUBS" - APARTADO DE CORREOS 50279 - MADRID-16 (ESPAÑA)
16-4-71

29-5-71
E 111141

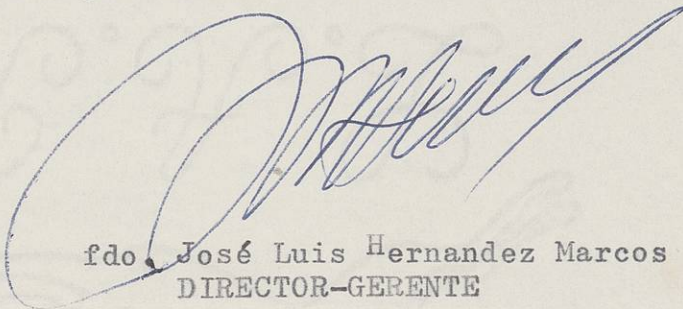
Sr. D. Enrique Bolin
Alcalde del
Excmo. Ayuntamiento de
BENALMADENA (Málaga)

Mimquerido amigo:

Te acompaño carta que hemos recibido de PANORA FILMS GENEVE, relativa a la película BLACK OUT, proyectada en la "Semana". Mira a ver que podeis hacer ahí.

Por nuestra parte ya hemos tomado nota de cuanto se relaciona con la oferta de adquisición de la película por parte de la Federación y sobre esto ya hemos escrito a esa entidad.

Sin más por el momento, recibe un fuerte abrazo,



fdo. José Luis Hernández Marcos
DIRECTOR-GERENTE

PANORA FILMS GENÈVE

PRODUCTION - DISTRIBUTION

6 Bd. des tranchées
1211 Genève 12

11 Semana International del
Cinema de Autor
Federacion Nacional de Cine
Clubs
~~Capitan Haya 3~~

E - MADRID 20 Espagne

CONCERNE :

Film BLACK OUT

GENÈVE, LE 7 avril 1971

A l'attention de Luis Mamerto Lopez Tapia.

Cher Monsieur,

Notre film a été présenté à votre festival en compétition au mois de novembre dernier.

Nous sommes surpris de n'avoir rien reçu de votre part comme diplôme de participation comme cela se fait dans tous les festivals du monde.

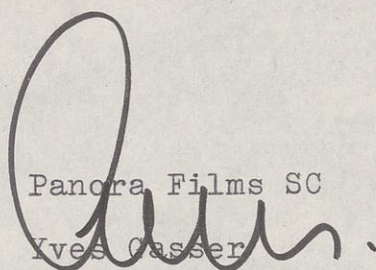
D'autre part on nous fait parvenir les articles de presse concernant le passage du film. Pouvez-vous faire le nécessaire.

Enfin Monsieur Mueller nous avait informé que le film serait acheté par la Fédération des Ciné-clubs. Qu'en est-il exactement.

Nous attendons vos réponses au plus vite.

Nous vous prions de croire, cher Monsieur, à l'expression de nos meilleurs sentiments.

Panora Films SC


Yves Casser

Benalmádena, le 4 juin 1971

SOVEXPORTFILM
Kalashny Pereulok, 14
MOSCOU
(U.R.S.S.)

A l'attention de M. Yakovlev.

Cher Monsieur,

J'ai le plaisir de m'adresser à vous comme nouveau directeur de la Semaine Internationale de Cinéma d'Auteur, qui aura lieu à Benalmádena du 22 jusqu'au 28 de novembre prochain.

Il serait un très grand honneur pour nous de compter avec la participation de la cinématographie soviétique, absente jusqu'au moment de notre manifestation. A ce sujet, j'ai le plaisir que notre comité a été très impressionné par le film de M. Kozintsev LE ROI LEAR, que Sovexportfilm a fait montrer à Cannes. Nous serions donc très honorés d'inviter ce film pour la nouvelle édition de la Semaine de Benalmádena.

J'ai fait part déjà de cette invitation à M. Chkalikov, de l'office Sovexportfilm à Paris.

Sous pli séparé vous recevrez le programme de notre édition 1971. Nous restons à la votre disposition pour tous les renseignements que vous désiriez concernant la Semaine de Benalmádena.

En attendant de vos nouvelles, veuillez croire, cher Monsieur, à l'expression de toute ma considération,

José Luis Guarner
Directeur

Benalmádena, le 4 juin 1971

SOVEXPORTFILM
Kalashny Pereulok, 14
MOSCOU
(U.R.S.S.)

A l'attention de M. Yakovlev.

Cher Monsieur,

J'ai le plaisir de m'adresser à vous comme nouveau directeur de la Semaine Internationale de Cinéma d'Auteur, qui aura lieu à Benalmádena du 22 jusqu'au 28 de novembre prochain.

Il serait un très grand honneur pour nous de compter avec la participation de la cinématographie soviétique, absente jusqu'au moment de notre manifestation. A ce sujet, j'ai le plaisir que notre comité a été très impressionné par le film de M. Kozintsev LE ROI LEAR, que Sovexportfilm a fait montrer à Cannes. Nous serions donc très honorés d'inviter ce film pour la nouvelle édition de la Semaine de Benalmádena.

J'ai fait part déjà de cette invitation à M. Chkalikov, de l'office Sovexportfilm à Paris.

Sous pli séparé vous recevrez le programme de notre édition 1971. Nous restons à la votre disposition pour tous les renseignements que vous désiriez concernant la Semaine de Benalmádena.

En attendant de vos nouvelles, veuillez croire, cher Monsieur, à l'expression de toute ma considération,

José Luis Guerner
Directeur

Benalmádena, le 4 juin 1971

Sovexportfilm,
21 rue Berlioz,
PARIS-36e.

A l'attention de M. Chkalikov.

Cher Monsieur,

Après notre entretien à Paris, j'ai le plaisir de vous confirmer notre invitation au film de M. Kozintsev LE ROI LEAR, pour participer dans la Semaine du Cinéma d'Auteur de Benalmádena.

Il serait un très grand honneur pour nous d'avoir la participation de la cinématographie soviétique pour la première fois dans notre manifestation avec un film d'une aussi haute qualité. A ce sujet, je vous envoie, ci-jointe, la copie de la lettre que nous avons adressé à votre office Sovexportfilm de Moscou, à l'attention de M. Yacovlev du Comité Cinématographie.

En vous remerciant d'avance, veuillez croire, cher Monsieur, au témoignage de toute ma considération,

José Luis Guarner
Directeur